

**Chambre  
des Représentants**

**Kamer  
van Volksvertegenwoordigers**

SESSION 1969-1970\_

19 DÉCEMBRE 1969.

ZITTING 1969-1970.

19 DECEMBER 1969.

**PROJET DE LOI**

autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1969 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1968 et antérieures.

**WETSONTWERP**

houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1969 uitgetrokken kredieten, zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1968 en de vorige begrotingsjaren.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT (1).

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAA,T (1).

I. - Régularisations,

I. - Regularisatie.

ARTICLE PREMIER.

EERSTE ARTIKEL.

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'année budgétaire 1968 et à des années antérieures, autorisation est donnée:

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het begrotingsjaar 1968 en vroegere jaren behoren, wordt machtiging verleend:

Au Ministre des Communications d'imputer sur le budget de son département... pour l'année budgétaire 1969 :

Aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van zijn departement voor het begrotingsjaar 1969 aan te rekenen :

1. à la charge de l'article 11.03 - Section I (Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.), une somme de 8.468 francs;

1. ten laste van artikel 11.03 - Sectie I (Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.), een som van 8.468 frank;

2. à la charge de l'article 12.05 - Section I (Fournitures de bureau, etc.), une somme de 1.647 francs;

2. ten laste van artikel 12.05 - Sectie I (Bureaubenodigheden, enz.), een som van 1.647 frank;

(1) Voir:

*Document du Sénat,*

6 (1969-1970) : Projet de loi.  
61 (1969-1970) : Amendements+ Errata.  
75 (1969-1970) : Amendements.  
82 (1969-1970) : Rapport.  
96 (1969-1970) : Amendements.

*Annales du Sénat,*

18 décembre 1969.

(1) Zie:

*Stukken van de Senaat:*

6 (1969-1970) : Wetsontwerp.  
67 (1969-1970) : Amendementen+Errata.  
75 (1969-1970) : Amendementen.  
112 (1969-1970) : Verslag.  
% (1969-1970) : Amendementen.

*Handelingen van de Senaat:*

18 december 1969.

3. à la charge de l'article 12.24— Section I (Office de la circulation routière: Edition et diffusion de documents divers, etc.), une somme de 19.442 francs;

4. à la charge de l'article 33.02 - Section I (Application de l'arrêté du Régent du 19 octobre 1944, etc... victimes d'accidents de travail), une somme de 8.580 francs;

5. à la charge de l'article 12.07 - Section II (Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F.), une somme de 44 mille 200 francs;

6. à la charge de l'article 12.10 - Section II (Indemnités généralement quelconques, etc.), une somme de 2.870 francs;

7. à la charge de l'article 74.01 - Section II (Achat de machines, etc.), une somme de 800 francs;

8. à la charge de l'article 01.01 - Section II (Matériel exploitation et entretien des navires et bateaux, etc.), une somme de 658.800 francs;

9. à la charge de l'article 01.01 - Section III (Exploitation des écoles de navigation et de la pêche maritime, etc.), une somme de 2.900 francs.

Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones et au Ministre des Communications d'imputer sur le budget du département des Communications pour l'année budgétaire 1969 :

- à la charge de l'article 74.01 - Section VI (Achat de machines, etc.), une somme de 17.976 francs.

II. - Crédits supplémentaires.

ART.2.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1969 il l'effet de couvrir des dépenses de l'année budgétaire 1969 des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant, pour les divers budgets, aux sommes ci-après:

3. ten laste van artikel 12.24 --- Sectie I (Dienst van het Verkeer: Drukken en verspreiden van allcrhnnde bescheidell, enz.), ecu som V-11119.442 frank;

4. ten laste van artikel 33.02 - Sectie I (Toepassing van het besluit van de Regent van 19 oktober 1944, enz... slachtoffers van arbeidsongevallen), een som van 8.580 frank;

5. ten laste van artikel 12.07 - Sectie II (Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B.), een som van 44.200 frank;

6. ten laste van artikel 12.10 - Sectie II (Allerhande vergoedingen, enz.), een som van 2.870 frank;

7. ten laste van artikel 74.01 - Sectie II (Aankoop van machines, enz.), een som van 800 frank;

8. ten laste van artikel 01.01 - Sectie II (Ma-erieel, exploitatie en onderhoud van de schepen en boten, enz.), een som van 658.800 frank;

9. ten laste van artikel 01.01 - Sectie III (Exploitatie van de zeevaart- en zeevisserijscholen, enz.), een som van 2.900 frank.

Aan de Minister van Posterijen, Telegrafie en Telefonie en aan de Minister van Verkeerswezen om op de begroting van het departement van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1969 aan te rekenen:

- ten laste van artikel 74.01 - Sectie VI (Aankoop van machines, enz.), een som van 17.976 frank.

II. - Bijkredieten,

ART.2.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 tot betaling der uitgaven voor het begrotingsjaar 1969. Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel omstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen:

:BUDGETS	Montants des augmentations — Bedrag van de vermeerderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	2.628.790.000	Rijksschuld,
Pensions . . . . .	344.791.000	Pensioenen,
Services du Premier Ministre . . . . .	15.413.000	Diensten van de Eerste Minister,
Justice . . . . .	79.588.000	justitie.
Intérieur . . . . .	67.465.000	Binnenlandse Zaken,
Affaires Étrangères et Commerce Extérieur . . . . .	59.007.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale . . . . .	426.576.000	Landsverdediging,
Gendarmerie . . . . .	42.949.000	Rijkswacht.
Agriculture . . . . .	43.860.000	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	737.577.000	Economische Zaken,
Classes Moyennes . . . . .	2.316.000	Middenstand,
Communications . . . . .	85.328.000	Verkeerswezen.
P.T.T. . . . .	—	P.T.T.
Travaux Publics . . . . .	642.302.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail . . . . .	71.618.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale. . . . .	176.010.000	Sociale Voorzorg.

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de uermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Education Nationale . . . . .	701.698.000	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes . . . . .	676.000	Gemeenschappelijke culturele zaken,
Culture néerlandaise . . . . .	32.457.000	Nederlandse cultuur,
Culture française . . . . .	16.716.000	Franse cultuur,
Santé Publique et Famille . . . . .	274.394.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	1.305.012.000	Financiën.
TOTAL . . . . . F	7.754.543.000	TOTAAL . . . . .

## ART.3.

Il est ouvert pour être rattachés aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1969, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1965 et antérieurs) et à des années closes (1966 à 1968), des crédits supplémentaires détaillés au tableau annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers budgets, aux sommes ci-après:

## ART.3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1965 en vroegere) en met 'de afgesloten jaren (1966 tot 1968). Die bijkredieten worden in de bij deze wet gevoegde tabel ornstandig vermeld en bedragen voor de verschillende begrotingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montants des augmentations — <i>Bedrag van de uermeerderingen</i>	BEGROTINGEN
Dette Publique. . . . . F	559.000	Rijksschuld.
Pensions . . . . .	399.767.000	Pensioenen.
Services du Premier Ministre . . . . .	2.778.363	Diensten van de Eerste Minister,
Justice. . . . .	8.147.671	Jusritie.
Intérieur . . . . .	99.975.461	Binnenlandse Zaken.
Affaires Errangées et Commerce Extérieur . . . . .	68.498.208	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale . . . . .	13.605.000	Landsverdediging.
Gendarmerie . . . . .	155.000	Rijkswacht,
Agriculture . . . . .	2.616.082	Laridbouw.
Affaires Economiques . . . . .	198.680.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes . . . . .	1.071.988	Middenstand.
Communications . . . . .	4.747.000	Verkeerswezen.
I.T.I. . . . .	3.761.000	P.T.T.
Travaux Publics . . . . .	77.766.252	Openbare Werken.
Emploi et Travail . . . . .	1.468.745	Tewerksrelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale . . . . .	1.153.335.266	Sociale Voorzorg.
Education Nationale . . . . .	521.649.524	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes . . . . .	13.638.074	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture neerlandaise . . . . .	9.507.998	Nederlandse cultuur.
Culture française . . . . .	2.251.372	Franse cultuur.
Santé Publique et Famille . . . . .	63.545.000	Volksgezondheid en Gezin.
Finances . . . . .	<u>7.806.000</u>	Financiën.
TOTAL . . . . . F	2.655.330.004	TOTAAL . . . . .

## III. - Réductions.

## ART.4.

Les crédits inscrits aux titres I - Dépenses ordinaires - des budgets de l'année budgétaire 1969 détaillés au tableau annexé à la présente loi, sont réduits à concurrence des sommes ci-après:

## III. - Verminderingen.

## ART.4.

De kredieten ingeschreven op de titels I - Gewone uitgaven - van de begrotingen voor het begrotingsjaar 1969 in de bij deze wet gevoegde tabel ornstandig vermeld, worden verminderd tot beloop van de hierna aangeduide sommen:

BUDGETS	Mourants des réductions — Bedrag van de uerminderingen	BEGROTINGEN
Dette Publique . . . . . F	945.075.000	Rijksschuld,
Pensions . . . . .	201.139.000	Pensioeucn.
Services du Premier Ministre . . . . .	44.440.000	Diensten van de Eerste Minister.
Justice . . . . .	52.0-9.000	justitie,
Intérieur . . . . .	37.620.000	Binnenkuidse Zaken.
Affaires Etrangères et Commerce Extérieur . . . . .	152.542.000	Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.
Défense nationale . . . . .	128.476.000	Landsverdediging.
Gendarmerie . . . . .	9.189.000	Rijkswacht.
Agriculture . . . . .	120.789.000	Landbouw.
Affaires Economiques . . . . .	80.496.000	Economische Zaken.
Classes Moyennes . . . . .	17.450.000	Middenstand.
Communications . . . . .	211.818.000	Verkeerswezen.
P.T.T. . . . .	27.650.000	P.T.T.
Travaux Publics . . . . .	16.090.000	Openbare Werken.
Emploi et Travail . . . . .	277.312.000	Tewerkstelling en Arbeid.
Prévoyance Sociale . . . . .	16.316.000	Sociale Voorzorg,
Education Nationale . . . . .	118.878.000	Nationale Opvoeding.
Affaires culturelles communes . . . . .	30.809.000	Gemeenschappelijke culturele zaken.
Culture néerlandaise . . . . .	27.490.000	Nederlandse cultuur,
Culture française . . . . .	11.750.000	Frans cultuur,
Santé Publique et Famille . . . . .	517.127.000	Volksgesondheid en Gezin,
Finances . . . . .	207.975.000	Financiën,
TOTAL. . . . . F	3.253.500.000	TOTAAL

## IV. - Dispositions diverses.

## ART. 5.

« Le Vice-Premier Ministre et Ministre du Budget est autorisé à ne pas récupérer les montants de pension payés à l'encontre des dispositions en matière de cumul et de ce fait, indûment, avant le 1<sup>er</sup> avril 1968, aux personnes reprises ci-dessous :

» Anthieren, Julian; Baert, Hubert; Brasseur, Raoul; Dardenne, Maurice; Decraerner, Roger; D'hondt, Henri; Donjean, Robert; Dourrewe, Charles; Godefroid, Maurice; Laurenty, Pierre; Mosselman, René; Paquet, Michel; Pierson, Georges; Vranckx, Louis; Bondroit, Victor; Dumont, Joseph; Hageniers, Petrus; Van Wilder, Emeri. »

## ART. 6.

§ 1. Le solde au 31 décembre 1969 des crédits provisionnels prévus aux budgets antérieurs à l'effet de couvrir pour l'ensemble des ministères les charges du recrutement de personnel au-delà des effectifs existants, et reportés à l'article 01.02 de la Section II, Secteur « Fonction Publique » du budget des Services du Premier Ministre pour 1969, est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au budget de 1969.

§ 2. Le crédit, reporté au budget de 1970 en vertu du § 1<sup>er</sup> du présent article pourra être réparti par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements. Il en est de même du solde du crédit correspondant de 1969, reporté en 1970 en vertu des dispositions légales.

## IV. - Verschillende bepalingen.

## ART. 5.

« De Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting wordt gemachtigd de voor 1 april 1968 in, strijd met de anti-cumulatiebepalingen en derhalve ten onrechte aan de hieronder volgende personen uitgekeerde pensioenbedragen niet terug te vorderen :

» Anthieren, Julian; Baert, Hubert; Brasseur, Raoul; Dardenne, Maurice; Decraerner, Roger; D'hondt, Henri; Donjean, Robert; Dourrewe, Charles; Godefroid, Maurice; Laurenty, Pierre; Mosselman, René; Paquet, Michel; Pierson, Georges; Vranckx, Louis; Bondroit, Victor; Dumont, Joseph; Hageniers, Petrus; Van Wilder, Emeri. »

## ART. 6.

§ 1. Het saldo op 31 december 1969 van de provisionele kredieten ingeschreven in de vorige begrotingen om de last te dekken van de recrutering van personeel voor alle ministeries boven de beslaande effectieven en overgedragen op het artikel 01.02 van de Sectie II, Sector « Openbaar Ambt » van de begroting van de Diensten van de Eerste Minister voor 1969, wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als die, opgenomen in de begroting voor 1969.

§ 2. Het krediet overgedragen op de begroting voor 1970 krachtens § 1 van dit artikel zal kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften. Dit geldt eveneens voor het saldo van het gelijkaardig krediet van 1969, dat naar 1970 wordt overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen.

## ART.7.

§ 1<sup>er</sup>. Le solde du Fonds d'assistance au Congo créée par la loi du 22 juin 1960 contenant le budget du Fonds d'assistance au Congo Belge pour l'exercice 1960 et inscrit à l'article 600.3.A du Titre IV, Secteur Assistance Technique du budget du Ministère des Affaires étrangères et du Commerce extérieur pour l'année budgétaire 1969, peut être utilisé, à concurrence de 17.529.000 francs, aux dépenses de secours aux coopérateurs de la Société Coopérative Agricole Belgo-Brésilienne (S.C.A.B.B.) de Monte Alegre (Botucatu-Brésil).

§ 2. Le solde disponible au 31 décembre 1969, après prélèvement du montant de 17.529.000 francs dont question au § 1<sup>er</sup>, sera reverse au Trésor.

## ART.8.

Aussi longtemps qu'ils n'auront pas été fixés par la loi ou en vertu de la loi, les droits pécuniaires des militaires sont fixés par le Roi.

## ART.9.

Indépendamment des avantages accordés en vertu de la législation sur les pensions de réparation et nonobstant le prescrit de l'article 1<sup>er</sup>, dernier alinéa, de l'arrêté du Régent du 5 octobre 1948 approuvant le texte des lois coordonnées sur les pensions de réparation, le Ministre de la Défense nationale est autorisé à payer une somme forfaitaire de 500.000 francs aux veuves ou ascendants directs des démineurs décédés le 10 juin 1969 à Oostduinkerke; cette somme forfaitaire est exonérée d'impôts sur les revenus et exempte du droit de succession.

## ART. 10.

Le Ministre Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre des Travaux Publics, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A du Titre IV, section particulière du budget du Ministre des Affaires Economiques pour 1969, des autorisations d'engagement d'un montant de 500 millions et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 250 millions, en vue de l'exécution d'un plan d'action pour l'assainissement de la région du Rupel.

## ART. 11.

Le Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale est autorisé à mettre à la disposition du Ministre des Travaux Publics, sur les autorisations dont il dispose à l'article 600.1.A du Titre IV du budget du Ministère des Affaires économiques pour 1969, des autorisations d'engagement et des autorisations d'ordonnancement d'un montant de 191.110.000 F

## ART.7.

§ 1. Het saldo van het Hulpfonds voor Kongo, ingesreld door de wet van 22 juni 1960 houdende de begroting van het Hulpfonds van Belgisch-Kougo voor het dienstjaar 1960 en ingeschreven op artikel 600.3.A van Titel IV, Sector Technische Bijstand, van de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel voor het begrotingsjaar 1969, kan ten belope van 17.529.000 frank worden gebruikt voor uitgaven voor hulpverlening aan de samenwerkende vennoten van de « Société Coopérative Agricole Belgo-Brésilienne » (S.C.A.B.B.) van Monte Alegre (Botucatu-Brasilië).

§ 2. Het op 31 december 1969 beschikbare saldo, na voorafnemings van het bedrag van 17.529.000 frank waarvan sprake in § 1 zal aan de Schatkist worden teruggestort.

## ART.8.

Zolang de geldelijke rechten van de militairen nog niet bepaald zijn bij de wet of krachtens de wet, worden ze door de Koning vastgesreld.

## ART.9.

Behoudens de voordelen die krachtens de wetgeving op de vergoedingspensioenen worden verleend en ongeacht het bepaalde van artikel 1, laatste lid, van het besluit van de Regent van 5 oktober 1948 houdende goedkeuring van de tekst van de samengordende wetten op de vergoedingspensioenen, wordt de Minister van Landsverdediging gernaachtigd een forfaitaire som van 500.000 frank te betalen aan de weduwen of aan de rechtstreekse ascendenren van de op 10 juni 1969 te Oostduinkerke overleden ontminers; deze forfaitaire som is vrijgesreld zowel van de inkomstenbelasting als van enig successierecht.

## ART. 10.

Om de uitvoering mogelijk te maken van een actieplan tot gezondmaking van de Rupelstreek, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gemaachtigd vastleggingsmaachtigingen voor een bedrag van 500 miljoen en ordonnancingsmaachtigingen voor een bedrag van 250 miljoen ter beschikking te stellen van de Minister van Openbare Werken op de maachtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600.1.A van de Titel IV, afzonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1969.

## ART. 11.

Om de uitvoering mogelijk te maken van infrastructuurwerken in de zone van nationaal belang van Feluy-Marche-Familieureux, wordt de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie ertoe gernaachtigd vastleggingsmaachtigingen en ordonnancingsmaachtigingen voor een bedrag van 191.110.000 frank ter beschikking te stellen van de Minister van Open-

en vue de l'exécution de travaux d'infrastructure dans la zone d'intérêt national de Feluy-Marche-Familleureux.

## ART. 12.

L'autorisation, donnée au Ministre des Travaux publics par l'article 17 de la loi du 9 juin 1969 contenant le budget du département des Travaux publics pour l'année 1969, est également valable pour le personnel engagé par contrat pendant les années 1967 et 1968.

## ART. 13.

Les traitements des fonctionnaires et agents de la Régie des Voies Aériennes, repris dans le tableau ci-après et dont la nomination a été annulée par un arrêt du Conseil d'Etat, sont maintenus pour les périodes indiquées en regard de chacun d'eux.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement des intéressés.

Initiales des noms	Numéro de l'arrêt	Date de l'arr.	Période
S.G.	2.794	8-10-1953	1- 9-1951/31-10-1953
L.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
D.A.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
G.F.	3.775	20-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
V.M.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
V.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
B.J.	4.191	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
I.M.	4.192	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
B.T.	4.193	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
D.L.	4.190	29- 3-1955	1- 5-1954/30- 4-1955
V.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
L.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
C.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
O.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
W.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
L.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
CT.	6.158	18- 3-1953	1-10-1955/31- 3-1958
V.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
p.r.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
W.X.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
T.C.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.E.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
S.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31-10-1957
D.H.	7.250	6-10-1959	1- 6-1958/31-10-1959
H.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959/31- 5-1962
D.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959/31- 5-1962
C.L.	9.246	15- 3-1962	1- 5-1961/30- 4-1962
R.T.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961/31- 8-1962
T.C.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961/31- 8-1962
C.M.	9.758	4-12-1962	1-12-1961/31-12-1962
G.F.	11.445	13-10-1965	1-12-1962/ 2- 1-1964
LR.	12.952	10- 5-1968	1- 2-1966/31- 5-1968
S.V.	13.166	26- 3-1969	1- 2-1967/30- 4-1969

bare (Verken, op de machtigingen waarover hij beschikt op het artikel 600-1.A van de Titel IV, n'zonderlijke sectie, van de begroting van het Ministerie van Economische Zaken voor 1969.

## ART. 12.

De machtiging aan de Minister van Openbare Werken vermeldend bij artikel 17 van de wet van 9 juni 1969 houdende de begroting van het departement van Openbare Werken voor het [aar 1969, is eveneens geldig voor het in de [aren 1967 en 1968 onder contract aangeworven personeel.

## ART. 13.

De wedden van de in volgende tabel opgenomen ambtenaren en beambten van de Regie der Luchtwezen, wier benoeming werd vernietigd bij arrest van de Raad van State, worden behouden voor de tegenover ieder van hen vermelde perioden,

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkenen.

Initialen der nameu	Nummer van het arrest	Datum van het arrest	Periode
S.G.	2.794	8-10-1953	1- 9-1951/31-10-1953
L.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
DA	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
G.F.	3.775	20-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
V.M.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
V.R.	3.775	29-10-1954	1- 7-1952/30-11-1954
B.J.	4.191	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
LM.	4.192	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
B.T.	4.193	29- 3-1955	1- 4-1954/30- 4-1955
D.L.	4.190	29- 3-1955	1- 5-1954/30- 4-1955
V.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
Y.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
L.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
C.A.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
W.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
L.G.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
CT.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
P.P.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
W.X.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.M.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
T.C.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
V.E.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
D.F.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31- 3-1958
S.R.	6.158	18- 3-1958	1-10-1955/31-10-1957
D.H.	7.250	6-10-1959	1- 6-1958/31-10-1959
H.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959/31- 5-1962
D.J.	9.417	29- 5-1962	1- 5-1959/31- 5-1962
e.L.	9.246	15- 3-1962	1- 5-1961/30- 4-1962
R.T.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961/31- 8-1962
T.C.	9.508	29- 6-1962	1- 5-1961/31- 8-1962
e.M.	9.758	4-12-1962	1-12-1961/31-12-1962
G.F.	11.445	13-10-1965	1-12-1962/ 2- 1-1964
LR.	12.952	10- 5-1968	1- 2-1966/31- 5-1968
S.V.	13.166	26- 3-1969	1- 2-1967/30- 4-1969

## ART. 14.

Le Ministre des Communications est dispensé de la récupération, à charge des débiteurs dont les noms figurent ci-après, des montants indiqués en regard de chacun d'eux et restant dus du chef de l'octroi de crédits maritimes :

H. : 501.047 francs;  
V.T. : 130.372 francs;  
P. : 149.705 francs.

## ART. 15.

L'article 7 de la loi du 21 août 1969 contenant le budget du Ministre de l'Éducation nationale pour 1969 est remplacé par le texte suivant:

« Les soldes disponibles des crédits de l'année budgétaire 1968 et des années antérieures affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement et des subventions d'équipement... reportés en vertu des dispositions légales, pourront couvrir éventuellement, sans distinction d'année, les dépenses excédentaires afférentes aux mini-ques correspondantes des années 1969 et antérieures. Aux crédits de l'année budgétaire 1969 destinés aux mêmes fins, des dépenses se rapportant à des années antérieures peuvent être également imputées à condition que les soldes reportés de celles-ci soient épuisés. En ce qui concerne les subventions-traitements, les soldes disponibles y afférents peuvent en outre être utilisés sans distinction de section.

Les soldes disponibles éventuels des crédits de l'année budgétaire 1969 affectés au paiement des subventions-traitements, des subventions de fonctionnement... et des subventions d'équipement découlant de l'application des dispositions de la loi du 29 mai 1959 relative à l'enseignement gardien, primaire, moyen, normal, technique et artistique, ainsi qu'aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psychomédico-sociaux pourront être reportés aux années suivantes ».

## ART. 16.

L'Œuvre nationale de l'Enfance est autorisée à reporter à l'année budgétaire 1970 en vue de couvrir, des dépenses relatives à celle-ci, un montant de 34.900.000 francs provenant du disponible de 39.602.141 francs laissé à la clôture de l'année budgétaire 1968 par les subsides accordés à charge du budget du Ministère de la Santé publique et de la Famille.

## ART. 17.

Le Ministre de la Santé publique est autorisé à payer les frais visés à l'article 12.28 de la Section J, Santé publique, du Titre I du budget de son département pour 1969 directement aux médecins, pharmaciens, hôpitaux, cliniques, etc..., intervenant à titre de tiers.

## AIU',14.

De Minister van Verkeerswezen wordt ontslagen van de terugvordering, ten laste van de schuldenaren wier namen volgen, van de recuperatie of van hen verrekende sommen welke nog verschuldigd zijn uit hoofde van toegekende scheepskredieten.

H. : 501.047 frank;  
V.T. : 130.372 frank;  
P. : 149.705 frank.

## ART. 15.

Het artikel 7 van de wet van 21 augustus 1969 houdende de begroting van het Ministerie van Nationale opvoeding voor 1969 wordt door volgende tekst vervangen :

« De beschikbare saldo's van de kredieten voor het begrotingsjaar 1968 en de vorige jaren, bestemd voor de uitkering van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, overgedragen krachtens de wettelijke bepalingen, kunnen eventueel, zonder onderscheid van jaar, de meeruitgaven dekken van de overeenstemmende rubrieken van de jaren 1969 en vorige. Op de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 met dezelfde bestemming, kunnen insgelijks uitgaven betreffende vorige jaren worden aangerekend op voorwaarde dat de overgedragen saldi van deze laatste opgebruikt zijn. Wat betreft de weddetoelagen, mogen de ertoe betrekking hebbende beschikbare saldo's zonder onderscheid van sectie worden aangewend,

Het eventueel beschikbaar overschot van de kredieten voor het begrotingsjaar 1969 bestemd voor de betaling van de weddetoelagen, werkingstoelagen en uitrustingstoelagen, voortvloeiend uit de toepassing van de bepalingen der wet van 29 mei 1959 betreffende het bewaarschoolonderwijs, het lager, middelbaar, normaal-, technisch en kunstonderwijs, alsmede voor de diensten voor beroepsoriëntering en voor de psycho-medisch-sociale centra kan op de volgende jaren worden overgedragen ».

## ART. 16.

Her Nationaal Werk voor Kinderwelzijn wordt gernachtigd op het begrotingsjaar 1970, met het oog op het dekken van uitgaven betreffende dat jaar, een bedrag van 34 miljoen 900.000 frank over te dragen voorkomende van de beschikbare som van 39.602.141 frank die overgebleven is bij de afsluiting van het begrotingsjaar 1968 op de roelagen toegekend ten laste van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.

## ART. 17.

De Minister van Volksgezondheid is ertoe gernachtigd de kosten, bedoeld bij het artikel 12.28 van de Sectie I, Volksgezondheid, van de Titel I der begroting van zijn departement voor 1969, rechtsreeks te betalen aan de geneesheren, apothekers, hospitalen, klinieken, enz., welke als derden tussenkomen.

## ART. 18.

Le crédit supplémentaire pour années <Intérieures de 477.500.000 francs accordé à l'article 33.36 de la section J du Budget du Ministère de la Santé Publique et de la Famille pour l'année budgétaire 1968, par la loi du 13 février 1969 autorisant des régularisations, augmentant et réduisant certains crédits ouverts pour l'année budgétaire 1968 et allouant des crédits supplémentaires pour les dépenses se rapportant aux années budgétaires 1967 et antérieures, et reportée à l'année budgétaire 1969 en vertu de l'article 17 de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat, peut être affecté à des dépenses afférentes aux années 1968 et antérieures.

## ART. 19.

Le solde du crédit provisionnel prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1968 et reporté à 1969 ainsi que le crédit provisionnel prévu à l'article 01.01 du budget du Ministère des Finances pour l'année budgétaire 1969, destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix: à la consommation peuvent être répartis par voie d'arrêtés royaux suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements.

## ART. 20.

Sont relevées de la prescription quinquennale et seront liquidées par imputation sur les crédits ouverts à l'article 30.01 du budget des Finances pour l'année budgétaire 1969, les assignations postales désignées ci-après :

Créanciers	Année d'émission	Montant
1. M. Guillaume Wouters (décédé)	1963	F 11.418,-
2. Mme Irma Tilburck	1963	F 5.814,-
3. M. Gaston Bourgeois (décédé)	1962	F 57.186,-
4. La Fraternelle des Déportés- Incourt	1950	F 947,-
5. Mme Marie Dehaye (décédée) Vve Daussin Albert	1963	F 2.940,-

## ART. 21.

Sont relevées de la prescription quinquennale les créances mentionnées au tableau ci-après:

*Ministère de l'Intérieur :*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.04.3	O.C.F., Bruxelles	1953	F 4.453
74.01.2	a.C.F., Bruxelles	1958	F 49.350
74.01.3	a.C.F., Bruxelles	1962	F 2.991

## ART. 18.

Het bijkrediet voor vroegere jaren van 477.500.000 frank uitgetrokken onder het artikel 33.36 van de sectie I van de begroting van het Ministerie van Volksgezondheid... en van het Gezin voor het begrotingsjaar 1968, door de wet van 13 februari 1969 houdende machtiging tot regularisatie, verhoging en vermindering van sommige voor het begrotingsjaar 1968 uitgetrokken kredieten zomede toekenning van bijkredieten voor de uitgaven met betrekking tot 1967 en de vorige begrotingsjaren, en op het begrotingsjaar 1969 overgedragen ingevolge artikel 17 van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, mag worden gebruikt voor uitgaven met betrekking tot de jaren 1968 en vorige.

## ART. 19.

Het saldo van het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financien voor het begrotingsjaar 1968 en overgedragen naar 1969 evenals het provisioneel krediet uitgetrokken onder artikel 01.01 van de begroting van het Ministerie van Financien voor het begrotingsjaar 1969, bestemd tot dekking, voor het geheel der begrotingen, van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijzen, kunnen worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de verschillende departementen behoorlijk vastgestelde behoeften.

## ART. 20.

Worden ontheven van de vijfjarige verjaring en zullen vereffend worden door aanrekening op de kredieten toegestaan voor artikel 30.01 van de Begroting van Financien voor het begrotingsjaar 1969, de hierna vermelde postassignaties :

Schuldeisers	Jaar van uitgave	Bedrag
1. M. Guillaume Wouters (overleden)	1963	F 11.418,-
2. Mevr. Irma Tilburck	1963	F 5.814,-
3. M. Gaston Bourgeois (overleden)	1962	F 57.186,-
4. La Fraternelle des Déportés- Incourt	1950	F 947,-
5. Mevr. Marie Dehaye (overleden) Wed. Daussin Albert	1963	F 2.940,-

## ART. 21.

De in hierna volgende tabel vermelde schuldvorderingen zijn van de vijfjarige verjaring ontheven :

*Ministerie van Binnenlandse Zaken :*

Artikelen	Schuldeisers	Diensjaren	Sommen
12.04.3	C.B.B., Brussel	1953	F 4.453
74.01.2	Cn.B., Brussel	1958	F 49.350
74.01.3	C.n.S., Brussel	1962	F 2.991



*Ministère de la Défense Nationale:*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
12.02.2	Interbrugse Scheepsdalelaan, 56, Bruges	1963	F 27.068
12.02.2	Interelectra, S.A. Thonissenlaan, 15, Hasselt	1964	F 29.641
12.02.2	Régie des Télégraphes et des Téléphones (R.T.T.)	1964	F 3.750

*Ministère des Affaires économiques:*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
01.01	Delvenne Edmond	1962 à 1963	F700

*Ministère des Travaux publics:*

Articles	Créanciers	Exercices	Sommes
11.03.3	Destangberg René	1953 à 1960	F 14.000
11.04.2	Broux Louis et consorts	1963	F 28.272
12.10.2	Verschuere Pieter et consorts	1961	F 1.170

ART. 22.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

ART. 23.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 18 décembre 1969.

*Le Président du Sénat,**Les Secrétaires,**Iviniisterie van Landsuerdediging :*

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
12.02.2	Interbrugse Scheepsdalelaan, 56, Bruges	1963	F 27.068
12.02.2	Interelectra, N.V. Thonissenlaan, 15, Hasselt	1964	F 29.641
12.02.2	Regie van Telegrafie en Telefonie (R.T.T.)	1964	F 3.750

*Ministerie van Economische Zaken :*

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
01.01	Delvenne Edmond	1962 tot 1963	F700

*Ministerie van Openbare Werken :*

Artikelen	Schuldeisers	Dienstjaren	Sommen
11.03.3	Destangberg René	1953 tot 1960	F 14.000
11.04.2	Broux Louis en medebelanghebbenden	1963	F 28.272
12.10.2	Verschuere Pieter en medebelanghebbenden	1961	F 1.170

ART. 22.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen met de algemene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 23.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 18 december 1969.

*De Voorzitter van de Senaat,**De Secretarissen,*

P. STRUYE.

W. JORISSEN.  
A. SNYERS d'ATTENHOVEN.

A.N.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten 1969 voor 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen
------	----------	---	---	------------------------------

## TITRE I. - DEPENSES ORDINAIRES.

## DEITE PUBLIQUE.

## CHAPITRE I.

Service de la Dette proprement dit.

## SECTION II.

## DETTES A LONG TERME EXPRIMEES EN FRANCS.

121	Emprunt 4114 % 1956-1971, etc. . . . . • F	266.964.000	—	165.000
122	Emprunt 4 1/4 % 1956-1973, etc. . . . .	190.767.000	—	5.328.000
136	Emprunt 1962-1982, Z <sup>e</sup> série, etc. . . . .	226.195.000	—	943.000
137	Emprunt 1962 à la, 15 ou 20 ans, etc. . . . .	896.063.000	—	4.148.000
141	Emprunt 1963-1983, 3 <sup>e</sup> série, etc. . . . .	292.418.000	—	1.663.000
142	Emprunt 6 % 1963 à 20 ans, etc. . . . .	396.375.000	—	2.475.000
143	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, etc. . . . .	1.230.000.000	—	255.694.000
144	Emprunt 1964-1969-1975, etc. . . . .	797.063.000	—	119.000.000
145	Emprunt 1964 à 5 ou à 10 ans, 2 <sup>e</sup> série, etc. . . . .	1.237.500.000	—	412.000.000
ISSbis (nouv.)	Emprunt 1968-1974-1980 (arrêté royal du 28 août 1968) . . . . .	—	563.225.000	—
ISSter (nouv.)	Emprunt 6,75 % 1968-1980 (arrêté royal du 28 août 1968) . . . . .	—	822.488.000	—
164	Somme à verser par l'Etat à la Société nationale des chemins de fer belges pour l'intérêt fixe et l'amortissement des actions privilégiées de ladite Société . . . . .	183.467.000	—	7.375.000

## SECTION III.

## BONS DU TRESOR EN FRANCS.

167	Intérêts des certificats de Trésorerie spéciaux à plus d'un an . . . . • F	454.104.000	102.151.000	—
-----	--	-------------	-------------	---

## SECTION IV.

DETTES A LONG TERME  
EXPRIMEES EN MONNAIES ETRANGERES.

169	Emprunt à 3 1/2 % de fl. P.B. 48.000.000, etc. . . . . • F	20.662.000	—	115.000
170	Emprunt extérieur 2 7/8 % de \$ 55.000.000, etc. . . . .	107.673.000	240.000	—
172	Dette envers le gouvernement des Etats-Unis d'Amérique, cre. . . . .	25.576.000	124.000	—
173	Emprunt 4,25 % de \$ 16.000.000, etc. . . . .	25.583.000	78.000	—

Crédits proposés pour 1969 "Krediet" toegevoegd bij OF 1969	Crédits supplé- mentaires - recours Rijksdietsen toegevoegd jaren	Total des crédits - ToM.11 des crédits	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

## TITEL I. - GEWONE UITGAVEN.

## RIJKSSCHULD.

## HOOFDSTUK L

Dienst van de eigenlijke Schuld.

## AFDELING II.

## SCHULDEN OP LANGE TERMIJN LINDEND IN FRANKEN.

266.799.000	—	266.799.000	4114 % lening 1956-1971, enz. . . . .	121
185.439.000	—	185.439.000	4 1/4 % lening 1956-1973, enz. . . . .	122
225.252.000	—	225.252.000	Lening 1962-1982, 2 <sup>B</sup> reeks, enz. . . . .	136
891.915.000	—	891.915.000	Lening 1962 met 1a, 15 of 20 [jaar looptijd, enz. . . . .	137
290.755.000	—	290.755.000	Lening 1963-1983, 3 <sup>B</sup> reeks, enz. . . . .	141
393.900.000	—	393.900.000	6 % Lening 1963 op 20 jaar, enz. . . . .	142
974.306.000	—	974.306.000	Lening 1964 met 5 of 10 [jaar looptijd, enz. . . . .	143
658.063.000	—	658.063.000	Lelling 1964-1969-1975, enz. . . . .	144
825.500.000	—	825.500.000	Lening 1964 met 5 of 10 jaar looptijd, 2 <sup>B</sup> reeks, enz. . . . .	145
563.225.000	—	563.225.000	Lening 1968-1974-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968) . . . .	155bis (nieuw)
822.488.000	—	822.488.000	6,75 % lelling 1968-1980 (koninklijk besluit van 28 augustus 1968) . . . .	155ter (nieuw)
176.092.000	—	176.092.000	Som door de Staat aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoor- wegen af te dragen voor de vaste rente en de aflossing der preferente aandelen van deze Maatschappij. . . . .	164

## AFDELING III.

## SCHATKISTBONS IN FRANKEN.

556.255.000	—	556.255.000	Rente van de speciale schatkistcertificaten met meer dan één jaar loop- tijd. . . . .	167
-------------	---	-------------	--	-----

## AFDELING IV.

SCHULDEN OP LANGE TERMIJN  
LINDEND IN VREEMDE MUNTEN.

20.547.000	—	20.547.000	Lening 31/2 % van 48.000.000 N. gulden, enz. . . . .	196
107.913.000	—	107.913.000	Buitenlandse 2 3/8 % lening van \$ 55.000.000, enz. . . . .	170
25.700.000	—	25.700.000	Schuld tegenover de regering van de Verenigde Staten van Amerika, enz. . . . .	172
25.661.000	—	25.661.000	4,25 % lelling groot \$ 16.000.000, enz. . . . .	173

Art.	LIBELLES	Crédits 3110és pour 1969 Kredieten uoatend uoar 1969	Crédits supplém. annéé courante Diikrel;ttlen lopend jaar	Réductions Verm;tlderingen
174	Emprunt 2,50 % de \$ 47.900.000, etc. . . . .	144.787.000	795.000	—
175	Emprunt 3,25 % de \$ 15.500. 000, etc. . . . .	53.060.000	291.000	—
176	Emprunt 4,50 % de \$ 30.000.000, etc. . . . .	101.359.000	404.000	—
177	Emprunt extérieur 3,75 % 1954 de fl. 100.000.000, etc. . . . .	112.000.000	—	217.000
178	Emprunt extérieur 3,75 % 1955 de fl. 100.000.000, etc. . . . .	90.650.000	—	787.000
179	Emprunt 4 5/8 % de \$ 20.000.000, etc. . . . .	207.352.000	548.000	—
180	Emprunts 5 1/2 % 1957 de \$ 30.000. 000, etc. . . . .	181.259.000	292.000	—
181	Emprunt 5 3/4 % 1957 de \$ 10.000.000, etc. . . . .	60.150.000	215.000	—
182	Emprunt 5 1/4 % 1959-1974 de \$ 22.250.000, etc. . . . .	145.996.000	783.000	—
183	Emprunt 4 1/2 % de 1960 de 50.000.000 de francs suisses, etc. . . . .	26.325.000	—	207.000
185	Emprunt 5 1/2 % 1961-1976 de \$ 25.000.000, etc. . . . .	142.707.000	31.000	—
186	Emprunt 5 1/4 % 1962-1977 de \$ 30.000.000, etc. . . . .	172.209.000	—	975.000

## SECTION V.

DETTE CONGOLAISE  
GARANTIE EN DEVICES REPRISÉ PAR LA BELGIQUE.(Convention belgo-congolaise du 6 février 1965,  
approuvée par la loi du 23 avril 1965.)

188	Emprunt 4 1/2 % 1951 de FS 60.000.000 . . . . . F	15.007.000	—	411.000
189	Emprunt 4 % 1953 de PS 60.000.000 . . . . .	23.400.000	—	772.000
190	Emprunt 4 % 1956 de PS 60.000.000 . . . . .	18.720.000	—	369.000
191	Emprunt 4 1/2 % 1951 de \$ 40.000.000. . . . .	34.979.000	128.000	—
192	Emprunt 6 % 1957 de \$ 40.000.000 . . . . .	37.544.000	82.000	—
193	Emprunt 6 % 1960 de \$ 28.000.000 . . . . .	6.163.000	28.000	—
194	Emprunt 6 % 1960 de \$ 8.000.000 (OTRACO) . . . . .	891.000	4.000	—

## SECTION VI.

BONS DU TRESOR  
EXPRIMÉS EN MONNAIES ÉTRANGERES.

195	Bons du Trésor 5 1/4 % 1959-1974 de DM 6 millions et \$ 1 million, etc. . . . . F	6.631.000	—	40.000
196	Bons du Trésor à moyen terme d'ensemble \$ 3.400.000 et DM 27.000.000 . . . . .	26.820.000	418.000	—
197	Bons du Trésor, exprimés en dollars, à plus d'un an . . . . .	75.018.000	105.000	—
198	Bons du Trésor, exprimés en francs suisses, à plus d'un an . . . . .	59.240.000	237.001.000	—
199	Bons du Trésor, exprimés en marks ouest-allemands à plus d'un an. . . . .	165.234.000	93.744.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits antérieurs Bi-kredieten vroegere jaren	des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arr.
145.582.000	—	145.582.000	2,50 % lening groot \$ 47.900.000, enz.. . . . .	174
53.351.000	—	53.351.000	3,25 % lening groot \$15.500.000, enz.. . . . .	175
101.763.000	—	101.763.000	4,50 % lening groot \$ 30.000.000, enz.. . . . .	176
111.783.000	—	111.783.000	3,75 % buitenlandse lening 1954 van fl. 100.000.000, enz. . . . .	177
89.863.000	—	89.863.000	3,75 % buitenlandse lening 1955 van fl. 100.000.000, enz. . . . .	178
207.900.000	—	207.900.000	4 5/8 % lening groot \$ 20.000.000, enz. . . . .	179
181.551.000	—	181.551.000	5 1/2 % lening 1957 van \$ 30.000.000, enz. . . . .	180
60.365.000	—	60.365.000	5 1/4 % lening 1957 van \$ 10.000.000, enz. . . . .	181
146.779.000	—	146.779.000	5 1/4 % lening 1959-1974 van \$ 22.250.000, enz. . . . .	182
26.118.000	—	26.118.000	4 1/2 % lening van 1960 van 50.000.000 Zwitserse frank, enz.. . . .	183
142.938.000	—	141.938.000	5 1/2 % lening 1961-1976 groot \$ 25.000.000, enz. . . . .	185
171.234.000	—	171.234.000	5 1/4 % lening 1962-1977 groot \$ 30.000.000, enz. . . . .	186

## AFDELING V.

GEWAARBORGDE KONGOLESE  
SCHULD IN DEVIEZEN OVERGENOMEN DOOR BELGIE.(Belgisch-Kongolese overeenkomst van 6 februari 1965,  
goedgekeurd door de wet van 23 april 1965.)

14.596.000	—	14.596.000	4 % lening 1952 groot FS 60.000.000 . . . . .	188
22.628.000	—	22.628.000	4 % lening 1953 groot FS 60.000.000 . . . . .	189
18.351.000	—	18.351.000	4 % lening 1956 groot FS 60.000.000 . . . . .	190
35.107.000	—	35.107.000	4 1/2 % lening 1951 groot \$ 40.000.000 . . . . .	191
37.626.000	—	37.626.000	6 % lening 1957 groot \$ 40.000.000 . . . . .	192
6.191.000	—	6.191.000	6 % lening 1960 groot \$ 28.000.000 . . . . .	193
895.000	—	895.000	6 % lening 1960 groot \$ 5.000.000 (OTRACO) . . . . .	194

## AFDELING VI.

## SCHATKISTBONS LUIDEND IN VREEMDE MUNTEN.

6.591.000	—	6.591.000	5 1/4 % schatkistbons 1959-1974 van D.M. 6 miljoen en \$ 1 miljoen, enz. . .	195
27.238.000	—	27.238.000	Schatkistbons op halflange termijn sarnen groot \$3.400.000 en DM 27.000.000	196
75.123.000	—	75.123.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in dollars . . .	197
296.241.000	—	296.241.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Zwitserse frank .	198
258.978.000	—	258.978.000	Schatkistbons met meer dan één jaar looptijd, luidend in Westduitse marken.	199

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplé- mentaires aanvullende kredieten	Réductions Verminderings- posten
201	SECTION VII. - Intérêts, amortissements et frais des capitaux empruntés ou à emprunter et dont les charges ne sont pas prévues aux autres articles . . . . .	5.682.000.000	782.480.000	---
SECTION VIII.				
ANNUITES DIVERSES ET AUTRES CHARGES.				
203	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc. . . . . F	130.233.000	---	1.905.000
204	Charges de l'emprunt 5 3/4 % 1960-1975 de DM 60.000.000 du Fonds des routes, etc. . . . .	130.850.000	---	1.383.000
206	Charges de l'emprunt 1962-1982 de 2 112 milliards de francs du Fonds des routes, etc. . . . .	216.350.000	---	4.197.000
208	Charges de l'emprunt 1964-1974 de 5 milliards de francs du Fonds des routes, etc. . . . .	512.500.000	---	101.305.000
210	Charges de l'emprunt 7 % 1967-1982 de 6 milliards de francs du Fonds des routes, etc. . . . .	705.000.000	---	3.601.000
211	Prêt de la Banque Européenne d'Investissement au Fonds des Routes . . . . .	45.946.000	285.000	---
118'	Sommes à verser à la Régie des télégraphes et téléphones, etc. : . . . .	4.500.000	2.500.000	---
224	Service des intérêts et de l'amortissement des emprunts que la Société nationale du Logement a été autorisée à émettre, sous la garantie de l'Etat, etc. . . . .	59.315.000	150.000	---
234	Dotations des combattants, etc. . . . .	23.000.000	5.000.000	---
SECTION IX.				
FRAIS DU SERVICE DES DIVERSES DETTES ET ANNUITES.				
238	Frais relatifs au service des diverses dettes et annuités, etc. . . . . F	34.500.000	15.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . F		2.628.790.000	945.075.000
	Totaux pour le budget de la Dette publique . . . . . F		2.628.790.000	945.075.000
PENSIONS.				
SECTION I.				
PENSIONS CIVILES, ECCLESIASTIQUES ET MILITAIRES.				
11,03 Finances	Pensions et rentes militaires du temps de paix, avances sur ces pensions et pécule de vacances, etc. . . . .	92.173.000	2.417.000	---
11,07	Pensions militaires provisoires, secours, rentes et subsides divers: Secours alloués à défaut de pension, etc. : 13. Santé publique et Famille . . . . .	560.000	240.000	---
41,01 Finances	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1914-1918, etc. . . . .	977.000.000	---	52.000.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld L'oor 1969	Crédits, supplén. années antérieures — Bijgedieten vroegere ;J.T.m	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
---	--	--	---------	------

6.464.480.000	—	6.464. 480. 000	AFDELING VII. - Rente, aflossing en kosten van de te leen genomen of te nemen kapitaal, waarvan de lasten niet in de andere artikelen werden voorzien,	201
---------------	---	-----------------	--	-----

## AFDELING VIII.

## DIVERSE ANNUITEITEN EN ANDERE LASTEN.

128.328.000	—	128.328.000	Lasten van de 5 3/4 % Lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	203
129.467.000	—	129.467. 000	Lasten van de 5 3/4 % lening 1960-1975 groot DM 60.000.000 van het Wegenfonds, enz.	204
212.153.000	—	212. 153. 000	Lasten van de lening 1962-1982 groot 2 1/2 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	206
411.195.000	—	411.195.000	Lasten van de lening 1964-1974 groot 5 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	208
701.399.000	—	701.399.000	Lasten van de 7 % lening 1967-1982 groot 6 miljard frank van het Wegenfonds, enz.	210
46.231.000	—	46.231.000	Lening van de Europese Investeringsbank aan het Wegenfonds . . . . .	211
7.000.000	559.000	7.559.000	Sommen af te dragen aan de Regie van telegrafie en telefonie, enz. . . . .	218
59.465.000	—	59.465.000	Rente- en aflossingsdiel van de leningen welke de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd werd, onder 's Rijks waarborg uit te geven, enz.	224
28.000.000	—	28.000.000	Dotatie der ridders, enz. . . . .	234

## AFDELING IX.

KOSTEN VAN DE DIENST  
DER DIVERSE SCHULDEN EN ANNUITEITEN.

49.500.000	—	49.500.000	Kesten in verband met de diverse schulden en annuïteiten, enz. . . . .	238
	559.000		Totalen voor Hoofdsruk J.	
	559.000		Totalen voor de Rijksschuldbelegging .	

## PENSIOENEN.

## SECTIE J.

## BURGERLIJKE, KERKELIJKE EN MILITAIRE PENSIOENEN.

94.590.000	—	94.590.000	Militaire pensioenen en renten van vreedstijd, voorschotten op deze pensioenen en vakantiegeld, enz.	11.03 Finan- ciën
800.000	—	800.000	Voorlopige militaire pensioenen, hulpelden, renten en diverse toelagen: Hulpelden toegekend bij onsterven van pensioen, enz. : 13. Volksgezondheid en Gezin.	11.07
925.000.000	—	925.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen die een aan de oorlog 1914-1918 te wijten brstanddeel behelzen, enz.	4LOI Finan- ciën

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredietverleend voor 1969	année courante Bijdrage lopend jaar	Réductions V-mindeling
41,02 Finances	Pensions militaires d'ancienneté contenant un élément dérivant de la guerre 1940-1945, etc. . . . .	2.534.500.000	—	79.500.000
41,04 Finances	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleurs salariés et relatives aux allocations attribuées aux enfants des titulaires des pensions accordées en vertu de la loi du 9 mars 1953, etc. . . . .	25.100.000	—	5.600.000
01,01 Finances	Transferts à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie et à la Caisse des pensions pour employés prévus par l'article 11 de la loi du 21 mai 1955, relative à la pension de retraite et de survie des ouvriers, etc. . . . .	25.000.000	25.000.000	—
01,02 Finances	Rentes et indemnités aux bénéficiaires de la loi du 3 juillet 1967 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles dans le secteur public, etc. . . . .	27.500.000	93.000.000	—
01,03 Prév. sociale	Sommes à mettre à la disposition de l'Office national d'allocations familiales pour travailleur, salariés en vue de lui permettre d'assurer pour compte de l'Etat, etc. . . . .	335.114.000	4.510.000	—
Totaux pour la Section I . . . . F			125.167.000	137.100.000
SECTION II.				
PENSIONS DE GUERRE.				
A. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1914-1918.				
41,13 Santé publique et Famille	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre, pour assurer le paiement des pensions, allocations et indemnités des victimes civiles de la guerre, etc. . . . .	88.178.000	5.574.000	—
B. Pensions, rentes et allocations - Guerre 1940-1945.				
41,22 Finances	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre afin de lui permettre d'assurer le paiement des pensions militaires, rentes et allocations ou parties de celles-ci, etc. . . . .	1.457.279.000	—	23.839.000
41,24 Santé publique et Famille	Sommes à mettre à la disposition de la Caisse nationale des pensions de la guerre pour assurer le paiement des pensions, etc. . . . .	294.922.000	7.950.000	—
33,01	Indemnisation à la charge du Trésor public des dommages physiques subis par les membres du personnel civil et militaire de la Coopération technique lors de troubles, émeutes ou guerre civile (y compris des dépenses des années budgétaires antérieures). (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 pourra être reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues à l'article) . . . . .	2.000.000	—	—
Totaux pour la Section II . . . . F			13.524.000	23.839.000
SECTION III.				
PENSIONS SOCIALES.				
33,11 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve, etc. . . . . F	439.360.000	—	6.000.000



Kredieten voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten inbegrip van	Total des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
2.455.000.000	—	2.455.000.000	Militaire anciënniteitspensioenen, die een aan de oorlog 1940-1945 te wijten bestanddeel behelzen, enz.	41.02 Finan- ciën
19.500.000	—	19.500.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Rijksdienst voor kinderbijslagen, voor werknemers en die berrekking hebben op de vergoedingen aan de kinderen van de houders van pensioenen roegekend krachtens de wet van 9 maart 1953, enz.	41.04 Finan- ciën
50.000.000	—	50.000.000	Overdrachten aan de Nationale Kas voor rust- en overlevingspensioenen, en aan de Nationale Kas voor bedieningspensioenen voorzien bij artikel 11 van de wet van 21 mei 1955 betreffende het rust- en overlevingspensioen aan de werkliden, enz.	01.01 Finan- ciën
120.500.000	—	120.500.000	Renten en vergoedingen aan de genothebbenden van de wet van 3 juli 1967 inzake de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, enz.	01.02 Finan- ciën
339.624.000	—	339.624.000	Sommen die ter beschikking van de Rijksdienst voor kinderbijslag voor werknemers dienen gesteld om het hem mogelijk te maken, enz.	01.03 Sociale Voorz.
	—		Totale voor Sectie I.	
SECTIE II.				
OORLOGSPENSIOENEN.				
A. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1914-1918.				
93.752.000	—	93.752.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, renten, toelagen en vergoedingen voor burgerlijke oorlogsslachtoffers, enz.	41.13 Volks- gezond- heid en Gezin
B. Pensioenen, renten en vergoedingen - Oorlog 1940-1945.				
1.433.440.000	—	1.433.440.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen om haar in staat te stellen de uitbetaling te verzekeren van de militaire pensioenen, renten en vergoedingen of gedeelten ervan, enz.	41.22 Finan- ciën
302.872.000	—	302.872.000	Sommen ter beschikking te stellen van de Nationale Kas voor oorlogspensioenen ten einde de uitkering te verzekeren van de pensioenen, enz.	41.24 Volks- gezond- heid en Gezin
2.000.000	—	2.000.000	Schadeloosstelling ten laste van de Schatkist van het lichamenlijk leed overkomen aan de burgerlijke en militaire personeelsleden van de Technische Samenwerking naar aanleiding of ten gevolge van onlusten, oproer of burgeroorlog (mer inbegrip van de uitgaven voor vorige begrotingsjaren), (Het saldo van het krediet op 31 december 1969 zal kunnen worden overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruikt voor dezelfde doeleinden als deze opgenomen in dit artikel)	33.01
	—		Totale voor Sectie D.	
SECTIE III.				
SOCIALE PENSIOENEN.				
433.360.000	—	433.360.000	Rijksbijdrage tot het verslgen van de ouderdoms- en weduwerrenten, enz.	33.11 Sociale Vootz.,

Art.	LIBELLES	Credits alloués pour 196- Kredieten ver/eend voor 1969	Dit/breditten lopend Jaar	Yerminderingen
------	----------	---	------------------------------	----------------

42.02 Prév. sociale	Dotation à la Caisse nationale des pensions de retraite et de survie en vue du financement, etc. (Le solde du crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles reprises au budget de 1969)	1.374.500.000	—	30.200.000
42.04 Prév. sociale	Contribution de l'Etat dans la constitution des rentes de vieillesse et des rentes de veuve des ouvriers mineurs et assimilés, etc.	73.000.000	—	5.000.000
42.05 Prév. sociale	Intervention de l'Etat dans les dépenses résultant en matière de pensions d'invalidité, etc. (ouvriers mineurs et assimilés)	2.200.000.000	206.100.000	—
	Totaux pour la Section III . . . . F		206.100.000	41.200.000
	Totaux pour le budget des Pensions . . . . . F		344.791.000	202.139.000

### SERVICES DU PREMIER MINISTRE.

#### SECTION I.

#### SECTEUR «PREMIER MINISTRE»

#### CHAPITRE I.

#### Dépenses de consommation,

#### § 1. - Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel des Cabinets du Premier Ministre	F 12.997.000	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc.	46.242.000	600.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		600.000	—

#### § 2. - Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc.	F 350.000	50.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.	1.700.000	120.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc.	5.398.000	300.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc.	545.000	75.000	—
12.06	Location de machines de bureau, etc.	250.000	250.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc.	2.680.000	100.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration	1.600.000	350.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département, etc.	938.000	2.295.000	—
12.14	Prais exceptionnels de services, etc.	200.000	50.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		3.590.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		4.190.000	—

#### CHAPITRE II.

#### Transferts de revenus

#### Transfert de revenus aux ménages.

33.04	Crédit provisionnel destiné à couvrir les charges résultant de l'exécution de mesures en faveur des handicapés graves, etc.	F 200.000.000	—	35.000.000
33.05 (nou.)	Subvention en faveur de l'érection d'un mémorial aux martyrs juifs de Belgique.	—	3.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		3.500.000	35.000.000

Crédits proposés pour 1969 Kred. I *** vloorgesteld "oël" 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
1.344.300.000	—	1.344.300.000	Doratie aan de Rijkskas voor rust- en overlevingspensioenen met het oog op de financiering, enz. (Het saldo van het krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting voor 1970 om er gehrt/ht te worden voor dezelfde doeleinden als die opgenomen in de begroting voor 1969).	42.02 Sociale Voorz.
68.000.000	—	68.000.000	Rijksbijdrage in de vestiging der ouderdomsrenten en der weduwerenten der mijnwerkers en ermede gelijkgestelden, enz.	42.04 Sociale Voorz.
2.406.100.000	399.767.000	2.805.867.000	Tegemoetkoming van het Rijk voor de iuvnlidireirspensioenen betreff. enz. (mijnwerkers en ermede gelijkgestelden).	42.05 Sociale Voorz.
	399.767.000		Totale voor Sectie III.	
	399.767.000		Totale voor de begroting van Pensioenen.	
<b>DIENSTEN VAN DE EERSTE MINISTER.</b>				
<b>SECTIE I.</b>				
<b>SECTOR «EERSTE MINISTER.</b>				
<b>HOOFDSTUK I.</b>				
<b>Consumptieve bestedingen.</b>				
<b>S 1. Lonen en sociale lasten,</b>				
12.997.000	505.632	13.502.632	Jaarweden en vergoedingen van het personeel van de Kabineten van de Eerste Minister,	11.02
46.842.000	—	46.842.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	505.632		Totale voor S 1.	
<b>§ 2. Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</b>				
400.000	—	400.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz.	12.01
1.820.000	—	1.820.000	Water, seoom, gas, enz.	12.02
5.698.000	250.000	5.948.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz.	12.03
620.000	—	620.000	Bureaubenodigheden, enz.	12.05
500.000	372.208	872.208	Huur van bureaumachines, enz.	12.06
2.780.000	95.000	2.875.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz.	12.10
1.950.000	—	1.950.000	Andere kleine besruursuitgaven	12.12
3.233.000	—	3.233.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensren van het departement, enz.	12.13
250.000	—	250.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz.	12.14
	717.208		Totale voor S 2.	
	1.222.840		Totale voor Hoofdstuk I.	
<b>HOOFDSTUK III.</b>				
<b>Inkomesoverdrachten,</b>				
<b>Inkomesoverdrachten aan gezinnen.</b>				
165.000.000	—	165.000.000	Provisieel krediet besremd tot dekking van lasten voortvloeiend uit de verwezenlijking van maatregelen ten gunste van de zwaar gehandicapten, enz.	33.04
3.500.000	—	3.500.000	Toelage met het oog op de oprichting van een gedenkteken aan de joodse martelaren van België,	33.05 (nieuto)
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten »steend VOM 1969	Crédits supplém. année courante Bi;kred:cten lopend jaar	Réductions Vermhlderingen
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, mobilier et matériel, etc. . . . . F	600.000	650.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		650.000	---
	Totaux pour la Section J. - Secteur «Premier Ministre» . . . . F		8.340.000	35.000.000
SECTION II.				
SECTEUR FONCTION PUBLIQUE **				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. - Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	3.125.000	1.028.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	2.672.000	1.700.000	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	9.000	---	4.000
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .	852.000	200.000	---
12.08	Produits d'entretien, etc. . . . .	66.000	5.000	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	472.000	65.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . . .	1.975.000	275.000	---
12.11	Dépenses de formation professionnelle, etc. . . . .	20.722.000	1.055.000	---
12.12	Autres menues dépenses d'administration:			
	1. Frais de réceptions et de représentations. . . . .	135.000	20.000	---
12.20	Travaux d'entretien courant au bâtiment . . . . .	1.435.000	---	1.435.000
12.23	Frais d'essais divers . . . . .	70.000	---	60.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		4.348.000	1.499.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . F		4.348.000	1.499.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
Transferts de revenus aux ménages.				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . .	25.000	25.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . .		25.000	---
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . . F	1.206.000	---	56.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .	2.775.000	---	2.125.000
74.04	Achat de moyens de transport terrestre . . . . .	170.000	300.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		300.000	2.181.000
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.02	Crédit provisionnel destiné au recrutement de personnel pour l'ensemble des ministères. (Ce crédit peut être réparti par voie d'arrêtés royaux, suivant les besoins dûment constatés dans les divers départements). (Le solde de ce crédit au 31 décembre 1969 est reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article)	70.000.000	---	---
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . F		---	---
	Totaux pour la Section II. - Secteur «Fonction publique» . . . . F		4.673.000	3.680.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures -- <i>Bijkredieten vroegere jaren</i>	Total des crédits -- <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

1.250.000	---	1.250.000	Aankoop van machines, meubilair en materieel, enz. . . . .	74.01
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.222.840		Totalen voor Sectie I - Sector «Eerste Minister »	

## SECTIE II.

## SECTOR • OPENBAAR AMBT.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen...

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

4.153.000	765.000	4.918.000	Water, stoom, gas, enz. . . . .	12.02
4.372.000	86.108	4.458.108	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz. . . . .	12.03
5.000	---	5.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
1.052.000	---	1.052.000	Bu reubenodigheden, enz. . . . .	12.05
71.000	---	71.000	Onderhoudsprodukten, enz. . . . .	12.08
537.000	77.066	614.066	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
2.250.000	---	2.250.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . .	12.10
21.000	---	21.000	Uitgaven voor beroepsscholing, enz. . . . .	12.11
	---		Andere kleine bestuursuitgaven . . . . .	12.12
155.000	---	155.000	1. Receptie- en representatiekosten . . . . .	
---	---	---	Lopende onderhoudswerken aan het gebouw. . . . .	12.20
10.000	---	10.000	Kosten voor diverse proeven . . . . .	12.2~
	928.174		Totalen voor § 2.	
	928.174		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten,

Inkomensoverdrachten aan gezinnen.

50.000	---	50.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	33.01
	---		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

1.150.000	---	1.150.000	Aankoop van machines, meubilair en ander materieel door bemiddeling van her CB.B.	74.01
650.000	---	650.000	Aankoop van meubilair en ander materieel niet leverbaar door het C.S.S.	74.03
470.000	---	470.000	Aankoop van vervoermiddelen te land. . . . .	74.04
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	

## HOOFDSTUK VI.

Diverse.

70.000.000	---	70.000.000	Provisioneel krediet bestemd voor de aanwerving van personeel voor alle ministeries. (Dit krediet kan worden verdeeld door middel van koninklijke besluiten volgens de in de uerschikende departementen beoorlijkt vastgestelde behoeften.) (Her saldo van dit krediet op 31 december 1969 wordt overgedragen op de begroting van 1970 om er te worden gebruik van dezelfde doeleinden als die opgenomen in dit artikel).	01.02
	---		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	928.174		Totalen voor Sectie II - Sector «Openbaar Ambt »	

Ad.	L [BELLE;	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten v. het jaer noor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lotren d jaar</i>	Réductions <i>Vermindertingen</i>
-----	-----------	---	--	--------------------------------------

## SECTION III.

## SECTEUR «POLITIQUE ET PROGRAMMATION SCIENTIFIQUES».

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sodes.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. . . . . F	5.032.000	300.000	---
11.10	Dépenses Je personnel du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique . . . . .	17.794.000	600.000	---
11.11	Dépenses de personnel du Commissariat royal au problème de l'eau . . . . .	2.854.000	---	2.100.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		900.000	2.100.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de l'ouctionnement du Cabinet, etc. . . . . F	2.568.000	---	---
12.22	Frais de fonctionnement du Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique . . . . .	12.618.000	1.050.000	---
12.23'	Frais de fonctionnement du Commissariat royal au Problème de l'eau . . . . .	1.711.000	---	1.200.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.050.000	1.200.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		1.950.000	3.300.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.10	Achat de matériel pour le Conseil national, du secrétariat et des services de programmation de la Politique scientifique. . . . . F	610.000	450.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		450.000	---
	Totaux pour la Section III, -- Secteur «Politique et Programmation scientifiques» . . . . .		2.400.000	3.300.000

## SECTION V.

## SECTEUR «RELATIONS COMMUNAUTAIRES».

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.02.1	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. (néerlandais). F	8.675.000	---	890.000
11.02.2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, etc. (français) . . . . .	8.675.000	---	1.570.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	2.460.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		---	2.460.000
	Totaux pour la Section V. - Secteur «Relations communautaires. . . . . F		---	2.460.000
	Totaux pour le budget des services du Premier Ministre . . . . . F		15.413.000	44.440.000

Crédits proposés pour 1969 --- Kredietm voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures --- Dijkreditien vroegere jaren	Total des crédits --- Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

## SECTIE III

## SECTOR -WETENSCHAPSBELEID EN -PROGRAMMATIE.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten,*

5.332.000	95.206	5.427.206	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. . . . .	11.02
18.394.000	---	18.394.000	Personeelsuitgaven van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensren voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	11.10
754.000	---	754.000	Personeelsuitgaven van het koninklijk Commissariaat voor her Waterbeleid	11.11
	95.206		Totale voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen.*

2.658.000	532.143	3.190.143	Werkingskosten van het Kabinet, enz. . . . .	12.20
13.668.000	---	13.668.000	Werkingskosten van de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensren voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	12.22
511.000	---	511.000	Werkingskosten van het Koninklijk Commissariaat voor her Waterbeleid	12.23
	532.143		Totale voor § 2.	
	627.349		Totale voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK V.

## Aankoop van roerende vennogensgoederen.

1.060.000	---	1.060.000	Aankoop van materieel voor de Nationale Raad, van het secretariaat en van de diensren voor programmatie van het Wetenschapsbeleid.	74.10
	---		Totale voor Hoofdstuk V.	
	627.349		Totale voor Sectie III - Sector «Wetenschapsbeleid en -programmatie»	

## SECTIE V.

## SECTOR «COMMUNAUTAIRE BETREKKINGEN»

## HOOFDSTUK J.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten,*

7.785.000	---	7.785.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. (nederlands).	11.02.1
7.105.000	---	7.105.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet, enz. (Frans)	11.02.2
	---		Totale voor § 1.	
	---		Totale voor Hoofdstuk J.	
	---		Totale voor Sectie V. - Sector «Communautaire Betrekkingen»	
	2.778.363		Totale voor de begroting van de diensten van de Eerste Minister,	

AG.	LIBELLES	Crédits supplémentaires pour 1969 Kredieten verleend door 1969	Crédits supplém. année courante Hijkreditt/n lopend jaar	Réductions Verminderingen
-----	----------	---	---	------------------------------

## MINISTERE DE LA JUSTICE.

## SECTION I.

## MINISTERE DE LA JUSTICE PROPRESMENT DIT.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	F 194.744.000	—	4.680.000
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	407.857.000	2.900.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse . . . . .	136.187.000	4.000.000	—
	4. Moniteur Belge . . . . .	61.375.000	—	2.000.000
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	63.218.000	—	1.900.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	911.000	176.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse . . . . .	6.439.000	1.313.000	—
	4. Moniteur belge . . . . .	1.762.000	300.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . .	F	8.689.000	8.580.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	F 1.951.000	166.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	2.788.000	350.000	—
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	—	25.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.846.000	223.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	12.990.000	660.000	—
	3. Office de la protection de la jeunesse . . . . .	4.724.000	—	200.000
	4. Moniteur belge . . . . .	2.950.000	50.000	—
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	2.137.000	1.170.000	—
	7. Sécurité nucléaire . . . . .	88.000	4.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	8.870.000	65.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	8.235.000	—	—
	3. Office de la protection de la jeunesse . . . . .	9.340.000	—	500.000
	4. Moniteur belge . . . . .	3.898.000	—	75.000
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	1.939.000	426.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	18.466.000	1.400.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	5.145.000	800.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	4.481.000	1.350.000	—
	2. Administration des établissements pénitentiaires . . . . .	4.300.000	—	500.000
	3. Office de la protection de la jeunesse . . . . .	720.000	—	—
	6. Sûreté de l'Etat . . . . .	11.751.000	—	2.594.000
12.11	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	3.411.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	69.059.000	4.000.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	100.000	1.400.000	—
12.20	Frais de fonctionnement des services de photocopie, etc. . . . .	20.720.000	1.900.000	—
12.23	Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables, etc.	500.000	500.000	—



Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voortiesleid voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Jilkkredieten vroegere jaren</i>	1961 des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

## MINISTERIE VAN JUSTITIE.

## SECTIE I.

## EIGENLIJK MINISTERIE VAN JUSTITIE.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen,

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

			Bezoldigingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
190.064.000	---	190.064.000	1. Hoofdbestuur,	
410.757.000	---	410.757.000	2. Bestuur der strafinrichtingen.	
140.187.000	---	140.187.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
59.375.000	---	59.375.000	4. Belgisch Staatsblad.	
61.318.000	---	61.318.000	6. Veiligheid van de Staat,	
			Allerhande toelagen, enz. :	11,04
1.087.000	123.130	1.210.130	1. Hoofdbestuur.	
7.752.000	---	7.752.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
2.062.000	15.000	2.077.000	4. Belgisch Staatsblad.	
	<u>138.130</u>		Toralen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Erelonen van advocaten, enz. :	12,01
2.117.000	---	2.117.000	1. Hoofdbestuur,	
3.138.000	---	3.138.000	2. Bestuur der strafinrichtingen,	
25.000	---	25.000	6. Veiligheid van de Staat,	
			Water, stoom, gas, enz.	12,02
5.075.660	6.660	5.075.660	1. Hoofdbestuur,	
13.799.020	149.020	13.799.020	2. Bestuur der strafinrichtingen...	
4.524.000	---	4.524.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
3.000.000	---	3.000.000	4. Belgisch Staatsblad.	
3.307.000	---	3.307.000	6. Veiligheid van de Staat.	
92.000	---	92.000	7. Veiligheid inzake kernenergie.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.	12,03
8.935.656	656	8.935.656	1. Hoofdbestuur.	
8.236.074	1.074	8.236.074	2. Bestuur der strafinrichtingen...	
8.840.000	---	8.840.000	3. Dienst voor jeugdbescherming.	
3.823.000	---	3.823.000	4. Belgisch Staatsblad.	
2.365.000	---	2.365.000	6. Veiligheid van de Staat.	
19.866.000	2.306.786	22.172.786	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12,04
5.945.000	---	5.945.000	Uitgaven in verband met her gebruik van motorvoertuigen, enz. . . . .	12,09
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12,10
5.832.442	1.442	5.832.442	1. Hoofdbestuur,	
3.870.806	70.806	3.870.806	2. Bestuur der strafinrichtingen...	
724.000	4.000	724.000	3. Dienst voor jeugdbescherming,	
9.157.000	---	9.157.000	6. Veiligheid van de Staat.	
3.421.000	10.000	3.421.000	Uitgaven voor beroepsscholing, . . . . .	12,11
73.059.000	---	73.059.000	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	12,13
1.500.000	---	1.500.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	12,14
22.620.000	---	22.620.000	Kesten voor werking van de diensten voor fotocopie, enz. . . . .	12,20
1.000.000	---	1.000.000	Kosten van terugzending naar hun land van herkomst van ongewenst geachte personen, enz.	12,23

Arr.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend a voor 1969	Crédits supplém. unués courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen
12.24	Travaux de composition, etc., confiés par l'imprimerie du Moniteur belge à l'industrie privée . . . . .	1.740.000	1.510.000	—
12.28	Dépenses de fourniture et de distribution de titres de séjour pour étrangers . . . . .	100.000	700.000	—
12.29	Frais, résultant de transférement, d'enquête et de surveillance de mineurs d'âge, etc. . . . .	7.850.000	500.000	—
12.32	Dépenses relatives à l'entretien des élèves placés, etc. . . . .	24.160.000	—	300.000
12.33	Entretien et éducation des enfants confiés par le Ministre de la Justice, etc. . . . .	886.000.000	—	34.000.000
12.34 (norfv.)	Dépenses de natures diverses relatives à la commémoration du 50 <sup>e</sup> anniversaire de la création des Polices judiciaires des parquets . . . . .	—	100.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		17.299.000	38.169.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		25.988.000	46.749.000
<b>CHAPITRE III.</b>				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages:</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . F	500.000	1.051.000	—
33.02	Indemnités pour soins médicaux, etc. . . . .	60.000	25.000	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger:</i>				
34.05	Subside à l'institut international pour l'unification du droit privé à Rome. . . . .	130.000	49.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		1.125.000	—
<b>CHAPITRE V.</b>				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
<i>Achat de biens meubles patrimoniaux:</i>				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. . . . . F	4.630.000	1.144.000	—
74.02	Achat de machines non livrables par l'O.e.P. . . . .	2.884.000	—	500.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .	28.553.000	585.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre . . . . .	2.213.000	2.400.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		4.129.000	500.000
	Totaux pour la Section J.- Ministère de la Justice proprement dit. . . . . F		31.242.000	47.249.000
<b>SECTION II.</b>				
<b>ORDRE JUDICIAIRE.</b>				
<b>CHAPITRE J.</b>				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . . F	1.266.754.000	29.249.000	—
	2. Justice militaire . . . . .	71.387.000	1.683.000	—
	3. Police judiciaire . . . . .	238.500.000	5.026.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		35.958.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten toegestaan voor 1969	Crédits supplém. annexes — nikredieten toegevoegd jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arr.
3.150.000	—	3.250.000	Zetwerk, enz. door de drukkerij, van het Belgisch Staatsblad aan de privaatsnijverheid coevertrouwd.	U.24
800.000	—	800.000	Uitgaven voor levering en verdeling van verblijfstitels voor vreemdelingen,	12.28
8.350.000	20.000	8.370.000	Kosten voortvloeiend uit overbrenging, onderzoek en roezicht van miuderjarigen, enz.	IZ.ZS
23.860.000	5.000	23.865.000	Uitgaven betreffende her onderhoud van de verpleegden, geplaatst, enz.	12.32
852.000.000	—	852.000.000	Onderhoud en opvoeding van de kinderen door de Minister van justitie, enz.	12.33
100.000	—	100.000	Uitgaven van verschillende aard betreffende de herdenking van de 50e verjaring van de oprichting van de gerechtelijke politie der parketten,	12.34 (nieuto)
	2.575.444		Totalen voor § 2.	
	2.713.574		Totalen voor hoofdstuk I :	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten,				
<i>Inkomensoverdrachten aan gevlten :</i>				
1.551.000	—	1.551.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	33 01
85.000	10.000	95.000	Vergoedingen wegens geneeskundige zorgen enz. . . . .	33.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland :</i>				
179.000	—	179.000	Toelage aan het Internationaal Instituut voor eenmaking van het privaatrecht te Rome.	34.05
	10.000		Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen :</i>				
5.774.000	21.698	5.795.698	Aankoop van machines, meubilair, enz. . . . .	74.01
2.384.000	—	2.384.000	Aankoop van machines niet leverbaar door het C.B.B. . . . .	74.02
29.138.000	585.627	29.723.627	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.II.B. . . . .	74.03
4.613.000	—	4.613.000	Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .	74.04
	607.325		Totalen voor hoofdstuk V.	
	3.330.899		Totalen voor sectie I - Eigenlijk Ministerie van justitie.	
SECTIE II				
RECHTERLIJKE MACHT.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve besredingen,				
§ 1. - Lonen en sociale lassen,				
1.296.003.000	—	1.296.003.000	Bezoldigingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
73.070.000	—	73.070.000	1. Gewone rechrs machten,	
243.526.000	—	243.526.000	1. Militair gerechr,	
	—		3. Gerechtelijke politie.	
	—		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Rijkredieten loperijd jaar</i>	Réduction. <i>Verminderingen</i>
------	----------	--	---	-------------------------------------

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . . F	27.469.000	400.000	—
	2. Justice militaire . . . . .	861.000	33.000	—
	3. Police judiciaire . . . . .	4.488.000	138.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	47.208.000	—	—
	3. Police judiciaire . . . . .	7.311.000	—	—
12.07	Habillement, etc. . . . .	507.000	40.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Juridictions ordinaires . . . . .	1.980.000	—	—
	2. Justice militaire . . . . .	110.000	—	—
12.20	Frais de justice en matière criminelle, correctionnelle et de police, etc. . . . .	131.250.000	—	2.300.000
12.21	Acquisition et expédition de carnets prévus pour le paiement immédiat d'une amende, etc. . . . .	2.000.000	—	1.500.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		611.000	3.800.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		36.560.000	3.800.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Remboursement aux communes des rémunérations du personnel des parquers des tribunaux de police, etc. . . . . F	116.860.000	827.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		827.000	—

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux :

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . . F	8.978.000	—	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.e.F. . . . .	15.675.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		—	1.000.000
	Totaux pour la Section II. - Ordre judiciaire . . . . . F		37.396.000	4.800.000

## SECTION 111.

## CULTES.

11.03	Traitements et rétributions des ministres des cultes :			
	1. Culte catholique . . . . . F	732.208.000	10.950.000	—
	2. Culte protestant . . . . .	9.200.000	—	—
	Totaux pour la Section UI. - Cultes . . . . . F		10.950.000	—
	Totaux pour le Ministère de la Justice . . . . . F		79.588.000	52.049.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédit. supplém. années antérieures — 81 kredieten vroegst jaart	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arr.
--	--	--	---------	------

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en (Jan)diensten.

27.869.000	---	27.869.000	Water, stoom, - gas, enz. 1. Gewone rechtsmachten.	12.02
894.000	---	894.000	2. Militair gerecht,	
4.626.000	---	4.626.000	3. Gerechrelijke politie,	
47.208.000	41.177	47.249.177	Onderhouds uitgaven van lokalen, meubilair, enz. 1. Gewone rechtsmachten.	12.03
7.311.000	2.889	7.313.889	3. Gerechrelijke politie.	
547.000	4.694	551.694	Kleding, enz.	12.07
1.980.000	39.850	2.019.850	Allerhande vergoedingen, enz. 1. Gewone rechtsmachten.	12.10
110.000	6.695	116.695	2. Militair gerecht,	
128.950.000	---	128.950.000	Gerechetskosten in criminele, correctionele en politiezaken, enz.	12.20
500.000	---	500.000	Aankoop en verzending van boekjes bestemd voor de onmiddellijke betaling van boeten, enz.	12.21
	95.305		Totale voor § 2.	
	95.305		Totale voor hoofdstuk J.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.

117.687.000	43.000	117.730.000	Terugbetaling aan de gemeenten van de bezoldigingen van het personeel van de parketten der politierechtbanken, enz.	43.01
	43.000		Totale voor hoofdstuk UI.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen, -

8.978.000	1.349.743	10.327.743	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
14.675.000	3.295.304	17.970.304	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	4.645.047		Totale voor hoofdstuk V.	
	4.783.352		Totale voor sectie II. - Rechterlijke Macht, -	

## SECTIE III.

## EREDIENSTEN.

743.158.000	---	743.158.000	Wedden en bezoldigingen van de bedienaren van de erediensen :	11.03
9.294.000	33.420	9.327.420	1. Katholieke erediensst.	
	33.420		2. Protestantse erediensst.	
	33.420		Totale voor sectie III. - Erediensten.	
	8.147.671		Totale voor het Ministerie van Justitie.	

Arr.	LIGNES	Crédits alloués pour 1969 Kredietw. vericend 1969	Crédits supplém. année courante Bijk. redieten topcld jaar	Réductions Verminderingen
------	--------	--	---	------------------------------

## MINISTERE DE L'INTERIEUR.

## CHAPITRE J.

## Dépenses de consommation.

§ 1. - *Sa/aires et charges sociales.*

11.0Z	Traitements et indemnités, etc. . . . .	F	5.710.000	---	750.000
11.03	Rémunérations, etc. :				
	2. Administration centrale . . . . .		181.507.000	---	10.000.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .		279.573.000	---	8.000.000
	4. Conseil d'Etat . . . . .		68.956.000	---	2.000.000
	5. Commission permanente de contrôle linguistique . . . . .		8.146.000	---	200.000
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		1.900.000	---	300.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :				
	2. Administration centrale . . . . .		6.380.000	---	800.000
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		60.000	---	45.000
	Totaux pour le § 1 . . . . .	F		---	22.095.000

§ 2. - *Achats de biens non durables et de services.*

U.G1	Honoraires des avocats, etc. . . . .	F	7.626.000	---	2.500.000
U.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :				
	2. Administration centrale . . . . .		9.352.000	---	---
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .		6.642.000	255.000	---
	4. Conseil d'Etat . . . . .		463.000	---	---
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		441.000	---	400.000
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				
	1. Hôtel et Cabinet du Ministre . . . . .		727.000	---	---
	2. Administration centrale . . . . .		18.202.000	---	2.000.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .		5.209.000	105.000	---
	4. Conseil d'Etat . . . . .		1.501.000	---	---
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		480.000	---	380.000
U.a4	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .		7.772.000	---	---
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .		5.480.000	100.000	---
12.07	Habillement, etc. . . . .		3.550.000	---	504.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .		8.281.000	---	170.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :				
	2. Administration centrale, etc. . . . .		5.585.000	---	476.000
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .		4.526.000	---	---
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		62.000	---	45.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .		7.380.000	---	1.100.000
12.14	Frais exceptionnels, etc. :				
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .		2.852.000	75.000	---
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .		120.000	---	80.000
12.21	Frais de célébration, etc. . . . .		1.000.000	235.000	---
12.23	Frais de transport de miliciens, etc. . . . .		5.000.000	---	---

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld u E. Joor 1969</i>	Crédits supplément. années antérieures <i>fijkredieten throegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
--	--	---	---------	------

MINISTERIE VAN BINNENLANDSE ZAKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

4.960.000	—	4.960.000	Jaarweden en vergoedingen enz. . . . .	11.02
			Bezoldigingen enz.	11.03
171.507.000	20.000	171.527.000	2. Hoofdbestuur.	
271.573.000	—	271.573.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
66.956.000	—	66.956.000	4. Raad van State.	
7.946.000	—	7.946.000	5. Vaste Commissie voor Taaltoezicht,	
1.600.000	—	1.600.000	6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
			Allerhande toelagen enz. :	H.U!
5.580.000	—	5.580.000	2. Hoofdbesuur.	
15.000	—	15.000	6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
	20.000		Totalen voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

5.126.000	—	5.126.000	Erelonen van advokaten, enz. . . . .	12.01
			Water, stroom, gas, enz. :	12.02
9.352.000	157	9.352.157	2. Hoofdbestuur.	
6.897.000	470.291	7.367.291	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
463.000	8.061	471.061	4. Raad van State.	
41.000	6.420	47.420	6. Vaste Commissie voor de verbetering, enz.	
			Onderhouds uitgaven, enz. :	12.03
727.000	44.950	771.950	1. Ambtswoning en Kabinet van de Minister,	
16.202.000	130.000	16.332.000	2. Hoofdbesuur.	
5.314.000	140.049	5.454.049	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
1.501.000	1.164	1.502.164	4. Raad van State.	
100.000	8.346	108.346	6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
7.772.000	470.803	8.242.803	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
5.580.000	8.512	5.588.512	Burcaubenodigheden, enz. . . . .	12.05
3.046.000	2.900.000	5.946.000	Kleding, enz. . . . .	12.07
8.111.000	—	8.111.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. . . . .	12.09
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
5.109.000	—	5.109.000	2. Hoofdbesuur, enz.	
4.526.000	378	4.526.378	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
17.000	—	17.000	6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
6.280.000	—	6.280.000	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	12.13
			Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
2.927.000	—	2.927.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
40.000	—	40.000	6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
1.235.000	—	1.235.000	Vieringskosten, enz. . . . .	12.21
5.000.000	84	5.000.084	Vervocrkosten van dienstplichtigen enz. . . . .	12.23

Art.	LIBÉLÉS	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleenê Jouir 1969	Crédits supplémentaires, année courante mikredieten lopend jaar	Réductions V, rml. delinge.
12.27	Entretien et remise en état des cimetières, etc. . . . .	6.500.000	2.500.000	—
12.30	Erection et aménagement de locaux, etc. . . . .	6.498.000	—	3.500.000
12.34	Dépenses d'entretien des centres de diffusion d'alerte, etc. . . . .	2.560.000	—	—
12.35	Frais de propagande, etc. . . . .	600.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.020.000	11.155.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		1.020.000	33.250.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de Revenus aux ménages.</i>				
33.12 (nouv.)	Intervention de l'Etat en faveur du Comité National du 25 <sup>e</sup> anniversaire de la Libération . . . . . F	—	2.000.000	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
4.3.09	Subsides aux communes, centre de secours 900, etc. . . . . F	18.000.000	1.600.000	—
43.1~	Complément de recettes aux nouvelles communes, etc. . . . .	20.000.000	—	—
43.15 (nouv.)	Aide, à onze communes faisant partie de l'Association intercommunale pour le démergement de la région liégeoise, en compensation de la non perception en 1967 et 1968 de la taxe spéciale de démergement (crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) . . . . .	—	—	—
43.20 (nouv.)	Subsides aux intercommunales et communes pour couvrir les dépenses de démergement . . . . .	—	42.500.000	—
43.21 (nouv.)	Aide exceptionnelle de l'Etat en faveur de certaines communes dont la situation financière est particulièrement critique (Crédit à répartir par le Ministre de l'Intérieur) . . . . .	—	15.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		61.100.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions aux communes, etc. . . . . F	—	—	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . . F		—	—
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achats de machines, etc. ;			
	1. Administration centrale . . . . . F	2.470.000	—	—
	3. Gouvernements provinciaux, etc. . . . .	2.918.000	75.000	—
	6. Commission permanente pour l'amélioration, etc. . . . .	125.000	—	100.000
74.03	Achats de mobilier, etc. :			
	1. Hôtel et cabinet du Ministre . . . . .	25.000	—	—
	2. Administration centrale . . . . .	3.390.000	—	1.270.000
	4. Conseil d'Etat . . . . .	53.000	—	—
	5. Commission permanente de contrôle linguistique . . . . .	20.000	—	—



Crédit proposé pour 1969 <i>Krediet voor voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkredieten 11 voorgere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TE KSTEN	Art.
6.750.000	—	6.750.000	Onderhoud en herstellen van de begraafplaatsen, enz. . . . .	12.27
2.998.000	35.938	3.033.938	Oprichting en inrichting van lokalen, enz. . . . .	12.30
2.560.000	77.533	2.637.533	Onderhouds uitgaven van de alarmverspreidingscentra, enz. . . . .	12.34
600.000	19.260	619.260	Propagandakosten, enz. . . . .	12.35
	<u>4.321.946</u>		Totalen voor § 2.	
	4.341.946		Totalen voor hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten, . . .				
<i>Inkomensoverdrachten . . . aan gezinnen.</i>				
2.000.000	—	2.000.000	Tegemoetkoming van de Staat ten gunste van het Nationaal Comité van de 25ste verjaardag van de bevrijding.	33.12 (nieuw)
<i>Inkomensoverdrachten . . . aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
19.600.000	—	19.600.000	Toelagen aan de gemeenten, hulpcentra 900; enz. . . . .	43.09
20.000.000	620.685	20.620.685	Omvangstcomplement aan de nieuwe gemeenten, enz. . . . .	43.11
—	54.039.000	54.039.000	Hulp aan elf gemeenten die deel uitmaken van de Intercommunale Vereniging voor de ontvanging van de gemeenten uit het Luikse, als schadeloosstelling voor de deriging van de ontvangst in 1967 en 1968 van de bijzondere belasting op de ontvanging (krediet te verdelen door de Minister van Binnenlandse Zaken).	43.15 (nieuw)
42.500.000	—	42.500.000	Toelagen aan intercommunale verenigingen en gemeenten tot dekking van ontvangstkosten,	43.20 (nieuw)
15.000.000	—	15.000.000	Uitzonderlijke Rijkshulp ten gunste van sommige gemeenten toevan de financiële toestand bijzonder benard is (Krediet door de Minister van Binnenlandse Zaken om te slaan)	43.21 (nieuw)
	<u>54.659.685</u>		Totalen voor hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten, . . .				
<i>Vermogensoverdrachten . . . aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
—	37.621.848	37.621.848	Toelagen aan de gemeenten, enz. . . . .	63.01
—	<u>37.621.848</u>		Totalen voor hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen. . .				
2.470.000	1.250.500	3.720.500	Aankoop van machines, enz. :	74.01
2.993.000	12.991	3.005.991	2. Hoofdbestuur.	
25.000	—	25.000	3. Provinciale gouvernementen, enz.	
			6. Vaste commissie voor de verbetering, enz.	
25.000	1.405	26.405	Aankoop van meubilair enz. ,	74.03
2.120.000	2.062.476	4.182.476	1. Ambtswoning en kabinet van de Minister.	
53.000	4.526	57.526	2. Hoofdbestuur, . . .	
20.000	19.988	39.988	4. Raad van State.	
			5. Vaste Commissie voor raaltoezicht, . . .	

Libelles	Crédits alloués pour 1969 Kredieten t.l.o.v. voor 1969	Crédits annulés, année courante Bijkredieten krpnd jaar	Réductions VermildcTl-gePJ
74.04 Achats de moyens de transport terrestre:			
2. Administration centrale . . . . .	375.000	---	---
3. Gouvernements provinciaux et commissariats d'arrondissement . . . . .	220.000	270.000	---
Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		345.000	1.370.000
CHAPITRE VI,			
Divers.			
<i>Non réparti économiquement,</i>			
01.01 Dépenses de personnel pour les agents employés à temps réduit de la Protection Civile, etc. . . . . F	15.069.000	5.000.000	---
01.02 Dépenses diverses relatives à la permanence anti-incendie, etc. . . . .	6.313.000	---	3.000.000
Totaux pour le Chapitre VI . . . . . F		5.000.000	3.000.000
Totaux pour le Ministère de l'Intérieur . . . . . F		67.465.000	37.620.000

MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES  
ET DU COMMERCE EXTERIEUR.

SECTION I.

AFFAIRES ETRANGERES ET COMMERCE EXTERIEUR.

CHAPITRE J.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.02 Traitements et indemnités du personnel du Cabinet =			
3. Du Ministère de la Coopération au Développement. . . . . F	3.770.000	1.585.000	---
11.03 Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1. Administration centrale . . . . .	184.328.000	1.552.000	---
11.04 Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . . . . .	1.840.000	460.000	---
Totaux pour le SI. . . . . F		3.597.000	---

§ 2. - Achats de biens non durables et de services.

12.02 Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
2. Administration centrale . . . . . F	28.100.000	2.000.000	---
12.03 Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
2. Administration centrale . . . . .	19.350.000	225.000	---
12.10 Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
1. Administration centrale . . . . .	59.070.000	2.000.000	---
2. Indemnités POUt missions diverses, etc. . . . .	11.560.000	700.000	---
12.13 Location de biens immobiliers, etc. :			
1. Administration centrale . . . . .	54.889.000	---	4.389.000
12.14 Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
2. Frais divers résultant de l'aménagement du Palais d'Egmont . . . . .	4.000.000	---	---

Crédit proposé, p. u., 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Credits -upplém. années -entéacure- <i>Bijkndjelel1. oroegero jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der srediten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

375.000	96	375.096	Aankoop van vervoermiddelen te land.	74.04
490.000	---	490.000	2. Hoofdbesuur,	
			3. Provinciale gouvernemenren en arrondissementscommissariaten . . . .	
	3.351.982		Totalen voor hoofdstuk V.	

## HOOFDSTUK VI.

## Diverse.

*Niet economisch verdeeld.*

20.069.000	---	20.069.000	Personeelsuitgaven voor de niet voltijds tewerkgestelde agenten van de Civiele Bescherming, enz.	01,01
3.313.000	---	3.313.000	Vershillende uitgaven met betrekking tot een vaste anti-branddienst, enz..	01,02
	---		Totalen voor hoofdstuk VI.	
	99.975.461		Totaal voor het Ministerie van Binnenlandse Zaken.	

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN  
EN BUITENLANDSE HANDEL.

## SECTIE I.

## BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

5.355.000	76.000	5.431.000	Jaarwedden en vergoedingen van her personeel van het Kabiner van:	11,02
			3. De Minister van Ontwikkelingssamenwerking.	
185.880.000	---	185.880.000	Bezoldigingen van het actief en tet beschikking gesreld personeel, enz.	11,03
			1. Hoofdbesuur.	
2.300.000	---	2.300.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, . . . . .	11,04
	76.000		Totaal voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

30.100.000	---	30.100.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12,02
			2. Hoofdbesuur.	
19.575.000	---	19.575.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12,03
			2. Hoofdbesuur.	
61.070.000	781.000	61.851.000	Allerhande vergoedingen aan her Rijkspersoneel, enz. :	12,10
12.260.000	728.000	12.988.000	1. Hoofdbesuur, enz.	
			2. Vergoedingen voor allerhande opdrachten, enz.	
50.500.000	---	50.500.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12,13
			1. Hoofdbesuur.	
4.000.000	5.803.000	9.803.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensren en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12,14
			2. Diverse kosten in verband met de inrichting van het Egmontpaleis, .	

Art.	LI BELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante niik.red:eten lopend jaar	Réductions Verminderingen
12.20	Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires, etc.	107.030.000	---	6.2.55.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		4.925.000	10.644.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		8.522.000	10.644.000
CHAPITRE III				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.02	Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation sur place de Belges décédés à l'étranger. . . . . F	3.100.000	---	---
33.03	Subventions relatives à l'information, à la documentation et à l'expansion culturelle: 3. (nouv.) - Contribution de la Belgique à l'érection du «J.F. Kennedy Center for the Performing Arts» à Washington . . . . .	---	750.000	---
33.04	Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961 et 3 août 1964 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'administration d'Afrique, etc. . . . .	125.000.000	---	10.000.000
33.06	Emigration non sélective dans le cadre du Comité Intergouvernemental pour les Migrations Européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage) . . . . .	3.000.000	175.000	---
33.09 (nouv.)	Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique . . . . .	---	500.000	---
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays . . . . .	409.020.000	---	50.600.000
34.12	Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de pays étrangers victimes de séismes, etc. . . . .	3.000.000	---	---
34.13	Subside exceptionnelle au Comité International de la Croix-Rouge . . . . .	---	---	---
34.14	Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition de la C.E.E., etc. . . . .	140.111.000	---	30.111.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.03	Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (INBEL) . . . . .	17.500.000	1.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		2.425.000	90.711.000
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . . F	27.700.000	2.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		2.000.000	---
Totaux pour la Section I. - Affaires étrangères et Commerce extérieur. F			12.947.000	101.355.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten hoofgesteld voor 1969	Crédits supplémentaires annuels - créatures Jijkrédittm vroegere jaren	Total res crédits Totaal der kredieten		Aft.
100.775.000	—	100.775.000	Kesten in verband met de werking der diplomatieke en consulaire posten, enz.	12.20
	7.312.000		Totalen voor § 2.	
	7.388.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	
<b>HOOFDSTUK III.</b>				
Inkomensverdrachten.				
<i>Inkomensverdrachten aan gezinnen. :</i>				
3.100.000	750.000	3.850.000	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van reparatie, eventuele begrafeniskosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland.	33.02
750.000	—	750.000	Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele expansie : 3. (in memo), Bijdrage van België tot de oprichting van het «J.F. Kelmedy» Center of the Performing Arts, te Washington.	33.03
115.000.000	—	115.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit de roepassing van de wetten van 27 juli 1961 en 3 april 1964 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, enz.	33.04
3.175.000	—	3.175.000	Niet selectieve emigratie in het kader van de Intergouvernementele Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en berklustering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten).	33.06
500.000	—	500.000	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het ontbaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen, tot doel hebben.	33.09 (niet Uw)
<i>Inkomensverdrachten aan het buitenland. :</i>				
358.420.000	—	358.420.000	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen.	34.01
3.000.000	5.000.000	8.000.000	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde landen, slachtoffers van aardbevingen, enz.	34.12
—	9.000.000	9.000.000	Uitzonderlijke toelage aan het Internationale Comité van het Rode Kruis.	34.13
110.000.000	—	110.000.000	Deelneming in de keerprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de E.E.G. te worden gesteld, enz.	34.14
<i>Inkomensverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
18.500.000	—	18.500.000	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (INBEL).	41.03
	14.750.000		Totalen voor hoofdstuk III.	
<b>HOOFDSTUK V.</b>				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
29.700.000	—	29.700.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
	—		Totalen voor hoofdstuk V.	
	22.138.000		Totalen voor Sectie I. - Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten voorleend voor 1969	Crédits supplément. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen	
------	----------	--	--	------------------------------	--

## SECTION II.

## ASSISTANCE TECHNIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Office de la Coopération au Développement . . . . . F	33.699.000	791.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		791.000	—

## § 2. - Achats de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	4.605.000	1.545.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. . . . .	2.378.000	200.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	7.883.000	930.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .	567.000	36.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. . . . .	3.500.000	—	250.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	7.028.000	3.624.000	—
12.14	Frais exceptionnels de service, etc. . . . .	1.750.000	4.640.000	—
12.21	Aide médicale au personnel. Remboursement des frais, etc. . . . .	5.000.000	—	2.500.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		10.975.000	2.750.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		11.766.000	2.750.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.03	Bourses d'études et de voyages, etc. . . . . F	1.000.000	—	350.000
33.04	Allocations pour frais d'études en vue du reclassement professionnel, etc. . . . .	750.000	—	250.000
33.07	Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leur fonction auprès des coopératives installées en Amérique latine auxquelles la Belgique accorde son assistance, ainsi qu'aux dépenses afférentes à cette assistance (A.R. du 20 novembre 1968) . . . . .	—	—	—

*Transferts de revenus à l'étranger.*

34.07	Dépenses relatives à la coopération en personnel . . . . . F	1.259.106.000	13.894.000	—
34.08	Dépenses relatives à l'enseignement de régime belge, etc. . . . .	100.000.000	U.500.000	—
34.16	Dépenses relatives à l'appui logistique en faveur du personnel de la Coopération technique, etc. . . . .	28.250.000	—	5.000.000
34.17	Dépenses relatives aux bourses de formation, etc. . . . .	1.000.000	—	200.000

Kredieten voorgesteld 1/007 1969	Bijkredieten vroegere jaren	Totaal der kredieten	TEKSTEN
-------------------------------------	--------------------------------	-------------------------	---------

## SECTIE II.

## TECHNISCHE BIJSTAND.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 1. -- Lonen en sociale lasten.

34.490.000	—	34.490.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: 11.03
	—		1. Dienst voor Ontwikkelingssamenwerking,
	—		Totalen voor § 1.

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

6.150.000	—	6.150.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . . 12.01
2.578.000	—	2.578.000	Water, stroom, gas en electriciteit, enz. . . . . 12.02
8.813.000	55.000	8.868.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . . . 12.03
603.000	—	603.000	Bureaubenodigheden, enz. . . . . 12.05
3.250.000	—	3.250.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. . . . . 12.10
10.652.000	—	10.652.000	Huur van onroerende goederen, enz. . . . . 12.13
6.390.000	—	6.390.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . . 12.14
2.500.000	—	2.500.000	Geneeskundige bijstand van het personeel, Terugbetaling van kosten, enz. 12.21
	55.000		Totalen voor § 2.
	55.000		Totalen voor Hoofdstuk I.

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan gezinnen,*

650.000	—	650.000	Studiebeurzen en beurzen voor reizen, enz. . . . . 33.03
500.000	—	500.000	Uitgaven voor studiebeurzen met het oog op de beroepsherklassering, enz. 33.04
	130.000	130.000	<i>Aanwerving onder contract van deskundigen, bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samentoerkende verenigingen in Latijns-Amerika, aan de voor België bijstand verleent, benevens aangaande de uitgaven slaande op deze bijstand (K.B. van 20 november 1968).</i> 33.07

*Inkomensoverdrachten aan het buitenland.*

1.273.000.000	8.684.208	1.281.684.208	Uitgaven met betrekking tot de samenwerking met personeel . . . . . 34.07
118.500.000	1.471.000	119.971.000	Uitgaven met betrekking tot het onderwijs volgens Belgisch stelsel, enz. . 34.08
23.250.000	—	23.250.000	Uitgaven met betrekking tot de logistische steun ten voordele van het personeel van de Technische Bijstand, enz. 34.16
800.000	—	800.000	Uitgaven met betrekking tot de vormingsbeurzen, enz. . . . . 34.17

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verteend voor 1969	Crédits supplém. année courante Sjikkredittell topend jaar	Réductions Verminderingen:
34.19	Interventions dans les dépenses d'enseignement supérieur dans les pays en voie de développement, etc.	215.000.000	---	12.500.000
34.21	Crédit de régularisation de dépenses exceptionnelles afférentes à des années antérieures	---	---	---
34.26 (nouv.)	Dépenses relatives à la Coopération avec le Congo, en matière d'aéronautique.	---	---	---
	Totaux pour le Chapitre IU . . . . F		32.394.000	18.300.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>				
53.04	Quoté-part de la Belgique au Fonds Européen de Développement de la Communauté Economique Européenne . . . . . F	550.000.000	---	30.137.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		---	30.137.000
CHAPITRE V.				
Achats de biens meubles patrimoniaux.				
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers, etc. . . . . F	100.000	1.900.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		1.900.000	---
	Totaux pour la Section II. - Assistance technique. . . . . F		46.060.000	51.187.000
	Totaux pour le Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce Extérieur. . . . . F		59.007.000	152.542.000

**MINISTERE  
DE LA DEFENSE NATIONALE.**

SECTION I.

MINISTERE DE LA DEFENSE NATIONALE PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

S I. - Salaires et charges sociales.

11.02,	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . F	2.803.000	310.000	---
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. ;			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale . . . . .	256.604.000	---	5.429.000
	2. Forces armées . . . . .	10.900.489.000	119.000.000	---
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale . . . . .	186.000	36.000	---
	2. Forces armées . . . . .	133.275.000	23.000.000	---
11.11.	Exécution de la loi du 28 juin 1960, etc. . . . .	52.500.000	---	49.500.000
11.12	Salaires en nature, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	945.687.000	16.000.000	---
	Totaux pour le S I . . . . . F		158.346.000	54.929.000



Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten vorige jaren</i>	Crédits des années <i>der kredittien</i>	TEKSTEN	Art.
201.500.000	—	202.500.000	Tegemoetkoming hi de uitgaven van hoger onderwijs in de ontwikkelings-landen, enz.	34.19
—	75.000	75.000	Krediet voor versaffening van de buitengewone uitgaven die berrekking hebben op de vorige jaren,	34.21
—	35.945.000	35.945.000	<i>Uitgaven in verband met de Samenwerking met Kongo inzake luchtvaart,</i>	34.26
	46.305.208		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan het buitenland.</i>				
519.863.000	—	519.863.000	Aandeel van België in het Europees Ontwikkelingsfonds van de Europese Economische Gemeenschap,	53.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen,				
2.000.000	—	2.000.000	Aankoop van meubilair en allerhande materiaal, enz. . . . .	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	46.360.208		Totalen voor Sectie II. - Technische Bijstnd.	
	68.498.208		Totalen voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.	

MINISTERIE  
VAN LANDSVERDEDIGING.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDSVERDEDIGING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve besredingen,

§ 1. - Lonen en sociale lenen.

3.113.000	—	3.113.000	[aarweden en vergoedingen van her personeel van her Kabiner van de Minister, . . . . .	11,02
251.175.000	—	251.175.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
11.019.489.000	—	11.019.489.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht,	
222.000	—	222.000	Allerhande toelagen, enz. :	11,04
156.275.000	—	156.275.000	1. Ministerie en Diensten van het Hoofdbestuur. 2. Krijgsmacht,	
3.000.000	—	3.000.000	Uitvoering van de wet van 28 juni 1960, enz. . . . .	11,11
961.687.000	5.441.000	967.128.000	Leon in natura, enz. :	11,12
	5.441.000		2. Krijgsmacht,	
			Totalen voor § 1.	

Art.	I.JHLLLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten voor 1969	Crédits supplém. année courante Sjkkredietcf lopend jaar	Réductions Verminderingen
<i>§ 2. - Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Ministère et Services de l'Administration centrale . . . . . F	8.376.000	—	140.000
	2. Forces armées . . . . .	88.696.000	2.083.000	—
12.02	Eau, vapeur, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	268.965.000	1.000.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	166.700.000	—	3.760.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	406.149.000	9.480.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle:			
	2. Forces armées . . . . .	21.782.000	—	1.292.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	5.248.000	—	—
12.20	Gros entretien des bâtiments . . . . .	140.670.000	4.500.000	—
12.21	Dépenses de matériel, etc. . . . .	478.907.000	53.000.000	—
12.22	Utilisation des moyens de transport, etc. . . . .	2.932.375.000	87.400.000	—
12.23	Dépenses spécifiques au Ministère de la Défense nationale, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	1.130.885.000	—	25.000.000
12.26	Dépenses résultant de la garantie d'occupation, etc. . . . .	11.500.000	28.500.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		185.963.000	30.192.000
<i>§ 3. - Travaux et équipement.</i>				
<i>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable:</i>				
13.01	Achats de moyens de transport, etc. :			
	2. Forces armées . . . . . F	27.187.000	—	16.800.000
13.02	Achats de mobilier, etc. :			
	2. Forces armées . . . . .	352.284.000	—	15.250.000
<i>Réparation et entretien de routes, canaux, etc. :</i>				
14.01	Gros entretien de routes, etc. . . . .	30.410.000	—	—
	Totaux pour le § 3 . . . . . F		—	32.050.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		344.309.000	117.171.000
<b>CHAPITRE III,</b>				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt :</i>				
31.01	• Le logis Militaire. (S.A.) . . . . . F	12.400.000	—	—
<i>Autres subventions aux entreprises :</i>				
32.01	Indemnisation aux sociétés ferroviaires, etc. . . . . F	49.350.000	—	2.000.000
<i>Transferts de revenus aux ménages:</i>				
33.05	Indemnisation de tiers, etc. . . . . F	55.300.000	—	3.500.000

C. - Crédits supplémentaires proposés pour l'année antérieure Kredieten voorgesteld voor 1969	D. - Crédits supplémentaires proposés pour l'année antérieure Bijkredieten voorgesteld voor 1969	Total des crédits Total der kredieten	TEKSTEN	Att.
---	--	--	---------	------

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en diensten.

8.236.000	—	8.236.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
90.779.000	8.000	90.787.000	1. Ministerie en Diensten, van het Hoofdbesluit. 2. Krijgsmacht.	
269.965.000	343.000	270.308.000	Water, stoom, enz. :	12.01
			2. Krijgsmacht.	
162.940.000	148.000	163.088.000	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			2. Krijgsmacht.	
415.629.000	—	415.629.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			2. Krijgsmacht.	
20.490.000	—	20.490.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			2. Krijgsmacht.	
5.248.000	138.000	5.386.000	Huur van onroerende goederen, enz. :	12.13
			2. Krijgsmacht.	
145.170.000	—	145.170.000	Groot onderhoud der gebouwen . . . . .	12.20
531.907.000	—	531.907.000	Uitgaven voor maritieme behoeften, enz. . . . .	12.21
3.019.775.000	—	3.019.775.000	Uitgaven in verband met het gebruik van vervoermiddelen, enz. . . . .	12.22
1.105.885.000	2.805.000	1.108.690.000	Specifieke uitgaven voor het Ministerie van Landsverdediging, enz. :	12.23
			2. Krijgsmacht.	
40.000.000	—	40.000.000	Uitgaven voortvloeiend uit de bezettingswaarborg, enz. . . . .	12.26
	3.442.000		Totale voor § 2.	

§ 3. - Werken en uitrusting.

Militaire uitgaven: voor werken en aankoop van duurzaam materieel :

10.387.000	—	10.387.000	Aankoop van vervoermiddelen, enz. :	13.01
			2. Krijgsmacht.	
337.034.000	90.000	337.124.000	Aankoop van meubilair, enz. :	13.02
			2. Krijgsmacht.	
30.410.000	220.000	30.630.000	Herstel en onderhoud van wegen, kanalen, enz. :	14.01
	310.000		Totale voor § 3.	
	9.193.000		Totale voor hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten,

Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven :

12.400.000	959.000	13.359.000	-Het Militair Tehuis» (N.V.) . . . . .	31.01
47.350.000	—	47.350.000	Overige subsidies aan bedrijven :	
			Vergoeding aan de spoorwegmaatschappijen, enz. . . . .	32.01
51.800.000	—	51.800.000	Inkomensoverdrachten aan gezinnen :	
			Schadeloosstelling van derden, enz. . . . .	33.05

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 -- Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante -- Bijkledien lopeld jaar	Réductions -- Verminderhgen
33.12	Soins médicaux et pharmaceutiques, etc. . . . .	43.580.000	18.162.000	—
33.13	Créances nées, etc.. . . . .	—	—	—
33.17	Subvention au Mémorial national du Fort de Breendonk. . . . .	500.000	600.000	—
33.18	<i>Intervention en [aueur des ayants droit des victimes d'Oostduil/kerke</i> ( <i>nol4v.</i> )	—	3.500.000	—
	<i>Transferts de reuenus à l'étrmger :</i>			
34.0E	Conseil international du Sport militaire . . . . . F	60.000	—	—
34.1J7	Dépenses de toute nature, etc. . . . .	84.000.000	46.100.000	—
34.11	Participation du Ministère de la Défense nationale dans les dépenses de toute nature résultant exclusivement ou en ordre principal de l'aide d'urgence accordée par la Belgique à la Tunisie. (Le solde disponible de ce crédit au 31 décembre 1969 peut être reporté à l'année suivante pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article).. . . .	—	8.100.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		76.462.000	5.500.000
	Totaux pour la Section I. - Ministère de la Défense nationale proprement dit . . . . .		420.771.000	122.671.000
SECTION II.				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - <i>Salaaires et charges sociales.</i>				
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	305.245.000	—	5.407.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.. . . . .	2.371.000	367.000	—
11.12	Salaaires en nature, etc. . . . .	3.887.000	—	398.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		367.000	5.805.000
§ 2. - <i>Achats de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	2.608.000	575.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc.. . . . .	824.000	64.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	6.397.000	4.727.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle. . . . .	202.000	52.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		5.418.000	—
§ 3. - <i>Travaux et équipement.</i>				
<i>Dépenses militaires pour travaux et achats de matériel durable:</i>				
13.0Z	Achats en premier équipement de mobilier, etc. . . . . F	8.309.000	20.000	—
	Totaux pour le § 3 . . . . . F		20.000	—
	Totaux pour la Section II. - Recherche scientifique . . . . . F		5.805.000	5.805.000
	Totaux pour le Ministère de la Défense Nationale . . . . . F		426.576.000	128.476.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voor 1969	Crédits supplémentaires années antérieures Rijksoverheid vroeger jaren	Total des crédits der kredieten	TEKSTEN
61.742.000	—	61.742.000	Kosteloze geneeskundige en farmaceutische verzorging enz. . . . . 33.12
—	1.200.000	1.200.000	Schuldvorderingen, enz. . . . . 33.13
1.100.000	—	1.100.000	Subsidie aan her Nationaal gedenkreken van het Fort van Breendonk. . . . 33.17
3.500.000	—	3.500.000	Tussenkost ten voordelc van de rechtbebbenden van de slachtoffers van Oostduinkerke. . . . . 33.18 (gruiso)
<i>Inkornenoverdrachten mm het buitenland :</i>			
60.000	10.000	70.000	Internationale Raad voor militaire Sport. . . . . 34.03
130.100.000	2.243.000	132.343.000	Uirgaven van alle aard, enz. . . . . 34.07
			Bijdrage van her Ministerie van Landsverdediging in de uitgaven van alle aard die uitsluitend of hooftzakelijk uir de duor België aan Tunesië verleende dringende hulp voorspruiten. (Her op 31 december beschikbare saldo van dit krediet mag naar het volgende jaar worden overgedragen om er te worden gebruik voor dezelfde doeleinden als die bepaald bij dit artikel) . . . . . 34.11.
8.100.000	—	8.100.000	
	4.412.000		Totalen voor hoofdstuk III.
	13.605.000		Totalen voor sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Landsverdediging.
SECTION II.			
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.			
HOOFDSTUK I.			
Consumptieve bestedingen.			
§ 1. - Lonen en sociale lasso.			
299.838.000	—	299.838.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . 11.03
2.738.000	—	2.738.000	Allerhande roelagen enz. . . . . 11.04
3.489.000	—	3.489.000	Loon in natura enz. . . . . II.12
			Totalen voor § 1.
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en llan diensten.			
3.183.000	—	3.183.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . . 12.01
888.000	—	888.000	Onderhoudsuirgaven van lokalen, enz. . . . . 12.03
11.124.000	—	11.124.000	Allerhande vergoedingen, enz. . . . . 12.10
254.000	—	254.000	Uirgaven voor beroepsscholing, . . . . . 12.11
			Totalen voor § 2.
§ 3. - Werken en uitrusting.			
<i>Militaire uitgaven voor werken en aankoop van duurzaam materieel :</i>			
8.329.000	—	8.329.000	Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, enz. . . . . 13.02
			Totalen voor § 3.
			Totalen voor sectie II. - Wetenschappelijk Onderzoek.
	13.605.000a		Totalen voor het Ministerie van Landsverdediging.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédit, supplém. année courante <i>Dijkrediet in lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	--	-------------------------------------

## GENDARMERIE.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	2.565.506.000	—	7.154.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. . . . .	236.403.000	41.824.000	—
11.10	Dépenses résultant du stationnement de forces belges, etc. . . . .	2.750.000	150.000	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		41.974.000	7.154.000

## § 2. - Achats de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, etc. . . . . F	29.199.000	477.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	17.116.000	—	401.000
12.09	Utilisation de moyens de transport terrestre, etc. . . . .	65.471.000	—	252.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	231.258.000	—	382.000
12.20	Dépenses spécifiques à la Gendarmerie, etc. . . . .	27.924.000	16.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		493.000	1.035.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		42.467.000	8.189.000

## CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

## Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Dépenses de toute nature incombant à la Gendarmerie, etc. . . . . F	14.560.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		—	1.000.000

## CHAPITRE V.

Achats de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achats de chevaux, mobilier, etc. . . . . F	15.446.000	482.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		482.000	—
	Totaux pour la Gendarmerie . . . . . F		42.949.000	9.189.000

## MINISTERE DE L'AGRICULTURE.

## SECTION 1.

MINISTERE DE L'AGRICULTURE PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.01	Rémunérations, etc. . . . . F	434.283.000	6.154.000	—
-------	-------------------------------	-------------	-----------	---

Crédit. proposés pour 1969 — Kredieten voorgeseld voor 1969	Crédit supplém. années antérieures — Bijkredietell vroesgre jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

## RIJKSWACHT.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lollen en sociale lasten.*

2.558.352.000	—	2.558.352.000	Bezoldigingen van het acrief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	11,03
278.227.000	—	278.227.000	Allerhande toelagen, enz. . . . .	11,04
2.900.000	—	2.900.000	Uitgaven voortspuiend uit her stationeren van Belgische serlijkkracheen, enz.	11,10
	—		Totale voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

29.676.000	—	29.676.000	Water, stoom, enz. . . . .	12.02
16.715.000	—	16.715.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
65.419.000	10.000	65.229.000	Gebruik van vervoermiddelen te land, enz. . . . .	12.09
230.876.000	—	230.876.000	Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12.10
27.940.000	15.000	27.955.000	Specifieke uitgaven voor de Rijkswacht, enz. . . . .	12.20
	25.000		Totale voor § 2.	
	25.000		Totale voor hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan het buitenland :*

13.560.000	—	13.560.000	Uitgaven van alle aard ten laste vallend van de Rijkswacht, enz. . . . .	34.01
	—		Totale voor hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

15.928.000	130.000	16.058.000	Aankoop van paarden, meubilair, enz. . . . .	74.03
	130.000		Totale voor hoofdstuk V.	
	158.000		Totale voor de Rijkswacht.	

## MINISTERIE VAN LANDBOUW.

## SEKTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE VAN LANDBOUW.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*


440.437.000	6.604	440.443.604	Bezoldigingen, enz. . . . .	11.03
-------------	-------	-------------	-----------------------------	-------

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredietel' verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. à l'année courante <i>Bijdragen lopend jaar</i>	Réductious <i>Verminderinge1J</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. . . . .	8.562.000	418.000	—
11.06	Remboursement à la SN. C.B. des coupons gratuits aux agents du Service de la Pêche Maritime . . . . .	70.000	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		6.572.000	—
	§ 2. - <i>Achats de biens non durables et de services.</i>			
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	7.553.000	—	115.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . .	9.968.000	461.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	13.998.000	—	1.301.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	2.097.000	—	76.000
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc. . . . .	5.150.000	—	17.000
12.08	Produits d'entretien, etc. . . . .	201.000	—	1.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	35.100.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	17.200.000	—	1.259.000
12.14	Frais exceptionnels, etc. . . . .	1.000.000	—	200.000
12.20	Démonstrations, etc. . . . .	4.285.000	—	190.000
12.21	Enquêtes et études, etc. . . . .	525.000	25.000	—
12.22	Formation professionnelle en agriculture, etc. . . . .	3.000.000	—	60.000
12.23	Matériel audio-visuel et entretien, etc. . . . .	600.000	—	30.000
12.24	Participation du Département à des foires, etc. . . . .	250.000	—	20.000
12.25	Lutte contre les maladies et les animaux ou végétaux nuisibles aux cultures, etc. . . . .	4.400.000	—	40.000
12.52	Propagande en faveur de la coopération agricole . . . . .	5.000	—	5.000
12.53	Propagande en faveur de la normalisation des fruits et des légumes au marché intérieur. (Exécution des règlements nO 158 et 159 de la C.E.E.) .	400.000	—	25.000
12.60	Dépenses de toutes natures, etc. . . . .	40.150.000	—	337.000
12.61	Participation du Département à l'organisation d'une exposition itinérante sur la conservation de la nature dans le cadre de l'année européenne de conservation de la nature en 1970 . . . . .	200.000	—	20.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		486.000	3.696.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		7.058.000	3.696.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Subventionen aux entreprises.</i>			
32.20	Subventions aux Chambres et Sociétés provinciales d'Agriculture, à la Société Centrale d'Agriculture et à d'autres Sociétés d'Intérêt agricole. .	1.695.000	—	—
32.21	Subventions aux associations horticoles . . . . . F	650.000	—	50.000
32.22	Subventions pour jardins d'essais . . . . .	4.175.000	—	50.000
32.23	Subsides pour des concours et pour des expositions, etc. . . . .	350.000	—	60.000
32.24	Intervention dans les frais de la promotion de l'exportation de plantes. .	400.000	—	175.000



Crédit proposé pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten voorafgaande jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
8.980.000	26.000	9.006.000	Allerhande toelagen, enz. . . . .	11.04
70.000	6.000	76.000	Terugbetaling aan het N.M.B.s. van de kosteloze reisbiljetten aan personeelsleden van de Dienst voor Zeevisserij,	11.06
	38.604		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
7.438.000	—	7.438.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . .	12.01
10.429.000	33.000	10.462.000	Water, stoom-, gas, enz. . . . .	12.02
12.697.000	29.000	12.726.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . . .	12.03
2.021.000	25.000	2.046.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
5.133.000	17.000	5.150.000	Bureaubenodigheden, papier, enz. . . . .	12.05
200.000	1.000	201.000	Onderhoudsprodukten, enz. . . . .	12.08
35.100.000	23.000	35.123.000	Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12.10
15.941.000	—	15.941.000	Huur voor onroerende goederen, enz. . . . .	12.13
800.000	—	800.000	Uitzonderingsuitgaven, enz. . . . .	12.14
4.095.000	63.000	4.158.000	Demonstraties, enz. . . . .	12.20
550.000	105.000	655.000	Keuringen en studies, enz. . . . .	12.21
2.940.000	—	2.940.000	Beroepsvorming op landbouwgebied, enz. . . . .	12.22
570.000	—	570.000	Audio-visueel materieel: onderhoud, enz. . . . .	12.23
230.000	—	230.000	Deelneming van het Departement aan jaarbeurzen, enz. . . . .	12.24
4.360.000	1.000	4.361.000	Bestrijding van de ziekten en van de voor de reeën schadelijke dieren en gewassen, enz.	12.25
—	—	—	Propaganda voor de landbouwcoöperatie. . . . .	12.52
375.000	—	375.000	Propaganda ten gunste van de normalisatie van fruit en groenten op de binnenlandse markt (Uitvoering van de reglementen nrs. 158 en 159 van de E.E.G.).	12.53
39.813.000	—	39.813.000	Uitgaven van alle aard, enz. . . . .	12.60
180.000	—	180.000	Deelneming van het Departement aan de inrichting van een reizende tentoonstelling over natuurbescherming in het raam van het Europees jaar voor natuurbescherming in 1970.	12.61
	297.000		Totalen voor § 2.	
	335.604		Totalen voor hoofdstuk J.	
			HOOFDSTUK III	
			Inkomensoverdrachten.	
			<i>Subsidies aan bedrijven.</i>	
1.695.000	20.000	1.715.000	Toelagen aan de Provinciale Landbouwkamers en -Maatschappijen, aan het Centraal Agrarisch Vennootschap en andere maatschappijen met landbouwbelangen.	32.20
600.000	—	600.000	Toelagen aan de Tuinbouwverenigingen. . . . .	32.21
4.125.000	—	4.125.000	Toelagen aan proeftuinen. . . . .	32.22
290.000	—	290.000	Toelagen voor prijskampen en voor renoostellingen, enz. . . . .	32.23
225.000	—	225.000	Tussenkost in de onkosten voor de bevordering van de uitvoer van planren.	32.24

M.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijkrt.Jdjetet3 iopen d jaaf	Réductions — Vermin/tin'ngen
32.25	Analyses pédologiques et/ou analyses d'eau d'aspersion, etc. . . . .	1.900.000	—	40.000
32.26	Subventions pour la propagation et la collaboration à la gestion des exploi- tations agricoles . . . . .	6.780.000	—	200.000
32.34	Subventions aux Fédérations de lutte contre les maladies du bétail . . . .	73.374.000	—	—
32.35	Subsides aux Comités provinciaux, - etc.. . . . .	20.163.000	20.000.000	—
32.52	Subvention à la station de contrôle des semences à Heverlee . . . . .	75.000	—	75.000
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés quelle que soit, l'année budgétaire li laquelle ils se rapportent. <i>Païement de l'indemnité en réparation du préjudice exceptionnel (Loi du 23 décembre 1946, portant création d'un Conseil d'Etat, art. 7, par.1)</i> . . . . .	500.000	—	—
33.20	Octroi d'une indemnité de promotion sociale aux agriculteurs et leurs aidants . . . . .	2.300.000	—	210.000
33.50	Allocations pour la formation professionnelle des mousses de la pêche maritime . . . . .	1.700.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.80	Part d'intervention dans les frais de fonctionnement de l'Organisation des Nations-Unies POUR l'Alimentation et l'Agriculture (F.A.O.) à Rome.	20.300.000	—	700.000
34.81	Cotisations à/ou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger . . . . .	841.000	—	87.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.20	Dépenses de toute nature relatives li l'application de la loi du 25 juin 1956 sur le remembrement des biens ruraux, etc. . . . .	166.959.000	5.822.000	—
41.21	Crédits à mettre à la disposition de l'Office National des Débouchés agri- coles et horticoles, etc. . . . .	11.683.000	—	50.000
41.50	Crédits à mettre partiellement à la disposition de l'O.N.D.A.H., etc. . . .	32.180.000	—	300.000
41.52	Exécution de la loi créant un Fonds d'Assainissement pour l'Agriculture, etc.	35.000.000	—	700.000
41.53	Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'O.N.D.A.H. . . . .	11.040.000	8.960.000	—
41.54	Subvention au profit du Fonds agricole en vue de lui permettre de faire face en 1969, etc. . . . .	3.693.000.000	—	87.000.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.20	Subvention à l'enseignement post-scolaire agricole, etc. . . . .	13.000.000	—	90.000
Totaux pour le Chapitre III . . . . F			34.782.000	89.787.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux entreprises.</i>				
51.30	Indemnités pour abattage d'animaux et destruction de matériel, etc. F	169.100.000	—	20.000.000

Crédits proposés lout 1969 Kredieten voorgeSteld voor 1969	Crédits  pléni, années antérieures Bijkredieten (troegte jaren)	Total des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
1.860.000	—	1.860.000	Bodernkundige onrledingen en/of onrledingen van beregningswatr, enz.	32.25
6.580.000	—	6.580.000	Toelagen voor de verspreiding van en de medewerking aan de landbouw- bedrijfsleiding.	32.26
73.374.000	1.000	73.375.000	Toelagen aan de Yerbonden voor Veeziekenbestrijding. . . . .	32.34
40.163.000	—	40.163.000	Toelagen aan de Provinciale Comités, enz. . . . .	32.35
—	—	—	Toelage aan het Zaandonderzoeklaboratorium . . . te Heverlee, . . . . .	32.52
<i>Inkomensouerdrachten aan gezinnen.</i>				
500.000	382.325	882.325	Allerhande schadevergoedingen aan derden vcorrvloeiend uit her opnemen door de Sraar van zijn verantwoordelijkheid ten overstaan van door zijn organen en door zijn bedienden gepleegde daden, welke ook het begro- tingsjaar zij waarop ze berrekking hebben. <i>Betaling van hersteluegoeding wegcm buitengeu/one. scbade (Wet van 23.12. 1946 houdende instelling van eell Raad van State, art. 7, par. 1.).</i>	33.01
2.090.000	—	2.090.000	Toekenning van een vergoeding van sociale promotie aan de landbouwers en hun helpers,	33.20
1.700.000	45.000	1.745.000	Toelagen voor de beroepsopleiding van de scheepsjongens ter zeevisserij,	33.50
<i>Inkomensouerdrachten aan het buitenland.</i>				
19.600.000	—	19.600.000	Aandeel in de werkingskosten van de Voedings- en landbouworganisatie der Vereingde Naties (F.A.O.) te Rome.	34.80
754.000	—	754.000	Bijdragen auri/of aandeel in de werkingskosten van de onderscheiden interna- tional ale organisaties in her buitenland.	34.81
<i>Inkomensouerdrachten aan [onsden en aan openbare instellingen. :TO/der bedrijfskarakter.]</i>				
172.781.000	—	172.781.000	Uitgaven van alle aard in verband met de wer van 25 juni 1956 op de ruilver- kavaling der landeigendommen, enz.	41.20
11.633.000	—	11.633.000	Kredieten til r beschikking te stellen van de Nationale Dienst voor de Afzet van Land- en Tuinbouwprodukten, enz,	41.21
31.880.000	64.000	31.944.000	Kredieten gedeeltelijk ter beschikking te stellen van de N.D.A.L.T.P., enz.	41.50
34.300.000	—	34.300.000	Uitvoering van de wet houdende instelling van een Saneringsfonds voor de Landbouw, enz.	41.52
20.000.000	—	20.000.000	Deelneming in de kosren van beheer en werking van de N.D.A.L.T.P.	41.53
3.606.000.000	—	3.606.000.000	Toelage ten gunste van her Landbouwfonds ten einde het in de mogelijkheid te stellen in 1969, enz.	41.54
<i>Inkomensouerdrachten aan [cturi] ondenoij],</i>				
12.910.000	30.000	12.940.000	Toelagen a in het naschools landbouwonderwijs, enz, . . . . .	44.20
	542.325		Totalen voor Hoofdstuk III.	
<b>HOOFDSTUK IV.</b>				
<i>Vermogensouerdrachten.</i>				
<i>Vermogensouerdrachten aan bedrijven.</i>				
149.100.000	5.000	149.105.000	Vergoedingen voor het afmaken van dieren en verdelging van materieel, enz.	51.30

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. almée courante <i>Rijkredieten lopend jaer</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
51.50	Aide pour l'amélioration des installations et du matériel à bord des bateaux de pêche . . . . .	300.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . F		—	20.200.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. . . . . F	4.000.000	—	1.206.000
74.03	Achat de mobilier, etc. . . . .	2.729.000	—	600.000
74.04	Achat de moyens de transport : terrestre . . . . .	495.000	—	100.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	1.906.000
	Totaux pour la Section I. - Ministère de l'Agriculture proprement dit . F		41.840.000	115.589.000
SECTION II.				
RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. — Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. . . . . F	160.991.000	997.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. . . . .	795.000	450.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.447.000	—
§ 2. - Achat de biens non durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	8.094.000	150.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	8.146.000	125.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc. . . . .	805.000	—	—
12.07	Habillement, etc. . . . .	400.000	—	—
12.60	Station de Recherches des Eaux et Forêts à Groenendaels, etc. . . . .	1.855.000	100.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		375.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . F		1.822.000	—
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus,				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.81	Cotisation Mou part d'intervention dans les frais de fonctionnement de diverses organisations internationales à l'étranger . . . . . F	724.000	198.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		198.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgeheld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Toelal der kredietm	TEKSTEN
100.000	68.000	168.000	Steun voor de verbeteringen van de inrichtingen en van het materieel aan boord van de vissersschepen, 51.50
	73.000		Totalen voor Hoofdstuk IV.
HOOFDSTUK V.			
Aankoop van roerende vermogensgoederen, .			
2.794.000	6.000	2.800.000	Aankoop van machines, enz. . . . . 74.01
2.129.000	—	2.129.000	Aankoop van reubilaire, enz. . . . . 74.03
395.000	—	395.000	Aankoop van vervoermiddelen te land. . . . . 74.04
	6.000		Totalen voor Hoofdstuk V.
	956.929		Totalen voor Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Landbouw, .
SECTIE II.			
WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK			
HOOFDSTUK I.			
Consumptieve bestedingen, .			
§ 1. - Lonen en sociale lasten.			
161.988.000	18.000	162.006.000	Bezoldigingen, enz. . . . . 11.03
1.245.000	910.000	2.155.000	Allerhande coelagen, enz. . . . . 11.04
	928.000		Totalen voor § 1.
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,			
8.244.000	250.000	8.494.000	Water, stoom, gas, enz. . . . . 12.02
8.271.000	480.000	8.751.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . . 12.04
805.000	535	805.535	Bureaubehoeftigheden, papier, enz. . . . . 12.05
400.000	618	400.618	Kleding, enz. . . . . 12.07
1.955.000	—	1.955.000	Proefstation van Waters en Bossen te Groenendaal, enz. . . . . 12.60
	731.153		Totalen voor § 2.
	1.659.153		Totalen voor Hoofdstuk I.
HOOFDSTUK III.			
Inkomensoverdrachten, .			
<i>Inkomensoverdrachten aan het buitenland, .</i>			
922.000	—	922.000	Bijdragen aan of aandeel in de werkingskosten Van de onderscheiden internationale organisaties in het buitenland. 34.81
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.

An.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verzand voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkomende lopend jaar</i>	Réductions <i>Yerminderingen</i>
-----	----------	--	---	-------------------------------------

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier, etc. . . . .	F	22.610.000	---	5.200.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .	F		---	5.200.000
	Totaux pour la Section II. - Recherche scientifique . . . . .	F		2.020.000	5.200.000
	Totaux pour le Ministère de l'Agriculture . . . . .	F		43.860.000	120.789.000

## MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES.

## SECTION 1.

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT.

## CHAPITRE 1.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.01	Traitement et frais de représentation du Ministre . . . . .	F	950.000	---	60.000
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre . . . . .		4.000.000	3.000.000	---
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale . . . . .		504.172.000	---	2.867.000
	2. Services extérieurs . . . . .		98.373.000	2.867.000	---
	3. Bureau du Plan, etc. . . . .		30.000.000	---	8.000.000
	4. (nouv.) Commission pour la Régulation des Prix . . . . .		---	1.000.000	---
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:				
	1. Administration centrale . . . . .		3.695.000	846.000	---
11.10	Remboursement à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture de la rémunération, etc. . . . .		646.000	11.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . .	F		7.724.000	10.927.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . .	F	7.876.000	12.076.000	---
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :				
	1. Administration centrale . . . . .		10.748.000	900.000	---
	2. Services extérieurs . . . . .		2.055.000	200.000	---
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :				
	1. Administration centrale . . . . .		66.773.000	---	1.200.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .		2.780.000	---	762.000
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .		25.420.000	---	3.647.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'D.C.F. . . . .		380.000	71.000	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. . . . .		2.415.000	300.000	---

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplémentaires années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	--	--	---------	------

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen...

17.410.000	—	17.410.000	Aankoop van meubilair, enz. . . . .	74.03
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.659.153		Totalen voor Sectie II - Wetenschappelijk Onderzoek.	
	2.616.082		Totalen voor het Ministerie van Landbouw,	

## MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN.

## SECTIE I.

## EIGENUJK DEPARTEMENT.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen, en sociale lasten.

890.000	—	890.000	jaarwedde en representatiekosten van de Minister, . . . . .	11.01
7.000.000	104.000	7.104.000	Jaarwedden en vergoedingen van her personeel van het Kabinet van de Minister, . . . . .	11.02
501.305.000	—	501.305.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	11.03
101.240.000	—	101.240.000	1. Hoofdbestuur, . . . . .	
22.000.000	—	22.000.000	2. Buitendiensten, . . . . .	
1.000.000	—	1.000.000	3. Planbureau, enz. . . . .	
			4. (nieuw). Commissie tot Regeling der Prijzen. . . . .	
4.541.000	—	4.541.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel : . . . . .	11.04
			1. Hoofdbestuur, . . . . .	
657.000	—	657.000	Terugbetaling aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw van de bezoldiging . . . . .	11.10
	104.000		Totalen voor § 1.	

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten

19.952.000	—	19.952.000	Erelonen van advocaten enz. . . . .	12.01
11.648.000	1.000	11.649.000	Water, stroom, gas en electriciteit, enz. . . . .	12.02
2.255.000	2.000	2.257.000	1. Hoofdbestuur, . . . . .	
			2. Buitendiensten, . . . . .	
65.573.000	332.000	65.905.000	Onderhouds uitgaven, . . . . .	12.03
			1. Hoofdbestuur, . . . . .	
2.018.000	—	2.018.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, - enz. . . . .	12.04
21.113.000	683.000	22.456.000	Bureaubenodigheden, - enz. . . . .	12.05
451.000	—	451.000	Kleding geleverd door bemiddeling van her C.B.B. . . . .	12.07
2.715.000	31.000	2.746.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, - zijgende m van de Staat, enz. . . . .	12.09

Art.	L1BELLE5	Crédits alloués pour 196- Kredieten v'erleend voor 196-	Crédits supplém. année courante Bijkredieten Opgetijd jaar	Réductions Vermindelingen
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	11,075.000	1.314,000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	50.000	—	—
<b>12.13</b>	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	50.349.000	—	1.319.000
12.24	Frais de réception dans le cadre de la politique économique du département, . . . . .	150.000	200.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		15,061,000	6,928.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		22.78,5.000	17.855,000

## CHAPITRE III,

## Transferts de revenus.

*Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises :*

31.02	Subventions réduisant l'intérêt en vue de favoriser l'expansion économique, etc. :			
	1. Subventions réduisant l'intérêt aux charbonnages, etc. . . . . F	30.000.000	—	10.800,000

*Autres subventions aux entreprises :*

32.02	Subventions à l'industrie cinématographique . . . . .	14.000.000	1.000.000	—
32.03	Subventions à l'industrie charbonnière, etc. . . . .	4,055.000.000	629.000.000	—
32.04	Subvention à l'Office belge de l'Economie et de l'Agriculture, etc. :			
	2. Secteur de l'économie industrielle . . . . .	7,556,000	—	175.000
32.06	Office belge de l'Economie et de l'Agriculture:			
	2. Secteur de l'économie industrielle . . . . .	125.000	175.000	—
32.09	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique Wallon . . . . .	—	750.000	—
32.10	Subvention de nature forfaitaire à « l'Economische Raad voor Vlaanderen », . . . . .	—	750.000	—
32.11	Subvention de nature forfaitaire au Conseil Economique de l'Agglomération bruxelloise . . . . .	—	175.000	—
32.12	Subventions aux charbonnages en vue de couvrir certaines charges sociales, etc. . . . .	172,000,000	—	22.000.000
32.13	Subvention au Comité de Concertation de la politique sidérurgique . . . . .	1,000,000	1.000.000	—
32.14	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, etc. . . . .	20.000.000	20.000.000	—
32.15	Subvention au Fonds National de Garantie pour la réparation de dégâts houillers. . . . .	37.000.000	3.000.000	—
32.16	Subvention aux Conseils économiques régionaux, etc. . . . .	6.000,000	—	5.000.000

*Transferts de revenus aux ménages :*

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . .	150.000	9.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		664.850.000	37.975.000

## CHAPITRE V,

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. . . . . F	7.000,000	593.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		593.000	—



Crédits proposés (1969-1970) Kredieten voorgesteld 1969-1970	Crédits supplém. années antérieures lijken (hetm vroegere jaren	Total tics crédits Totaal der kredieten	T E K S T E N	Art.
12.389.000	6.000	12.395.000	Allerhande vergoedingen enz. 1. Hoofdbestuur,	12.10
50.000	5.000	55.000	Uitgaven voor beroepsscholing,	12.11
49.030.000	6.000	49.036.000	Huur van ouderende goederen, enz.	12.13
350.000	—	350.000	Receptiekosten in het raam van het economisch beleid van het departement.	12.24
	1.066.000		Totale voor § 2.	
	1.170.000		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Нонт- et. renteuerlagende subsidies aan bedrijven r</i>				
19.200.000	—	19.200.000	Renteverlagende subsidies tot bevordering van de economische expansie, enz. 1. Renteverlagende subsidies aan de steenkolenmijnen, enz.	31.02
<i>Overige subsidies aan bedrijven :</i>				
15.000.000	—	15.000.000	Subsidies aan de cinematografische nijverheid.	32.02
4.684.000.000	180.000.000	4.864.000.000	Subsidies aan de steenkolennijverheid, enz.	32.03
7.381.000	—	7.381.000	Subsidie aan de Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, enz. 2. Sector voor het industrieel bedrijfsleven.	32.04
300.000	—	300.000	Belgische Dienst voor Bedrijfsleven en Landbouw, 2. Sector voor industrieel bedrijfsleven,	32.06
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de «Conseil Economique Wallon»	32.09
750.000	—	750.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor Vlaanderen.	32.10
175.000	—	175.000	Subsidie van forfaitaire aard aan de Economische Raad voor de Brusselse agglomeratie.	SZ.U
150.000.000	—	150.000.000	Subsidies aan de kolenmijnen om deze in staat te stellen sommige sociale verplichtingen na te komen, enz.	32.12
2.000.000	—	2.000.000	Toelage aan het Beraadslagingscomité inzake ijzer- en staalpolitiek.	32.13
40.000.000	17.500.000	57.500.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers, enz.	32.14
40.000.000	—	40.000.000	Subsidie aan het Nationaal Waarborgfonds inzake Kolenmijnschade.	32.15
1.000.000	—	1.000.000	Subsidie aan de Gewestelijke Economische Raden, enz.	32.16
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen :</i>				
9.150.000	—	9.150.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz.	33.01
	197.500.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
7.593.000	—	7.593.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
	—		Totale voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verleend voor 1969	Crédit, supplém. année courante — Dijkred., l. •• lopend jaar	Réductions — Verminderingen
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>NOII réparti économiquement.</i>				
01.01	Dépenses généralement quelconques occasionnées par les travaux statistiques exceptionnels, etc. . . . . F	4.500.000	14.500.000	—
01.04 (110UV)	Subventions pour allocations particulières au personnel des charbonnages touché par des mesures de fermeture. (Le solde que ce crédit, présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 pour y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent article) . . . . .	—	28.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . F		42.500.000	—
	Totaux pour la Section I. - Département proprement dit . . . . F		730.728.000	55.830.000
SECTION II.				
/ RECHERCHE SCIENTIFIQUE.				
CHAPITRE J.				
Dépenses de consommation.				
§ 2. - <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . . F	500.000	400.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	2.831.000	1.319.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.719.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . F		1.719.000	—
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux à l'étranger.</i>				
53.01	Charges incombant à l'Etat belge en vertu du Traité instituant la Communauté Européenne de l'Energie Atomique «Euratom », etc. . . . . F	274.000.000	—	18.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		—	18.000.000
	Totaux pour la Section II. - Recherche scientifique . . . . . F		1.719.000	18.000.000
SECTION III.				
CABINET DU VICE-PREMIER MINISTRE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - <i>Salaires et charges sociales.</i>				
11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Vice-Premier Ministre. . . . . F	6.500.000	—	4.600.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		—	4.600.000
§ 2. - <i>Achat de biens non durables et de services.</i>				
12.20	Frais de fonctionnement du Cabinet du Vice-Premier Ministre . . . . F	2.064.000	—	1.916.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		—	1.916.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . F		—	6.516.000

Crédits proposés, pour 1969 <i>K. Budget- voorgeseld voo, 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures: ... <i>βi'r. dlaten vroegere jlr-n</i>	Total des crédits <i>Totaal der kred:iten</i>	TEKSTEN	Art.
--	---	---	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

*Niet economisch verdeeld.*

			Allerhande uitgaven die voortvloeiend uit de buitengewone statistische werken, enz.	01.01
19.000.000	10.000	19.010.000	Toelagen voor bijzondere vergoedingen aan het personeel van de steenkoolmijnen door mijnsluitingen getroffen. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laren, zal overgedragen worden naar de begroting 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze omschreven in dit artikel).	01.04 <i>(nieuw)</i>
28.000.000	—	28.000.000	Totale voor Hoofdstuk VI.	
	10.000		Totale voor Sectie I. - Eigenlijk departement.	
	198.680.000			

SECTIE II.

WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Erelonen van advocaten, enz.	12.01
900.000	—	900.000	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
4.150.000	—	4.150.000	Totale voor § 2.	
	—		Totale voor Hoofdstuk I.	
	—			

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan het buitenland:*

			Lasten opgelegd aan de Belgische Staat krachtens het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kernenergie «Euratom» enz.	53.01
256.000.000	—	256.000.000	Totale voor Hoofdstuk IV.	
	—		Totale voor Sectie II. - Wetenschappelijk onderzoek.	
	—			

SECTIE III.

KABINET VAN DE VICE-EERSTE MINISTER.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

			Jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	11.01
1.900.000	—	1.900.000	Totale voor § 1.	
	—			

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

			Werkingskosten van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	12.20
148.000	—	148.000	Totale voor § 2.	
	—		Totale voor Hoofdstuk I.	
	—			

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 196- <i>Kredieten vetleend a voor 196-</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijhredieten topend jaar</i>	Réductions <i>Venni Jdlttri-tguJ</i>
------	----------	--	--	---

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet du Vice-Premier Ministre . . . F	150.000	---	150.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		---	150.000
	Totaux pour la Section III. - Cabinet du Vice-Premier Ministre . . . F		---	6.666.000

## SECTION IV.

CABINETS DES MINISTRES-SECRETAIRES D'ETAT  
A L'ECONOMIE REGIONALE.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités :			
	1. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . . F	5.700.000	2.430.000	---
	2. du personnel du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (néerlandais) . . . . . F	5.000.000	330.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		2.760.000	---

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.20	Frais de fonctionnement:			
	1. du Cabinet du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . . . F	5.000.000	2.210.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		2.210.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		4.970.000	---

## • CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.05	Dépenses patrimoniales du Cabinet:			
	1. du Ministre-Secrétaire d'Etat à l'Economie régionale (français) . . . F	580.000	160.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		160.000	---
	Totaux pour la Section IV. - Cabinets des Ministres-Secrétaires d'Etat à l'Economie régionale . . . . . F		5.130.000	---
	Totaux pour le Ministère des Affaires Economiques . . . . . F		737.577.000	80.496.000

## MINISTERE DES CLASSES MOYENNES.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	80.956.000	1.000.000	---
11.04	Allocations généralement qu'onques au personnel de l'Etat. . . . . F	649.000	43.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.043.000	---

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voor 1969</i>	Crédits supplémentaires antérieurs <i>Bijkredieten voorheen</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TF,KSTFN	Art.
---	---	---	----------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen

—	—	Vermogensuitgaven van het Kabinet van de Vice-Eerste Minister. . . . .	74.05
—		Totalen voor Hoofdstuk V.	
—		Totalen voor Sectie III - Kabinet van de Vice-Eerste Minister.	

SECTIE IV

KABINETTEN VAN DE MINISTERS-STAATSSECRETARISSEN VOOR STREEKECONOMIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

8.130.000	—	8.130.000	Jaarweden en vergoedingen :	11,02
			1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
5.330.000	—	5.330.000	1. van het personeel van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (nederlandstalig).	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

7.210.000	—	7.210.000	Verkingskosten:	12.20
			1. van het Kabinet van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
			Totalen voor § 2.	
			Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

740.000	—	740.000	Vermogensuitgaven van het Kabinet:	74.05
			1. van de Minister-Staatssecretaris voor Streekeconomie (franstalig).	
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie IV. - Kabinetten van de Ministers-Staatssecretarissen voor Streekeconomie.	
	198.680.000		Totalen voor het Ministerie van Economische Zaken.	

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND,

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

81.956.000	—	81.956.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
692.000	9.232	701.232	Allerhande roclagen aan het Rijkspersoneel. . . . .	11,04
	9.232		Totalen voor § 1.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend vOor 1969	Crédits supplémentaires année courante Bijkrediete 'l lopend /a4'	Réductions Vermindering"n
§ 2. - Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	5.400.000	400.000	---
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	3.380.000	550.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.475.000	52.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	3.858.000	100.000	---
12.12	Autres menues dépenses d'administration . . . . .	60.000	90.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		1.192.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		2.235.000	---
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt aux entreprises.</i>				
31.01	Subventions aux institutions publiques et privées de crédit, etc. . . . . F	88.570.000	---	15.000.000
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Relèvement et promotion économique et technique des Classes moyennes, etc. . . . .	13.000.000	---	500.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.01	Subvention à l'Institut économique et social des Classes moyennes . . . . .	40.000.000	---	1.000.000
41.02	Subvention au Conseil supérieur des Classes moyennes, etc. . . . .	17.263.000	---	750.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.02	Indemnités de promotion sociale aux jeunes travailleurs indépendants et aidants . . . . .	1.600.000	---	200.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		---	17.450.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers à l'intervention de l'O.C.F. . . . . F	438.000	81.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		81.000	---
	Totaux pour le Ministère des Classes moyennes . . . . . F		2.316.000	17.450.000

## MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS.

## PARTIE I.

## COMMUNICATIONS.

## SECTION I.

CABINET DU MINISTRE ET SERVICES D'AUTORITÉ,  
TRANSPORTS ET AERONAUTIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	116.299.000	---	2.459.000
-------	--	-------------	-----	-----------

Crédit. proposé. pour 1969 <i>J...d...t...n</i> voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures <i>Bi/kredieten</i> vroegere i-ren	Total des crédits <i>Totaal</i> der kredieten	TEKSTEN	A <sup>o</sup>
§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
5.800.000	---	5.800.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . .	12.01
3.900.000	1.062.756	4.962.756	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz.:	12.02
2.527.000	---	2.527.000	1. Hoofdbestuur,	
3.958.000	---	3.958.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz.:	12.03
			1. Hoofdbestuur,	
			Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12.10
150.000	---	150.000	Andere kleine bestuursuitgaven, . . . . .	12.12
	1.062.756		Totalen voor § 2.	
	1.071.988		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten,				
<i>Huur- en renouwerlagende subsidies aan bedrijven.</i>				
73.570.000	---	73.570.000	Subsidies aan de openbare en private kredietinstellingen, enz. . . . .	31.01
<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>				
12.500.000	---	12.500.000	Economische en technische opbeuring en bevordering van de middenstand, enz.	32.01
<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>				
39.000.000	---	39.000.000	Subsidie: aan het Economisch en Sociaal Instituut voor de Middenstand. . .	41.01
16.513.000	---	16.513.000	Subsidie aan de Hoge Raad voor de Middenstand, enz. . . . .	41.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrije ondernemers :</i>				
1.400.000	---	1.400.000	Vergoedingen voor sociale promotie aan de jonge zelfstandigen en helpers,	44.02
	---		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
519.000	---	519.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel door bemiddeling van het C.B.B.	74.01
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.071.988		Totalen voor het Ministerie van Middenstand.	

## MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN.

## DEEL J.

## VERKEERSWEZEN.

## SECTIE I.

KABINET VAN DE MINISTER EN AUTORITEITSDIENSTEN :  
VERVOER EN LUCHTVAART.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve Bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

113.840.000	---	113.840.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	11.03
-------------	-----	-------------	---	-------

Att.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten 1969	Crédits supplément. année cour. suite Jij kredieten lopend 1969	Réductions Veminderingen
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. . . . .	3.065.000	415.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		415.000	2.459.000
	§ 2. - Achat de biens durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	4.665.000	275.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	3.835.000	190.000	—
12.12	Autres menues dépenses d'administration, etc. . . . .	340.000	41.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	2.664.000	147.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		753.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		1.168.000	2.459.000
	CHAPITRE II.			
	Intérêts et pertes.			
	<i>Contributions à la charge d'intérêts et aux pertes d'exploitation d'entreprises publiques.</i>			
22.02	Prise en charge par l'Etat des intérêts, etc. (emprunts S.N.C.B.) . . . . F	325.400.000	16.100.000	—
22.03	Subvention complémentaire à la S.N.C.B., etc. (équilibre du compte d'exploitation) . . . . .	3.233.600.000	—	110.000.000
22.05	Subventions aux Sociétés de transports urbains, etc. (équilibre de leur compte d'exploitation) . . . . .	685.500.000	—	75.500.000
	Totaux pour le Chapitre II . . . . . F		16.100.000	185.500.000
	CHAPITRE III.			
	Transferts de revenus.			
	<i>Subventions réduisant le loyer et l'intérêt</i>			
31.01	Intervention de l'Etat dans les intérêts sur emprunts émis ou à émettre par la Sabena, etc. . . . . F	140.000.000	—	6.500.000
31.03	Intervention de l'Etat dans la charge résultant des intérêts des emprunts contractés ou à contracter par des sociétés intercommunales des transports en commun urbains. . . . .	26.400.000	—	3.400.000
	<i>Autres subventions aux entreprises.</i>			
32.03	Intervention de l'Etat dans les charges résultant des réductions tarifaires, etc.:			
	al par la Société Nationale des Chemins de fer belges . . . . .	150.000.000	—	2.356.000
	bl par la Société Nationale des Chemins de fer Vicinaux . . . . .	60.000.000	—	942.000
32.05	Intervention de l'Etat, etc. (S.N.C.B. - installations communes) . . . . .	125.500.000	—	2.300.000
32.06	Indemnité allouée à la S.N.C.B. en compensation des majorations de rémunérations et de pensions, etc. . . . .	252.000.000	—	2.640.000
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . F	50.000	50.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		50.000	18.138.000
	Totaux pour la Section I, - Cabinet du Ministre et services d'autorité: Transports et Aéronautique . . . . . F		17.318.000	206.097.000



C r é d i t s proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	C r é d i t s années antérieures DijkTediten vroegere jaren	S U P P L É M E N T des crédits Totaal der kredieten	T o t a l TEKSTEN
3.480.000	67.000	3.547.000	Allerhande roclagen aan het Rijkspersoneel. . . . . 11.04
	67.000		Totaleu voor § 1.
			§ 2. - Aal'koop t/an "iet duurzame goederen en van dimsteil .
4.940.000	19.000	4.959.000	Water, sroorn, gas, enz. . . . . 12.02
4.125.000	189.000	4.314.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . . . 12.03
381.000	—	381.000	Andere kleine besmursuigaven, enz. . . . . 12.12
2.811.000	158.000	2.969.000	Huur van ouroerendc goederen, enz. . . . . 12.13
	366.000		Totaleu voor § 2.
	433.000		Totaleu voor Hoofdstuk I,
			HOOFDSTUK II.
			Rente en Verliezen.
			<i>Bijdragen in renteïasten en exploitatieverliezen aan openbare bedrijven.</i>
341.500.000	—	341.500.000	Tenlasteneming door de Staat van de interesten, enz. (leningen N.M.a.S.) 22.02
3.123.600.000	—	3.123.600.000	Aanvullende roelage aan de N.M.B.S., enz. (evenwicht van de exploitarierekening) 22.03
610.000.000	—	610.000.000	Toelagen aan de Maatschappijen voor stedelijk vervoer, enz. (evenwicht van hun exploitarierekening). 22.05
	—		Totaleu voor Hoofdstuk II.
			HOOFDSTUK III.
			Inkomensoverdrachten,
			<i>Huur- en renteuerlagende subsidies aan bedrijven.</i>
133.500.000	—	133.500.000	Tussenkornst van de Staat in de interesten op de door de Sabena uitgegeven of uit te geven leningen, enz. 31.01
23.000.000	—	23.000.000	Tussenkornst van de Staat in de interestenlast verbonden aan leningen aangegaan of aan te gaan door intercommunale maatschappijen voor stedelijk gerneenschappelijk vervoer. 31.03
			<i>Overige subsidies aan bedrijven.</i>
147.644.000	—	147.644.000	Tussenkornst van de Staat in de lasten voorspruitend uit de tariefverminderingen, enz. 32.03
59.058.000	—	59.058.000	a) door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen. b) door de Nationale Maatschappij van Buurtspoorwegen. 32.06
123.200.000	—	123.200.000	Tussenkornst van de Staat, enz. (N.M.B.S. - gemeenschappelijke inrichtingen). 32.05
249.360.000	107.000	249.467.000	Vergoeding verleend aan de N.M.B.S. tot compensatie van de verhogingen van de bezoldigingen en van de pensioenen, enz. 32.06
			<i>Inkomensouetdrachten aan gezinnen</i>
100.000	—	100.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . . 33.01
	107.000		Totaleu voor Hoofdstuk III.
	540.000		Totaleu voor Sectie V - Kabinet van de Minister en autoriteitsdiensren : Vervoer en Luchtvaart.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voo, 1969	Crédits supplém. année courante Bijk., dieten lopena jaar	Réductions V., naderingm.
------	----------	---	--	------------------------------

## SECTION II.

ADMINISTRATION DE LA MARINE  
ET DE LA NAVIGATION INTERIEURE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	642.507.000	30.737.000	---
IL04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat, . . . . .	57.133.000	14.697.000	---
	Totaux pour le § 1. . . . . F		45.434.000	---

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	879.000	22.000	---
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .	1.200.000	---	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	3.619.000	---	306.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	6.900.000	---	404.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	---	404.000	---
12.22	Location d'un équipement électronique pour le traitement d'informations. . . . .	5.931.000	---	3.431.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		426.000	4.141.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		45.860.000	4.141.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

## Transferts de revenus à l'étranger.

34.01	Contribution de la Belgique à l'O.M.C.I. . . . . F	325.000	21.000	---
-------	--	---------	--------	-----

## Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.01	Subvention à l'Office régulateur de la Navigation intérieure en vue de l'application de l'arrêté ministériel du 24 février 1953 . . . . . F	75.000.000	20.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		20.021.000	---

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.04	Achat de moyens de transport terrestre . . . . . F	---	350.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		350.000	---
	Totaux pour la Section II. - Administration de la Marine et de la Navigation intérieure . . . . . F		66.231.000	4.141.000

Crédits propo *** pour 1969 — "K.r.diet," va.r.ostdd ** or 1969	Crédits supplém. années antérieures — β:krdieten ur'oegere inren	Total des crédits — Totu121 der R.reddt1ell	TEKSTEN	Ant.
--	--	---	---------	------

## SECTIE II.

BESTUUR VAN HET ZEEWEZEN  
EN VAN DE BINNENVAART.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

673.244.000	32.000	673.276.00Q	Bezoldigingen van her actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	11.03
71.830.000	2.130.000	73.960.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, . . . . .	11.04
	<u>2.162.000</u>		Totalen voor § 1.	

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

901.000	—	901.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. . . . .	12.01
1.200.000	165.000	1.365.000	Bureaubeaodigheden, - enz. . . . .	12.05
3.313.000	—	3.313.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, - enz. . . . .	12.09
6.496.000	—	6.496.000	Huur van onroerende goederen, - enz. . . . .	12.13
404.000	17.000	421.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, - enz. . . . .	12.14
3.500.000	—	3.500.000	Huur van informatieverwerkende elektronische apparatuur, . . . . .	12.22
	<u>182.000</u>		Totalen voor § 2.	
	2.344.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensverdrachten.

## Inkomensoverdrachten aan het buitenland.

346.000	—	346.000	Bijdrage van België aan de I.M.CO . . . . .	34.01
---------	---	---------	---	-------

## Inkomensoverdrachten aan fondsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.

95.000.000	—	95.000.000	Toelage aan de Dienst voor Regaling der Binnenvaart met her oog op de toepassing van het ministerieel besluit van 24 februari 1953. . . . .	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

## Aankoop van roerende vermogensgoederen, -

350.000	—	350.000	Aankoop van vervoermiddelen te land . . . . .	74.04
	—		Totalen voor Hoofdstuk V.	

2.344.000

Totalen voor Sectie II. - Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart.

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten uerleend uoor 1969	Crédits supplém. année courante Hijkredieftm topend jaar	Réductions Verminderingen
------	----------	---	---	------------------------------

## SECTION III.

## ENSEIGNEMENT.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat . . . . F	400.000	310.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		310.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		310.000	—

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus à l'enseignement libre,*

44.02	Subventions aux écoles d'enseignement maritime . . . . . F	12.200.000	165.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans les frais de fonctionnement... de l'Ecole d'aviation civile, etc. . . . .	50.000.000	—	1.600.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		165.000	1.600.000
	Totaux pour la Section III, - Enseignement . . . . . F		475.000	1.600.000

## SECTION IV.

## COMMISSARIAT GENERAL AU TOURISME.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F	19.977.000	533.000	—
11,04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. . . . .	318.000	95.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		628.000	—

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	614.000	161.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . .	420.000	103.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	11.000	2.000	—
12,13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	1.412.000	—	—
12.20	Publicité, propagande, expositions, etc. . . . .	62.000.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		2.66.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		894.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. annés antérieures Bijkomstige voorgereparell	Total des crédits Total der kredieten	TEKSTEN	Art.
---	--	--	---------	------

## SECTIE III.

## ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

710.000	---	710.000	Allerhande roelagen aan het Rijkspersoneel, . . . . .	11.04
	---		Totale voor § 1.	
	---		Totale voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan het onderwijs.*

12.365.000	---	12.365.000	Toelagen aan de scholen voor zeevaartonderwijs, . . . . .	44.02
48.400.000	---	48.400.000	Tussenkost van de Staat in de werkingskosten van de Burgerlijke Luchtvaartschool, enz.	44.03
	---		Totale voor Hoofdstuk III.	
	---		Totale voor Sectie III - Onderwijs.	

## SECTIE IV.

## COMMISSARIAAT-GENERAAL VOOR TOERISME.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

20.510.000	---	20.510.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. . . . .	11.03
413.000	---	413.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, . . . . .	11.04
	---		Totale voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

775.000	78.000	853.000	Water, stoom, gas, enz. . . . .	12.02
523.000	75.000	598.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. . . . .	12.03
13.000	---	13.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	12.07
1.412.000	60.000	1.472.000	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	12.13
62.000.000	595.000	62.595.000	Publiciteit, propaganda, tentoonstellingen, enz. . . . .	12.20
	808.000		Totale voor § 2.	
	808.000		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLE	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Biikrediet 1969</i>	Réductions <i>Vermindr. lit. Sett</i>
------	---------	---	---	--

CHAPITRE . UI.

Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . F	3.000	7.000	—
	Totaux pour le Chapitre. III . . . . F		7.000	—
	Totaux pour la Section J <sub>1</sub> - Commissariat général au Tourisme . . F		901.000	—
	Totaux pour la Partie J. - Communications . . . . . F		84.925.000	211.838.000

PARTIE II.

SERVICES GENERAUX COMMUNS  
AUX COMMUNICATIONS ET AUX POSTES,  
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

SECTION VI.

SERVICES GENERAUX COMMUNS AUX COMMUNICATIONS  
ET AUX POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat. . . . F	1.181.000	195.000	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		195.000	—

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. . . . . F	4.855.000	170.000	—
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . . F	30.000	13.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		183.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		378.000	—

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.01	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . F	24.000	25.000	—
	Totaux pour le Chapitre. IU . . . . F		25.000	—

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . F	1.138.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .		—	—
	Totaux pour la Section VI. - Services généraux communs aux Communica- tions et aux Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . F		403.000	—
	Totaux pour la Partie II. - Services généraux communs aux Communi- cations et aux Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . . F		403.000	—
	Totaux pour le Ministère des Communications . . . . . F		85.328.000	211.838.000

Crédits proposés pour 1969 <i>K'dielm voorgeleel' door 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkre;cum vroesue iaten</i>	Total des crédits <i>TOI--/ der kredietell</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

## HOOFDSTUK m.

## Inkomensoverdrachten, .

*Inkomensoverdrachten aan gezinnen.*

10.000.	3.000	13.000.	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	33.01
	3.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	811.000		Totalen voor Sectie IV. - Commissariaat-generaal voor Toerisme, .	
	3.695.000		Totalen voor Deel I. - Verkeerswezen.	

## DEEL II.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR  
VERKEERSWEZEN EN POSTERIJEN,  
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## SECTIE VI.

ALGEMENE DIENSTEN GEMEEN VOOR VERKEERSWEZEN  
EN POSTERIJEN. TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve besteding!!!.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten,*

1.376.000	—	1.376.000.	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel, . . . . .	11.04
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van dienst«:*

5.025.000	9.000	5.034.000	Onderhouds uitgaven van lokalen, enz. . . . .	12.03
43.000	12.000	55.000.	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.J.I.B. . . . .	12.07
	21.000		Totalen voor § 2.	
	21.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten, .

*Inkomensollerdrachten aan g-nllen.*

49.000	100.000	149.000.	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	33.01
	100.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

## Aankoop van roerende vermogensgoederen, .

1.138.000	931.000	2.069.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B. . . . .	74.03
	931.000		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.052.000		Totalen voor Sectie VI. - Algemene diensten gemeen voor Verkeerswezen en Posten, Telegrafie en Telefonte,	
	1.052.000		Totalen voor Deel II. - Algemene diensten gemeen vGorVerkeers wezen en Posten, Telegrafie en Telefonte,	
	4.747.000		TGalen voor het Ministerie van Verkeerswezen.	

An.	LIHEIJS	Crédits alloués pour 1969 Kredseton ucileru! roor 1969	Crédits supplem. rance cour.mte Tukredieten topen.1 roor	Réductions vermindningen
-----	---------	---	---	-----------------------------

POSTES,  
TELEGRAPHES ET TELEPHONES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 2. - Achat de biens durables et de services.

12.43	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. . . . .	F	15.274.000	—	3.000.000
12.45	Fournitures de bureau, papier, etc. . . . .		92.000.000	—	1.000.000
12.50	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .		322.886.000	—	7.000.000
12.60	Dépenses courantes: exploitation, matériel, etc. . . . .		897.120.000	—	12.650.000
12.62	Remboursement à la Régie des T.T., etc. . . . .		72.817.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . .	F		—	25.650.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . .	F		—	25.650.000

CHAPITRE V.

Octrois de crédits et participations.

81.90	Achat de mobilier, matériel, etc. . . . .	F	81.000.000	—	2.000.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .	F		—	2.000.000
	Totaux pour les Postes, Télégraphes et Téléphones . . . . .	F		—	27.650.000

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS.

SECTION I.

MINISTERE DES TRAVAUX PUBLICS PROPREMENT DIT.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre des Travaux publics . . . . .	F	7.117.000	786.000	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Administration centrale . . . . .		519.918.000	—	1.805.000
	2. Administration des Routes . . . . .		475.081.000	—	2.942.000
	3. Administration des Voies hydrauliques . . . . .		403.752.000	—	3.167.000
	4. Administration des Bâtiments . . . . .		192.561.000	—	1.808.000
	5. Administration de l'Urbanisme . . . . .		73.681.000	—	1.094.000
	S. Reconstruction . . . . .		61.928.000	—	1.184.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:				
	1. Administration centrale . . . . .		5.246.000	340.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .		26.110.000	1.200.000	—
11.05	Dépenses diverses de service social, etc. . . . .		3.350.000	400.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . .	F		2.726.000	12.000.000



Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld /Jaar 1969	Crédits supplémentaires années antérieures Dijk kredieten voorges. ja(ri)	Total des crédits Totaal der krediete-	TEKSTF.N
--	--	---	----------

POSTERIJEN,  
TELEGRAFIE EN TELEFONIE.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

12.274.000	---	12.274.000	Uitgaven voor onderhoud van lokalen, meubilair, enz. . . . .	12.43
89.000.000	---	89.000.000	Bureaubenodigheden, papier, enz. . . . .	12.45
315.886.000	---	315.886.000	Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12.50
884.470.000	---	884.470.000	Lopende uitgaven: exploitatie, materieel, enz. . . . .	12.60
72.817.000	3.761.000	76.578.000	Terugbetaling aan de Regie van T.T., enz. . . . .	12.62
	3.761.000		Totale voor § 2.	
	3.761.000		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Kredietverleningen en deelnemingen.

79.000.000	---	79.000.000	Aankoop van meubilair, materieel, enz. . . . .	81.90
	---		Totale voor Hoofdstuk V.	
	3.761.000		Totale voor de Posterijen, Telegrafie en Telefonie.	

MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

SECTIE I.

EIGENUJK MINISTERIE VAN OPENBARE WERKEN.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lussen.

7.903.000	---	7.903.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister van Openbare Werken.	11.02
518.113.000	---	518.113.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
472.139.000	314	472.139.314	1. Hoofdbesluit.	
400.585.000	26.720	400.611.720	2. Bestuur der Wegen.	
190.753.000	---	190.753.000	3. Bestuur der Waterwegen.	
72.587.000	---	72.587.000	4. Bestuur der Gebouwen.	
60.744.000	---	60.744.000	5. Bestuur van de Sredebouw,	
			8. Wederopbouw.	
5.586.000	421.000	6.007.000	Allerhande toelagen aan her Rijkspersoneel:	11.04
27.310.000	2.453.417	29.763.417	1. Hoofdbesluit,	
			2. Buitendiensten.	
3.750.000	---	3.750.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk diensrbetoon, enz. . . . .	11.05
	2.901.451		Totale voor § 1.	

An.	1,1 B EI L1S	Credits alloués pour 1969 Kredieten verleend 1969	Credits supplém. année courante — lij/aed'ien lopend jaar	Réductions — Vuminderingell
§ 2. - Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . . F	11.577.000	7.000.000	---
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale, etc. . . . .	13.476.000	2.772.000	---
	2. Services extérieurs, etc. . . . .	16.347.000	3.375.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	26.464.000	1.273.000	---
	2. Services extérieurs . . . . .	3.200.000	1.000.000	---
12.04	Combustibles solides et liquides livrés à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	14.240.000	5.800.000	---
12.05	Fournitures de bureau, papier, etc., effectuées à l'intervention de P.O.C.F. . . . .	15.880.000	—	---
12.07	Habillage fourni à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	1.820.000	250.000	---
12.08	Produits d'entretien, etc. fournis à l'intervention de l'O.C.F. . . . .	320.000	30.000	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, etc. . . . .	11.607.000	—	---
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	14.681.000	1.678.000	---
	2. Services extérieurs . . . . .	33.278.000	4.649.000	---
12.11	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	75.000	25.000	---
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	40.000.000	12.825.000	---
12.14	Frais exceptionnels de service et d'acquisitions de biens non durables, etc. . . . .	750.000	1.250.000	---
12.20	Travaux d'entretien courant aux bâtiments appartenant à l'Etat, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel de l'Administration des Bâtiments . . . . .	241.000.000	2.400.000	---
12.21	Maintien en bon état des habitations royales, y compris les dépenses résultant de l'ouverture au public du Palais royal de Bruxelles . . . . .	5.000.000	750.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		45.077.000	---
§ 3. - Entretien des routes et des voies navigables,				
14.01	Entretien ordinaire des routes, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel, de l'Administration des Routes . . . . . F	785.000.000	415.000.000	---
14.02	Entretien ordinaire des plantations, parcs, etc. Frais de toute nature, y compris l'équipement du personnel . . . . .	19.000.000	—	---
14.03	Entretien ordinaire de la côte, etc. . . . .	581.000.000	37.200.000	---
14.04	Administration de l'Electricité et de l'Electromécanique. Frais d'exploitation et d'entretien ordinaire, etc. . . . .	157.000.000	—	---
	Totaux pour le § 3 . . . . . F		452.200.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		500.003.000	12.000.000
CHAPITRE III,				
Transferts de revenus.				
Subsidies aux entreprises,				
32.01	Subvention destinée à assurer la gratuité de passage par les tunnels de l'Escaut . . . . . F	43.750.000	875.000	---

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. à crédits antérieurs <i>Lijkredieten vroegere jaren</i>	l'oral des crédits <i>Totaal der kredietew</i>	TEKSTEN	Afl.
---	--	--	---------	------

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en v.w. diensten.*

18.577.000	30.846	18.607.846	Erelonen van advokaten, enz. : 1. Hoofdbestuur.	12.01
16.248.000 19.722.000	1.200.612 —	17.448.612 19.722.000	Water, stroom, gas en elektriciteit, enz. : 1. Hoofdbestuur, eoz. 2. Buitendiensten, enz.	12.02
27.737.000 4.200.000	1.020.328 1.000.436	28.757.328 5.200.436	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Hoofdbestuur, 2. Buitendiensten.	12.03
20.040.000	48.485	20.088.485	Vaste en vloeibare brandstoffen geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.04
15.880.000	1.598.417	17.478.417	Bureaubenodigheden, papier enz. geleverd door bemiddeling van het c.B.B.	12.05
2.070.000	28.495	2.098.495	Kleding geleverd door bemiddeling van het c.B.B.	12.07
350.000	—	350.000	Onderhoudsproducten enz. geleverd door bemiddeling van het C.B.B.	12.08
11.607.000	1.454.397	13.061.397	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz.	12.09
16.359.000 37.927.000	1.405.000 1.377.861	17.764.000 39.304.861	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel voor werkelijke lasen, enz. : 1. Hoofdbestuur, 2. Buitendiensten.	12.10
100.000	—	100.000	Uitgaven voor beroepsscholing.	12.11
52.825.000	25.519.897	78.344.897	Huur van onroerende goederen, enz.	12.13
2.000.000	—	2.000.000	Uitzonderingsuitgaven voor dienst en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz.	12.14
243.400.000	3.722.188	247.122.188	Lopende onderhoudswerken aan de gebouwen toebehorende aan de Staat, enz. Allerhande kosten met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Gebouwen.	12.20
5.750.000	292.065	6.042.065	<i>in goede staat houden van de koninklijke tooningen met inbegrip !Jan de uitgaven voortuoiend uit het uoor het publiek openstellen van het Koninklijk Paleis te Brussel.</i>	12.21
	38.699.027		Totalen voor § 2.	

§ 3. - *Onderhoud van land- en waterwegen.*

1.200.000,000	17.075.800	1.217.075.800	Gewoon onderhoud der wegen, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel van het Bestuur der Wegen.	14.01
19.000.000	10.431	19.010.431	Gewoon onderhoud van de beplantingen, parken, enz. Allerhande kosten, met inbegrip van de uitrusting van het personeel.	14.02
618.200.000	4.193.522	622.393.522	Gewoon onderhoud der kusr, enz.	14.03
157.000.000	2.147.282	159.147.282	Bestuur voor Elektricitair en Elektromechanica, Exploitatie- en gewone onderhoudskosten, enz.	14.04
	23.427.035		Totalen voor § 3.	
	65.027.513		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten.

*Subsidies aan bedrijven,*

44.625,000	875.000	45.500,000	Subsidie bestemd om de kosteloze doorgang door de Scheldetunnels te verzekeren.	32.01
------------	---------	------------	---	-------

An.	LIBELLÉS	Crédits alloués, pour 1969 Kredieten l'erfemd voor 1969	Crédits supplém. année Courante Si;krçdiel?n lopend jaar	Réductions VCTmîndçringe11
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat, etc. . . . .	44.000.000	2.000.000 †	—
33.02	Affiliation à des organismes belges . . . . .	170.000	25.000	—
33.07 (no uv.)	Intervention de l'Etat dans les frais généraux des coopératives des dommages de guerre (personnel, mobilier, matériel, locaux, etc.) . . . . .	—	—	—
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.02	Affiliation à des organismes internationaux . . . . .	125.000	13.000	—
<i>Impôts indirects et prélèvements.</i>				
36.01 (nouv.)	Remboursement de taxes perçues à l'occasion de travaux et de fournitures effectués pour le compte de l'O. T.A.N. dans le cadre de son installation en Belgique . . . . .	—	30.000.000	—
<i>Transferts de revenus au pouvoir central.</i>				
41.01 (nouv.)	Intérêts de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles . . . . F	—	14.000.000	—
41.02 (nativ.)	Péage dû à l'Association Intercommunale pour l'autoroute E3 en exécution de la convention de concession (art. 3 de l'arrêté royal du 10 juillet 1963)	—	50.000.000 †	—
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux à titre d'intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts, etc. . . . . F	471.000.000	34.000.000 †	—
43.02	Prise de participation de l'Etat dans les associations de communes, etc. .	100.000	—	90.000 †
43.03	Indemnités à accorder aux communes et provinces, etc. . . . .	6.000.000	—	4.000.000 †
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		130.913.000 †	4.090.000 .
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux au pouvoir central.</i>				
61.01 (nollj.)	Amortissement de l'emprunt contracté auprès de l'Office de Sécurité Sociale d'Outre-Mer (OSSOM) pour le financement des travaux de construction du tunnel routier dans l'axe de la rue de la Loi à Bruxelles. F	—	7.959.000 †	—
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		7.959.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. . . . . F	14.250.000	1.821.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. . . . .	21.484.000 †	—	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre. . . . .	17.141.000 †	—	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		1.821.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédite SUR les années antérieures Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits Totaal der kredieten
---	---	---

Ar.

TEKSTEN

*Inkomensouerdrachten aan gezinnen.*

46.000.000	—	46.000.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, voortvloeiende uit her opnemen door de Staat van zijn verantwoordelijkheid, enz.	33.01
195.000	—	195.000	Toetreding tot Belgische organen . . . . .	33.02
—	150.780	150.780	Rijkstegenoverkoming in de algemene onkosten der coöperatieve verenigingen voor oorlogsschade (personeel, meubilair, materieel, lokalen, enz.)	33.07 <i>(nieuw)</i>

*Inkomensoverdrachten aan het buitenland.*

138.000	16.319	154.319	Toetreding tot internationale organismen . . . . .	34.02
---------	--------	---------	--	-------

*Indirecte belastingen en heffingen.*

30.000.000	—	30.000.000	Terugbetaling van belastingen geïnd naar aanleiding van werken en leveringen voor rekening van de N.A.V.O. uitgevoerd in het kader van de vestiging ervan in België	36.01 <i>(nieuw)</i>
------------	---	------------	---	-------------------------

*Inkomensouerdrachten aan de centrale overheid.*

14.000.000	9.047.532	23.047.532	Rente van de bij de Dienst van de Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	41.01 <i>(nieuw)</i>
50.000.000	—	50.000.000	Tolgelden verschuldigd aan de Intercommunale Vereniging voor de autoweg E3 in uitvoering van de gesloten overeenkomst (art. 3 van het koninklijk besluit van 1 juli 1963).	41.02 <i>(nieuw)</i>

*Inkomensouerdrachten aan de gemeenten en de provincies.*

505.000.000	—	505.000.000	Subsidies aan de gewestelijke en lokale openbare besturen als Sraatsrussenkomst in de interestlasten, enz.	43.01
10.000	—	10.000	Deelneming van de Staat in verenigingen van gemeenten, enz. . . . .	43.02
2.000.000	—	2.000.000	Vergoedingen uit te keren aan de provincie- en gemeentebesturen, enz. .	43.03
	10.089.631		Totalen voor Hoofdstuk III.	

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten.

*Vermogensoverdrachten aan de centrale overheid.*

7.959.000	—	7.959.000	Aflossing van de bij de Dienst voor Overzeese Sociale Zekerheid (DOSZ) aangegane lening voor de financiering van de bouw van de verkeerstunnel in de Wetstraat te Brussel.	61.01 <i>(nieuw)</i>
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

16.071.000	29.854	16.100.854	Aankoop van machines, enz. . . . .	74.01
21.484.000	703.779	22.187.779	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.	74.03
17.141.000	842.245	17.983.245	Aankoop van vervoermiddelen te land. . . . .	74.04
	1.575.878		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend a Joor1969</i>	Crédits supplém année courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Vrijstellingen</i>
------	----------	--	--	-------------------------------------

## CHAPITRE VI.

## Divers.

*Dépenses courantes des entreprises publiques.*

02.01	Entretien des bâtiments pour l'Administration des Postes . . . . F	17.850.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . F		—	—
	Totaux pour la Section I. - Ministère des Travaux publics proprement dit . . . . . F		640.696.000	16.090.000

## SECTION II.

## POLITIQUE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

§ I. - *Salaires et charges sociales.*

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers . . . . . F	18.080.000	1.366.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.366.000	—

§ 2. - *Achat de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers . . . . . F	600.000	147.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Laboratoire de recherches hydrauliques d'Anvers . . . . .	407.000	93.000	—
12.26	Achat de petit matériel divers pour le Service d'études hydrologiques, etc..	950.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		240.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		1.606.000	—
	Totaux pour la Section II. - Politique scientifique . . . . . F		1.606.000	—
	Totaux pour le Ministère des Travaux publics . . . . . F		642.302.000	16.090.000

MINISTÈRE  
DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL.

## CHAPITRE J.

## Dépenses de consommation.

§ 1. - *Salaires et charges sociales.*

11.02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet, 1. du Ministre de l'Emploi et du Travail . . . . . F	8.757.000	315.000	—
	2. du Ministre Vice-Président du Conseil chargé de la coordination de la politique sociale . . . . .	—	—	—
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	97.936.000	6.618.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .	120.103.000	—	1.708.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		6.933.000	1.708.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits suppl. cm. années antérieures — lijkr-dijete-ll vroitgerej-rm	Total des crédits — Totaal del kredieten	TFKSTEN	Atr.
---	---	--	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diversen.

*Lopende uitgaven v.m. overheidsebedrijven.*

17.850.000	1.073.069	18.923.069	Onderhoud van de gebouwen voor het Bestuur der Posserijen, . . . . .	02.01
	1.073.069		Toraleu voor Hoofdstuk VI.	
	77.766.091		Toraleu voor Sectie I. - Eigenlijk Ministerie van Openbare Werken.	

SECTIE II.

WETENSCHAPSBELEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

19.446.000	---	19.446.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	11.03
	---		Toraleu voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.*

747.000	---	747.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	12.02
500.000	---	500.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen enz. : 1. Waterbouwkundig Laboratorium van Antwerpen.	12.03
950.000	161	950.161	Aankoop van allcrhande klein materieel voor de Dienst voor hydrologisch onderzoek, enz.	12.26
	161		Toraleu voor § 2.	
	161		Toraleu voor Hoofdstuk I.	
	161		Toraleu voor Sectie II. - Wetenschapsbeleid.	
	77.766.252		Toraleu voor het Ministerie van Openbare Werken.	

MINISTERIE  
VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

9.072.000	---	9.072.000	jaarweden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet : 1. van de Minister van Teverksrelling en Arbeid; 2. van de Minister-Ondervoorzitter van de Raad belast met de Coördinatie van het Sociaal Beleid.	11.02
---	1.222	1.222		
104.554.000	---	104.554.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 1. Hoofdbestuur.	11.03
118.395.000	313.201	118.708.201	2. Buitendiensten.	
	314.423		Toraleu voor § 1.	

Alt.	OBJETS	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédit-supplém. annéé courante <i>Bijkredietm lotenā iaa,</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
~ 2. -- Achat de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.050.000	—	200.000
	2. Services extérieurs . . . . . F	8.950.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.894.000	255.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .	3.900.000	828.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	7.469.000	2.166.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .	5.306.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	2.500.000	—	200.000
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .	3.152.000	100.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	500.000	65.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	2.866.000	330.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .	10.650.000	—	500.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration . . . . .	70.000	30.000	—
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	20.000.000	7.000.000	—
12.24	Intervention dans les frais de voyage de la famille des travailleurs migrants, etc. . . . .	1.700.000	2.100.000	—
12.27	Frais généralement quelconques pour l'intégration des travailleurs migrants, etc. . . . .	185.000	—	60.000
12.28	Dépenses de toute nature relatives à l'information professionnelle, etc. .	375.000	465.000	—
	Totaux: pour le § 2 . . . . . F		13.339.000	960.000
	Totaux: pour le Chapitre I . . . . . F		20.272.000	2.668.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Autres subventions aux entreprises:*

32.01	Aide financière aux sociétés scientifiques de médecine du travail, etc.. F	100.000	—	25.000
-------	--	---------	---	--------

*Transferts de revenus aux ménages:*

33.03	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'Emploi des primes revenant aux ouvriers qui s'embauchent pour le travail du fond de la mine. F	50.000	150.000	—
33.04	Paiement à l'intervention de l'Office national de l'emploi: a) de l'aide de réadaptation, etc. . . . .	412.000.000	—	32.000.000
33.06	Octroi d'une indemnité de promotion sociale pour les travailleurs, etc. .	23.000.000	—	1.000.000
33.07	Subside aux institutions de placement gratuit agréées . . . . .	600.000	—	150.000
33.08	Octroi de subsides aux comités régionaux d'accueil . . . . .	1.900.000	—	100.000
33.09	Octroi d'une aide aux stagiaires de la Communauté Economique Européenne (C.E.E.) . . . . .	250.000	—	250.000



Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor, 1969</i>	Crédits supplémentaires annuels <i>Bijkredieten uroezgre jareu</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	A.1.
--	--	---	---------	------

## § 2. - Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten,

1.850.000	—	1.850.000	Erdelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
8.950.000	263.091	9.213.091	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
3.149.000	26.439	3.175.439	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
4.728.000	259.528	4.987.528	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
9.635.000	9.284	9.644.284	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
5.306.000	459	5.306.459	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
2.300.000	—	2.300.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
3.252.000	—	3.252.000	Bureaubehoeftigheden, enz. . . . .	12.05
565.000	140.000	705.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. . . . .	12.09
3.196.000	181	3.196.181	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
10.150.000	1.508	10.151.508	1. Hoofdbestuur.	
			2. Buitendiensten.	
100.000	—	100.000	Andere kleine bestuursuitgaven. . . . .	12.12
27.000.000	1.730	27.001.730	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	12.13
3.800.000	—	3.800.000	Tegengeroeping in de reiskosten van de familie der migrerende werknemers, enz.	12.24
125.000	—	125.000	Allerlei kosten voor de integratie van migrerende werknemers, enz. . . . .	12.27
840.000	—	840.000	Allerlei uitgaven betreffende de beroepsvoorziening, enz. . . . .	12.28
	702.220		Totalen voor § 2.	
	1.016.643		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten, .

## Overige subsidies aan bedrijven :

75.000	—	75.000	Financiële hulp aan de wetenschappelijke verenigingen voor arbeidsgeneeskunde, enz.	32.01
--------	---	--------	---	-------

## Inkomensoverdrachten aan gezinnen :

200.000	—	200.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening van de premies voor de arbeiders, die zich voor ondergrondse mijnarbeid laten aanwerven. . . . .	33.03
380.000.000	—	380.000.000	Betaling door toedoen van de Rijksdienst voor arbeidsvoorziening : a) van de wederaanpassingshulp, enz.	33.04
22.000.000	—	22.000.000	Toekenning van een vergoeding voor sociale promotie van de werknemers, enz.	33.06
450.000	—	450.000	Subsidie aan de aangenomen instellingen voor kosteloze arbeidsbemiddeling. . . . .	33.07
1.800.000	—	1.800.000	Toekenning van subsidies aan de gewestelijke onthaalcomités . . . . .	33.08
	—	—	Verlening van bijstand aan de stagiairs van de Europese Economische Gemeenschap (E.E.G.).	33.09

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten ucrieend voor 1969	CJ.-dés supplém. année courante Rijkscijfers kpend jaar	Réductions Yerminderingen
<i>Transferts de revenus fi l'étranger.</i>				
34.01	Contribution de la Belgique dans les charges du Fonds social européen de la Communauté économique européenne . . . . . F	35000.000	39.011.000	—
34.02	Contribution de la Belgique à l'Organisation internationale du travail . . . . .	18.426.000	—	374.000
<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques salis caractère d'entreprise.</i>				
41.02	Subvention au Conseil National du Travail . . . . . F	12.213.000	458.000	—
<i>Transferts de revenus aux institutions de la sécurité sociale.</i>				
42.01	Subvention à l'Office national de l'Emploi en matière de chômage et d'emploi . . . . . F	2.602.708.000	—	240.745.000
Totaux pour le Chapitre III . . . . . F			39.619.000	274.644.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements,				
74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel, etc. . . . . F	1.739.000	1.000.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre . . . . .	425.000	1.227.000	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . . F			2.227.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
01.01 ( <i>nomv.</i> )	Dépenses exceptionnelles de toute nature découlant de la centralisation de divers services, telles que achat et reprise de matériel de cuisine et de mobilier, frais de déménagement, d'aménagement, etc. (Le solde que ce crédit présentera au 31 décembre 1969 sera reporté au budget de 1970 en vue d'y être affecté aux mêmes fins que celles prévues au présent a~ . . . . . F	—	9.500.000	—
Totaux pour le Chapitre VI . . . . . F			9.500.000	—
Totaux pour le budget de l'Emploi et du Travail . . . . . F			71.618.000	277.312.000

MINISTÈRE  
DE LA PREVOYANCE SOCIALE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et co disponibilité, etc. :			
1.	Administration centrale . . . . . F	98.539.000	—	2.100.000
2.	Services extérieurs . . . . .	19.338.000	1.400.000	—
11.04	Allocations, généralement quelconques au personnel de l'Etat. . . . .	796.000	400.000	—
Totaux pour le § 1 . . . . . F			1.800.000	2.100.000
§ 2. - Achat de biens non durables et de services,				
12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. . . . . F	2.082.000	303.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité etc. :			
1.	Administration centrale . . . . . F	3.065.000	810.000	—
2.	Services extérieurs . . . . .	865.000	—	—

Credits: proposés pour 1969 Kredieten Aankoopstelsel voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Rijksoverheid Prognose jaarlij	Total des crédits Total da kredieten	TEKSTEN	Art.
<i>Inkomensouderdracht en aan het buitenland</i>				
74.011.000	---	74.011.000	Bijdrage van België in de lasten van het Europees Sociaal Fonds van de Europese Economische Gemeenschap, . . . . .	34.(1)
18.052.000	---	18.052.000	Bijdrage van België in de Internationale Arbeidsorganisatie. . . . .	34.(2)
<i>Inkomensoverdrachten «an [onsden en] openbare instellingen zonder bedrijfskraker,</i>				
12.671.000	452.102	13.123.102	Toelage aan de Nationale Arbeidsraad . . . . .	41.02
<i>Inkomensoverdrachten «aan de hstc/villre» var. de sociale zekerheid,</i>				
2.361.963.000	---	2.361.963.000	Toelage aan de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening in verband met de werkloosheid en de werkgelegenheid.	42.01
	452.102		Totalen voor Hoofdstuk III.	
<b>HOOFDSTUK V.</b>				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen,</i>				
2.739.000	---	2.739.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. . . . .	74.01
1.652.000	---	1.652.000	Aankoop van vervoermiddelen te land. . . . .	74.04
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	
<b>HOOFDSTUK VI.</b>				
<i>Diverse.</i>				
9.500.000	---	9.500.000	Uitzonderingsuitgaven van allerlei aard voortvloeiend uit de centralisatie van verschillende diensren, zoals de aankoop en het overnemen van keukenmaterieel en meubilair, verhuizings- en inrichtingskosten, enz. (Het saldo dat dit krediet op 31 december 1969 zal laten, zal overgedragen worden naar de begroting van 1970 om er gebruikt te worden voor dezelfde doeleinden als deze welke in dit artikel voorzien zijn),	01,01 (,0euw)
	---		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	1.468.745		Totalen voor de begroting van Tewerkstelling en Arbeid,	

**MINISTERIE  
VAN SOCIALE VOORZORG.**

**HOOFDSTUK I.**

*Consumptieve bestedingen,*

**§ 1. - Lonen en sociale lasten,**

96.489.000	---	96.489.000	Bezoldigingen van het acrief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
20.738.000	---	20.738.000	1. Hoofdbestuur. . . . .	
			2. Buitendiensten. . . . .	
1.196.000	66.550	1.262.550	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel. . . . .	11.04
	66.550		Totalen voor § 1.	
<b>§ 2. -- Aankoop van niet duurzame goederen en va" diensten.</b>				
2.385.000	150.194	2.535.194	Erelonen va" advocaten en geneesheren, enz. . . . .	12.01
3.875.000	6.007	3.881.007	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
865.000	484	865.484	1. Hoofdbestuur. . . . .	
			2. Buitendiensten. . . . .	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten uerlend floor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten iopenld jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines. Acquisitions, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	7.000.000	240.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	250.000	20.000	—
	2. Services extérieurs . . . . .	60.000	—	20.000
12.06	Location de machines de bureau, etc. . . . .	110.000	60.000	—
12.09	Dépenses résultant de l'utilisation de véhicules automoteurs; etc. . . . .	650.000	—	130.000
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat pour charges réelles et dégâts matériels, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	1.200.000	43.000	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du Département, etc.	12.454.000	—	2.100.000
12.25	Dépenses résultant de l'exécution d' troisième accord complémentaire à la Convention générale de Sécurité sociale, etc. . . . .	275.000	—	40.000
12.26	Intervention de l'Etat dans les dépenses occasionnées à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc. . . . .	8.200.000	800.000	—
12.27	Participation de l'Etat dans les frais de la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, etc. . . . .	500.000	500.000	—
12.33	Frais d'administration résultant d'examens médicaux effectués par (nouveau) l'I.N.A.M.I., pour compte du Ministère de la Prévoyance sociale . . . . .	—	12.242.000	—
	Totaux : pour le § 2 . . . . . F		15.018.000	2.290.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		16.818.000	4.390.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.02	Subsides aux sociétés mutualistes de retraite reconnues . . . . . F	1.600.000	—	200.000
33.04	Service des soins de santé. - Service d'ambulance; - Service de convalescence. - Assurance maternelle, etc. . . . .	1.096.000.000	120.000.000	—
33.05	Caisses mutualistes d'invalidité . . . . .	20.700.000	1.800.000	—
33.06	Paiement aux estropiés et mutilés en application des lois relatives aux estropiés et mutilés, etc., et aux handicapés, en application de la législation relative à l'octroi d'allocations aux handicapés (loi du 27 juin 1969, <i>Moniteur belge</i> du 15 juillet 1969) y compris les dépenses de personnel; de matériel et frais de fonctionnement divers résultant de l'exécution de la loi du 27 juill 1969 relative à l'octroi d'allocations aux handicapés	1.575.300.000	—	—
33.08	Réparation des dommages résultant des accidents du travail survenus aux gens de mer, etc. . . . .	10.000.000	—	150.000
33.09	Charges résultant de l'octroi aux ouvriers houilleurs d'abonnements ou de titres de voyages à l'occasion de leurs congés . . . . .	36.150.000	—	4.150.000

*Transferts de revenus aux institutions de sécurité sociale.*

42.04	Sécurité sociale des marins de la marine marchande, etc. . . . . F	14.600.000	952.000	—
42.05	Subvention à l'Institut national d'assurance maladie-invalidité (régime des travailleurs salariés) . . . . .	14.884.900.000	—	—
42.07	Subvention destinée à contribuer au paiement des allocations familiales pour travailleurs salariés . . . . .	792.306.000	—	7.426.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kreditt, voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkrediet-<sup>(*)</sup> vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines. Aanschaffen, enz.	12.03
7.240.000	—	7.240.000	1. Hoofdbestuur,	
270.000	—	270.000	Vaste en vloeibare brandstoffen enz.	12.04
40.000	—	40.000	1. Hoofdbestuur, 2. Buijretdiensren,	
170.000	—	170.000	Huur van bureaunachines, enz.	12.06
520.000	—	520.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
1.243.000	88.244	1.331.244	Allerhande vergoedingen aan her Rijkspersoneel voor werkelijke lasren en materiele schade enz.:	12.10
			1. Hoofdbesruur,	
10.354.000	—	10.354.000	Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het Departement, enz.	12.13
235.000	—	235.000	Uitgaven voortvloeiend uit de uitvoering van her Derde Aanvullend Akkoord bij de Algemene Sociale Zekerheidsvereenkomst, enz.	12.25
9.000.000	529.642	9.529.642	Bijdrage van her Rijk in de uirgaven aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas enz.	12.26
1.000.000	—	1.000.000	Tegemoorkoming van her Rijk in de kesten van de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz.	12.27
12.242.000	19.395.000	31.637.000	Administratiekosten wegens medische onderzoeken verricht door hee R.I.Z.I.V. voor rekening van het Ministerie van Sociale Voorzorg,	12.33 <i>(nieuw)</i>
	20.169.571		Totalen voor S 2.	
	20.236.121		Totalen vooe Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK 111.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensouerdnchten aan gezinnen.</i>				
1.400.000	1.660	1.401.660	Toelagen aan de erkende onderlinge pensioenfondsen,	33.02
1.216.000.000	2.915.334	1.218.915.334	Verzorgingsdienst, - Dienst ziekenvervoer. - Herstelldienst. — Kraamvrouwenverzekering, enz.	33.04
23.500.000	522.965	24.022.965	Onderlinge invaliditeitskassen,	33.05
			Betaling nan de gebrekkigen en verninkten bij toepassing van de wetten berreffende de gebrekkigen en verninkren, enz. en aan de minder- validen, eensdeels, bij toepassing van de wetgeving berreffende her toc- kernen van tegemoetkormingen aan de minder-validen (wet van 27 juni 1969, <i>Belgisch Staatsblad</i> van 15 juli 1969), <i>anderdeels, met inbe- grip aan de uitgauen uoor personeel, materieel en allerlei werklilgs- kosten uerbonden aan de uituoering van de wet van 27 juni 1969, betreffende bet toekennen van tegemoetkormingen aan minder-validen.</i>	33.06
1.575.300.000	—	1.575.300.000	Vergoeding der schade voortspruitende uic de arbeidsongevallen overkomen aan zeelieden, enz.	33.08
9.850.000	—	9.850.000	Lasten voorspruierend uir het verlenen aan de steenkolenmijnwerkers van abonnemenenten of reishiljetren ter gelegenheid van hun vakanties.	33.09
<i>Inkomensouerdnchten aan de instellingen van sociale zekerheid.</i>				
15.552.000	385.006	15.937.006	Maatschappelijke zekerheid voor de zeelieden ter koopvaardij, enz.	42.04
14.884.900.000	367.474.180	15.252.374.180	Toelage aan het Rijksinstituut voor ziekre- en invalidireitsverzekering (stelsel de loonarbeiders)	42.05
784.880.000	—	784.880.000	Toelage besremd om bij te dragen tot beraling van de kinderbijslag voor loonarbeiders.	42.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplém. à l'in-courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderingsaf-</i>
42.11	Subvention au Fonds des maladies professionnelles au titre d'intervention dans la charge de réparation de la pneumoconiose des ouvriers mineurs.	1.200.000.000	35.000.000	---
42.14	Subvention à l'Institut d'assurance contre l'invalidité des ouvriers, à Malmédy (en liquidation), etc. . . . .	2.530.000	40.000	---
42.15	Paiement à l'intervention du Fonds des Accidents dl, travail des indemnités dues en matière de réparation des dommages résultant des accidents du travail et des dommages corporels et matériels inhérents à certains risques spéciaux, etc. . . . .	2.500.000	400.000	---
42.16	Subvention au Fonds national de retraite des ouvriers mineurs, pour pallier l'insuffisance de recettes en matière d'assurance invalidité . . . . .	---	---	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		159.192.000	11.926.000
	Totaux pour le Ministère de la Prévoyance sociale. . . . . F		176.010.000	16.316.000

MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION NATIONALE.

PARTIE I.

RÉGIME NEERLANDAIS.

SECTION I.

ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Personnel enseignant et surveillants . . . . . F	240.393.000	10.031.000	---
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	66.616.000	4.771.000	---
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection et administration de l'enseignement primaire . . . . .	53.000	37.000	---
	2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	5.737.000	876.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		15.715.000	---
	§ 2. - Achat de biens non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . . F	7.900.000	1.000.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, cre. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	10.600.000	---	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	7.000.000	1.000.000	---
12.07	Habillement, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	200.000	---	50.000
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire . . . . .	2.889.000	111.000	---
[2.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	200.000	---	100.000
12.21	Distribution des prix:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	1.905.000	11.000	---

Crédits proposés pour 1969 — gredaen —oorg. t. a. uöör 1969	Credits supplém. années antérieures — Bijcredieten — !u/!gore j—Hm	Total des crédits — Total der kredieten	TEKSTEN	MI.
1.235.000.000	546.000.000	1.781.000.000	Toelage nan her Fonds voor de beroepszieken als regemoctkoning in de last der schadeloossrelling voor pneumoconiose van de mijnwerkers.	42.11
2.570.000	—	2.570.000	Toelage aan de Verzekeringsinstelling tegen invaliditeit van de arbeiders te Malmedy (in vcreffeuving), enz.	42.14
2.900.000	—	2.900.000	Beraling door toedoen van het Fonds voor Arbeidsongevallen der vergeedingen verschuldigd voor het hersrel der schade voortspruitende uit de arbeidsongevallen en der lichamelijke en sroffelijke schade, eigen aan sommige bijzondere risico's, enz.	42.15
—	215.800.000	215.800.000	Toelage aan het Nationaal Pensioenfonds voor mijnwerkers bestemd om inzake invaliditeersverzekering aan de ontoercikendheid der ontvangsren te verhelpen.	42.16
	<u>1.133.099.145</u>		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	<u>1.153.335.266</u>		Totalen voor het Ministerie van Sociale Voorzorg.	

MINISTERIE  
VAN NATIONALE OPVOEDING.

DEEL I;

NEDERLANDSTALIG REGIME.

SECTIE J.

LAGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

250.424.000	—	250.424.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
71.387.000	19.792	71.406.792	2. Onderwijzend personeel en studierneesters. 3. Werklieden- en meesterspersoneel.	
90.000	—	90.000	Allerhande toelagen, enz.:	11.04
6.613.000	—	6.613.000	1. Inspectie en administratie van het Jager onderwijs, 2. Lager onderwijs van de Staat.	
	<u>19.792</u>		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,	
8.900.000	1.292.113	10.192.113	Ware, sroom, gas, enz. :	12.02
			2. Lager onderwijs van de Staat.	
10.600.000	1.616	10.601.616	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
			3. Lager Onderwijs van de Staat.	
8.000.000	500.000	8.500.000	Vaste en vloeibare brandsroffen, enz.:	12.04
			1. Lager Onderwijs van de Staat,	
150.000	—	150.000	Kleding, enz.:	12.07
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
3.000.000	125.631	3.125.631	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Bestuur van her lager onderwijs.	
100.000	—	100.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensren, enz. :	12.14
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
1.916.000	49.530	1.965.530	Prijssuitreiking:	12.21
			1. Lager onderwijs van de Staat.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten 1969</i>	Crédits supplémentaires année courante <i>Bijkredieten opend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.22	Frais de propagande et de publicité :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	585,000	162.000	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	3.852.000	323.000	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	4.363.000	442.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	820.000	15.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	1.510.000	280.000	—
12.27	Avantages sociaux:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	391.000	35.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat . . . . .	1.988.000	197.000	—
	Totaux pour le S 2 . . . . . F		3.576.000	150.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		19.291.000	150.000
CHAPITRE II.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes officielles subventionnées. . . . . F	1.700.425.000	30.000.000	—
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	29.500.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux écoles primaires et gardiennes libres sub- ventionnées . . . . . F	4.410.954.000	110.000.000	—
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . .	87.200.000	—	—
44.04	Enseignement primaire subventionné. - Pensionnats agréés pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe (loi du 15 mai 1929) . .	4.710.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		140.000.000	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat . . . . . F	10.000.000	6.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		6.000.000	—
	Totaux pour la Section J. - Enseignement primaire . . . . . F		165.291.000	150.000



Crédits proposés pour 1969 Krediet-n - (Jorge) steld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Diikredieteb uroegerr jltrett	Total des crédits. Tolaat der kredieten	TEKSTEN	Art.
747.000	---	747.000	Kesten voor propagande en publiciteit : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.22
4.175.000	---	4.175.000	Aankoop van levensmiddelen voor de kosgangers der Rijksscholen Yoor kinderen- wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.23
4.805.000	71.840	4.876.840	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.24
835.000	---	835.000	Schoolreizen en- uitstappen: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.25
1.790.000	---	1.790.000	Verzekering van leerlingen, enz.: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.26
426.000	8.243	434.243	Sociale voordelen: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.27
2.185.000	14.663	2.199.663	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz.: 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.29
	<u>2.063.636</u>		Totaleen voor § 2.	
	<u>2.083.428</u>		Totaleen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten:				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>				
1.730.425.000	---	1.730.425.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	43.01
29.500.000	21.297	29.521.297	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrije onderwijs :</i>				
4.520.954.000	26.904.363	4.547.858.363	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde lagere en bewaarscholen.	44.01
87.200.000	131.415	87.331.415	Tussenkost van de Staat in de kosten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
4.710.000	526.421	5.236.421	Gesubsidieerd lager onderwijs. - Erkende kosrscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben (wet van 15 mei 1929).	44.04
	<u>27.583.496</u>		Totaleen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
16.000.000	33.462	16.033.462	Aankoop van machines, enz.: 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>33.462</u>		Totaleen voor Hoofdstuk V.	
	<u>27.700.386</u>		Totaleen voor Sectie I. - Lager Onderwijs.	

Art.	LI B E L L E S	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplémentaires, année courante. Uijkredieten lopend jaar	Réductions Verminderingen
------	----------------	---	--	------------------------------

## SECTION II.

## ENSEIGNEMENT SPECIAL.

## CHAPITRE J.

## Dépenses de consommation.

## SI. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Personnel enseignant et surveillants . . . . . F	56.698.000	—	784.000
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	10.684.000	—	105.000
II.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	716.000	65.000	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		65.000	889.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire . . . . . F	90.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	550.000	50.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, cre. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	66.000	—	—
12.20	Distribution des prix:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	263.000	12.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	17.967.000	—	—
12.22	Honoraires des médecins et kinésithérapeutes agréés dans les écoles d'enseignement spécial de l'Etat:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	2.600.000	—	—
12.24	Délivrance gratuite de livres et objets classiques:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	823.000	22.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	230.000	10.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	160.000	21.000	—
12.27	Avantages sociaux:			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	40.000	—	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . .	207.000	3.000	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		118.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		183.000	889.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés dans l'enseignement spécial officiel subventionné (loi du 3 mars 1958) . . . . . F	17.000.000	—	—
-------	--	------------	---	---

Crédits proposés pour 1967 <i>Kredieten voofle Steid VQor 1969</i>	Crédits supplément. années antérieures <i>Bijkredieten, - toegesjmn</i>	Total des crédits <i>Totaal dvi kredieten</i>	TEKSTEN	Arr.
--	---	---	---------	------

## SECTIE II.

## BUITENGEWOON ONDERWIJS

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen, et/ sociale lasten.

55.914.000	—	55.914.000	Bezoldigingen van het acrief en ter beschikking gesreld personeel, enz.	11.03
10.579.000	41.098	10.620.098	1. Onderwijzend personeel en studierneesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel.	
781.000	225.941	1.006.941	Allerhande toelagen, enz. 2. Buitengewoon .. onderwijs van de Staat.	11.04
	267.039		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
90.000	21.646	111.646	Erelonen van advocaten, enz. 1. Bestuur van her lager onderwijs.	12.01
600.000	71.469	671.469	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.04
66.000	3.898	69.898	Allerhande vergoedingen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.10
275.000	—	275.000	Prijsuitreiking : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.20
17.967.000	571.667	18.538.667	Kesten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen, 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.21
2.600.000	45.520	2.645.520	Erelonen van de erkende geneesheren en kinesisten in de Rijksseholen voor buitengewoon onderwijs, 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.22
845.000	22.290	867.290	1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.24
240.000	—	240.000	Schoolreizen en uitstappen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.25
181.000	—	181.000	Verzekering van leerlingen, enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.26
40.000	58.650	98.650	Sociale voordelen: 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.27
210.000	1.040	211.040	Grondstoffen en bijhorend materieel enz. 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	12.29
	796.180		Totalen voor § 2.	
	1.063.219		Totalen voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten.

*Inkmensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincie :*

17.000.000	108.695	17.108.695	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van her officieel gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandi- capte die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	43.01
------------	---------	------------	--	-------

Art.	LIn ELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieren verteend poor 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten topend 1969	Réductions Yrmlldtr;ng-n
------	-----------	---	---	-----------------------------

*Transferts de revenus il l'enseignement libre.*

44.01	Intervention de l'Etat dan! les hais de transport des enfants anormaux ou handicapés y assimilés de l'enseignement spécial libre subventionné (loi du 3 mars 1958) . . . . . F	40.000.000	5.500.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		5.500.000	---

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat . . . . . F	3.500.000	2.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		2.000.000	---
	Totaux pour la Section II. - Enseignement spécial. . . . . F		7.683.000	889.000

SECTION III.

ENSEIGNEMENT MOYEN •

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	18.586.000	---	240.000
	2. Personnel enseignant et surveillants . . . . .	2.605.375.000	---	35.500.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	369.520.000	---	4.088.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement moyen . . . . .	169.000	62.000	---
	2. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	19.089.000	1.146.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		1.208.000	39.828.000

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . . F	643.000	---	8.000
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	47.300.000	2.100.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	44.950.000	---	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection . . . . .	2.187.000	---	12.000
	2. Administration de l'enseignement moyen . . . . .	1.801.000	---	---
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	6.000.000	---	---
12.21	Frais de publicité . . . . .	2.596.000	---	---
12.28	Achat de matières premières, etc. . . . .	25.482.000	---	---
	Totaux pOIU le § 2 . . . . . F		2.100.000	20.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		3.308.000	39.848.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijk.rechten vroegere jaren	Total des credits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	A <sup>o</sup>
<i>Inkomensouderdrachten... aan het vrije onderwijs :</i>				
45.500.000	600.974	46.100.974	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen van het vrij gesubsidieerd buitengewoon onderwijs of van gehandicapten die daarmee gelijkgesteld zijn (wet van 3 maart 1958).	44.01
	709.669		Totalen voor Hoofdstuk III.	
<b>HOOFDSTUK V.</b>				
Aankoop van roerende vermogensgoederen, -				
5.500.000	1,068	5.501.068	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieleel, enz. : 1. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	74.01
	1,068		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	1.773.956		Totalen voor Sectie II. - Buitengewoon Onderwijs.	
<b>SECTIE III.</b>				
<b>MIDDELBAAR ONDERWIJS.</b>				
<b>HOOFDSTUK I.</b>				
Consumptieve besredingen, -				
§ 1. - <i>Lot/en en sociale lasten,</i>				
18.346.000	—	18.346.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking geseld personeel, enz. :	11,03
2.569.875.000	—	2.569.875.000	1. Inspectie.	
365.432.000	—	365.432.000	2. Onderwijzend personeel en studierneesters, 3. Werklieden- en meesterspersoneel,	
231.000	40.000	271.000	Allerhande roelagen, enz. :	11,04
20.235.000	2.636.620	22.871.620	1. Bestuur van het middelbaar onderwijs. 2. Rijksinkhtingen voor middelbaar onderwijs.	
	2.676.620		Totalen voor § 1.	
§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
635.000	—	635.000	Erelonen van advocaten, enz. . . . .	12.01
49.400.000	4.202.534	53.602.534	Water, stoom, gas, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.02
44.950.000	1,057	44.951.057	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	12.03
2.175.000	—	2.175.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
1.801.000	95.951	1.896.951	1. Inspectie. 2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
6.000.000	32.186	6.032.186	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	12.14
2.596.000	321	2.596.321	Kosten voor publiciteit . . . . .	12.21
25.482.000	1,236	25.483.236	Aankoop van grondstoffen, enz. . . . .	12.28
	4.333.285		Totalen voor § 2.	
	7.009.905		Totalen voor Hoofdstuk I.	

An.	t IBELLES	Crédits alloués pour l'1969 Kredietm verletend voor 1969	Crédits supplém. année courante Rijkre-ditt-n lopend jaar	Réductions Verminderin-gen
-----	-----------	---	--	-------------------------------

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces.*

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement, moyen officiels subventionnés . . . . . F	48.312.000	1.7-9.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement aux établissements officiels subventionnés, etc.. . . . .	10.009.000	20.000	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements aux établissements d'enseignement moyen libres subventionnés . . . . . F	2.055.854.000	36.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement aux établissements libres subventionnés, etc.	491.486.000	—	6.688.000
Totaux pour le Chapitre III . . . . F			37.819.000	6.688.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat . . . . . F	82.000.000	—	—
Totaux pour le Chapitre V. . . . F			—	—
Totaux pour la Section III. - Enseignement moyen. . . . . F			41.127.000	46.536.000

## SECTION IV.

## ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection des enseignements technique et agricole. . . . . F	16.891.000	—	1.500.000
	2. Personnel enseignant, etc. . . . .	1.447.000.000	—	27.000.000
	3. Personnel ouvrier, etc. . . . .	140.550.000	4.200.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs . . . . .	1.513.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .	3.135.000	1.305.000	—
Totaux pour le S 1 . . . . . F			5.505.000	28.500.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . . F	450.000	140.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Services extérieurs . . . . .	20.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .	24.220.000	4.350.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .	29.778.000	1.100.000	—

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijk'feJietm vroegere jaren	Total des crédits — ToMaI der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	---	---------	------

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën,*

50.111.000	5.263.004	55.374.004	Weddetoelagen VOOT de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
10.029.000	—	10.029.000	Werkingsroelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen, enz.	43.02
<i>Inkomensoverdracht en aan het vrij ondertoijs.</i>				
2.091.854.000	32.528.079	2.124.382.079	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	44.01
484.798.000	—	484.798.000	Werkingsroelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen, enz.	44.02
	37.791.083		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.

82.000.000	45.309	82.045.309	Aankoop van machines, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	74.01
	45.309		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	44.846.297		Totalen voor Sectie III. - Middelbaar onderwijs.	

## SECTIE IV.

## TECHNISCH ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

15.391.000	—	15.391.000	Bezoldigingen van het acrief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
1.420.000.000	600.000	1.420.600.000	1. Inspectie van het technische en het landbouwonderwijs.	
144.750.000	70.000	144.820.000	2. Onderwijzend personeel, enz.	
			3. Werkliedenpersoneel, enz.	
1.513.000	341.235	1.854.235	Allerhande roelagen, enz. :	11.04
4.440.000	—	4.440.000	1. Buitendiensten.	
			2. Rijks technisch onderwijs.	
	1.011.235		Totalen voor § 1.	

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

590.000	—	590.000	Erelonen van advocaten, enz.	12.01
			<b>Water, stoorn, gas, enz. :</b>	12.02
20.000	107	20.107	1. Buitendiensten.	
28.570.000	1.522.725	30.092.725	2. Rijks technisch onderwijs.	
30.898.000	—	30.898.000	Onderhoudsuirgaven van lokalen, enz. :	12.03
			2. Rijks technisch onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Krediet (In vetleena u voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Biijedietael' lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
12.04	Combustibles solides et liquides, etc.. . . . .	21.550.000	890.000	---
12.07	Habillement, etc. . . . .	615.000	35.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs . . . . .	3.529.000	---	---
	2. Enseignement technique de l'Etat . . . . .	2.110.000	100.000	---
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. . . . .	2.937.000	---	---
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques . . . . .	528.000	62.000	---
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves . . . . .	8.000.000	300.000	---
12.28	Frais de pension des élèves des écoles d'infirmières de l'Etat . . . . .	7.085.000	521.000	---
12.29 (nQuv.)	Frais de transport des enfants handicapés . . . . .	---	2.400.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		9.918.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		15.423.000	28.500.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements etc, aux établissements officiels subventionnés. F	859.300.000	36.000.000	---
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	156.363.000	3.637.000	---
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements etc, aux établissements libres subventionnés. . . . .	4.281.592.000	2.000.000	---
44.02	Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	793.095.000	---	13.095.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		41.637.000	13.095.000
CHAPITRE IV.				
Transferts de capitaux.				
<i>Transferts de capitaux aux communes et aux provinces.</i>				
63.01	Subventions d'équipement, etc. . . . . F	12.016.000	---	240.000
<i>Transferts de capitaux à l'enseignement libre.</i>				
64.01	Subventions d'équipement, etc. . . . . F	37.925.000	---	758.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . . F		---	998.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux, et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat . . . . . F	78.441.000	9.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		9.000.000	---
	Totaux pour la Section IV. - Enseignement technique . . . . . F		66.060.000	42.593.000



crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1-6	Crédits supplém. années antérieures Rijkkredieten vroegere jaren	Total des crédits Totaal der kredietell	TEKSTEN	Art.
22.440.000	1.120.000	23.560.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
650.000	—	650.000	Kleding, enz. . . . .	12.07
3.529.000	7.860	3.536.860	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.210.000	586	2.210.586	1. Buirendiensten.	
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
2.937.000	18.680	2.955.680	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	12.14
590.000	—	590.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften . . . . .	12.22
8.300.000	—	8.300.000	Terugberaling van de kosten voor vervoer van leerlingen . . . . .	12.26
7.606.000	—	7.606.000	Kosgeld van de leerlingen van de Rijksverpleegstersscholen . . . . .	12.28
2.400.000	—	2.400.000	Kosten voor vervoer van gehandicapte kinderen . . . . .	12.29 (nieuw)
	2.669.958		Totalen voor § 2.	
	3.681.193		Totalen voor Hoofdstuk J.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
895.300.000	—	895.300.000	Weddetoelagen enz, aan de officiële gesubsidieerde inrichtingen, . . . .	43.01
160.000.000	5.000.000	165.000.000	Werkingsstoelagen, enz. . . . .	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrije onderwijs.</i>				
4.283.592.000	—	4.283.592.000	Weddetoelagen enz, aan de vrije gesubsidieerde inrichtingen. . . . .	43.01
780.000.000	—	780.000.000	Werkingsstoelagen, enz. . . . .	44.02
	5.000.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK IV.				
Vermogensoverdrachten.				
<i>Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
11.776.000	—	11.776.000	Uitrustingstoelagen, enz. . . . .	63.01
<i>Vermogensoverdrachten aan het vrije onderwijs.</i>				
37.167.000	—	37.167.000	Uitrustingstoelagen, enz. . . . .	64.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
87.441.000	4.140.056	91.581.056	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			2. Rijksrechnisch onderwijs.	
	4.140.056		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	12.821.249		Totalen voor Sectie IV. - Technisch onderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 --- Kredieten verteend voor 1969	Crédits supplém. année courante --- Bijkredi-ete Icpend jam	Réductions --- 'Yerminderingen
------	----------	--	---	--------------------------------------

## SECTION V.

## ENSEIGNEMENT NORMAL.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Inspection . . . . . F	1.069.000	---	32.000
	2. Personnel enseignant et surveillants . . . . .	252.015.000	---	4.300.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise . . . . .	50.279.000	---	---
11,04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement normal de l'Etat . . . . .	642.000	261.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		262.000	4.332.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	7.327.000	500.000	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	7.230.000	---	---
12.07	Habillement, etc. . . . .	150.000	---	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Inspection . . . . .	124.000	7.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		507.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		769.000	4.332.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

## Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées . . . . . F	48.652.000	5.773.000	---
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. . . . .	175.000	---	---

## Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées . . . . .	332.518.000	16.223.000	---
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres, etc. . . . .	1.658.000	36.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		22.032.000	---

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. . . . . I'	10.288.000	---	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		---	---
	Totaux pour la Section V. - Enseignement normal . . . . . F		22.800.000	4.332.000

Credieten proposés-polir 1969 Kredieten vloorgesteld vece- 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijk.reàielru. /roegere ,arct	Total des crédits : Total der kredieten	REKSTEN	Arr.
--	--	--	---------	------

## SECTIE V.

## NORMAAL ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

1.037.000	---	1.037.000	Bezoldigingen van het actief en tet beschikking gesreld persneel, enz. :	11.03
247.715.000	---	247.715.000	1. Inspectie.	
50.279.000	320.000	50.599.000	2. Ondcrwijzend personeel en studiemeesters,	
			3. Werklieden- en meerserspersoneel..	
904.000	327.000	1.231.000	Allerhande toelagen ... enz. :	11.04
			2. Rijksinrichtingen voor normaalonderwijs.	
	647.000		Totalen voor § 1.	

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

7.827.000	---	7.827.000	Water, stoom, gas, enz. . . . .	12.02
7.230.000	85.000	7.315.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.M
150.000	2	150.002	Kleding, enz. . . . .	12.07
131.000	---	131.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Inspectie,	
	85.002		Totalen voor § 2.	
	732.002		Totalen voor Hoofdstuk J.	

## HOOFDSTUK IIL

## Inkomensoverdrachten.

## Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.

54.425.000	16.857.864	71.282.864	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde normaalscholen .. . . .	43.01
175.000	4.900	179.900	Bijdrage van de Staat in de kosten voor leerboeken en schoolbehoelten, enz.	43.03

## Inkomensoverdrachten aan bet IN; onderw/ij.

348.741.000	2.265.825	351.006.825	Weddetoelagen aan de gesubsidieerde normaalscholen. . . . .	44.01
1.694.000	---	1.694.000	Tussenkornsr van de Staat in de kosten voor leerboeken, enz. . . . .	44.03
	19.128.589		Totalen voor Hoofdstuk IIL	

## HOOFDSTUK V.

## Aankoop van roerende vennogensgoederen.

10.288.000	601.913	10.88.9.913	Aankoop van machines, enz. . . . .	74.01
	601.913		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	20.462.504		Totalen voor sectie V. - Normaalonderwijs.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredietten verleend 1969	Crédits en cours de l'année courante Dijkredieten lopetid jaar	Réduction, Vermindringf'n
------	----------	---	---	------------------------------

## SECTION vi,

## ORGANISATION DES ETUDES.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	F 82.355.000	—	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Professeurs de l'enseignement par correspondance. . . . .	F 9.475.000	—	1.000.000
	Totaux pour le SI. . . . .	F	—	1.000.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	F 1.380.000	120.000	—
	2. Cinéma, radio, scolaires, etc. . . . .	120.000	—	—
	3. Méthodes, stages, matériel . . . . .	17.000	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	650.000	30.000	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . .	550.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Internats et autres services d'intendance . . . . .	5.400.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	1.358.000	—	3.000
12.11	Dépenses de formation professionnelle . . . . .	2.617.000	—	12.000
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux, etc. . . . .	215.000	52.000	—
12.22	Cinéma, radio, scolaires, etc. :			
	1. Réalisations, achats, etc. . . . .	4.129.000	—	—
	Totaux pour le S I . . . . .	F	202.000	15.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . .	F	202.000	1.015.000

T Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplémentaires années antérieures Bijkomende vroegere jaren	R Total des crédits Total der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	---	---------	------

## SECTIE VI,

## ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen,

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

			Bezoldigingen van het actief en terbeschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
82.355.000	98.788	82.453.788	4. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Allerhande roslagen, enz. :	11,04
8.475.000	---	8.475.000	2. Leraars van het schriftelijk onderwijs,	
	98.788		Totale voor § 1.	
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
			Water, seoom, gas, enz. :	12,02
1.500.000	77.614	1.577.614	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
120.000	1.315	121.315	2. Schoolkinema • radio, enz.	
177.000	2.568	179.568	3. Methodes, stages, materieel,	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12,04
680.000	138.338	818.338	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Bureaubeoogdheden, enz. :	12,05
550.000	2.922	552.922	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
			Uitgaven in verband met het gebruik van morvoerruigen, enz. :	12,08
5.400.000	707.124	6.107.124	1. Internaten en andere intendance-diensten.	
1.355.000	131.778	1.486.778	Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12,10
2.605.000	---	2.605.000	Uitgaven VOOberoepsscholing, . . . . .	12,11
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12,14
267.000	---	267.000	1. Psycho-medisch-sociale centra, enz.	
			Schoolkinema, -radio, enz. :	12,22
4.129.000	658.457	4.787.457	1. Realisatie, aankopen, enz.	
	1.720.116		Totale voor § 2.	
	1.818.904		Totale voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	(rédits alloués pour 1969 Kredieten uerteend voor 1969	Crédits supplém. année courante Bijk.p.d.-t.f.'n openbare	Réductions — Verminderd.gelf
------	----------	---	--	------------------------------------

## CHAPITRE III,

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces.*

43.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés . . . . . F	6.700.000	---	100.000
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés . . . . .	1.379.000	---	21.000
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
+1.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés . . . . . F	134.679.000	---	1.800.000
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés . . . . .	30.720.000	---	1.850.000
Totaux pour le Chapitre III . . . . . II			---	3.771.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux . . . . . F	1.650.000	---	---
Totaux pour le Chapitre V. . . . . F			---	---
Totaux pour la Section VI. - Organisation des études . . . . . F			202.000	4.786.000

## SECTION VII,

## ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gand . . . . . F	62.572.000	---	---
Totaux pour le SI. . . . . F			---	---

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Faculté de Médecine vétérinaire de Gand . . . . . F	3.300.000	---	---
Totaux pour le S 2 . . . . . F			---	---
Totaux pour le Chapitre I. . . . . F			---	---
Totaux pour la Section VII. - Enseignement supérieur . . . . . F			---	---
Totaux pour la Partie I . . . . . F			303.164.000	99.286.000

Crédits. ptoposé. VOU* 196- Krediete ** volgemd 'oor 1969	Crédits supplém. années antérieures " " Bijkredieten -roegere jaren	Total des crédits - Totalt der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

## HOOFDSTUK M,

## Inkomeusuverdrachten,

*Inkomeusuverdrachten aan de gemeenten en van de provincie :*

6.600.000	---	6.600.000	Wettetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
1.358.000	---	1.358.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroeps-oriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
<i>Inkomeusuverdrachten aan het vrije onderwijs :</i>				
132.879.000	---	132.879.000	Wettetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
28.870.000	---	28.870.000	Werkingsstoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
	---		<b>Totalen voor Hoofdstuk M.</b>	

## HOOFDSTUK Y.

## Aankoop van roerende vermogensgoederen,

1.650.000	13.340	1.663.340	Aankoop van machines, enz. 1. Psycho-medisch-sociale centra.	74.01
	13.340		<b>Totaal voor Hoofdstuk Y.</b>	
	1.832.244		<b>Totalen voor sectie VI, - Organisatie van het onderwijs.</b>	

## SECTIE VII.

## HOGER ONDER WIJS.

## HOOFDSTUK 1.

## Consumptieve bestedingen,

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

62.572.000	78.278	62.650.278	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. 4. Rijksfaculteit der Landbouwwerenschappen te Gent.	11.03
	78.278		<b>Totaal voor § 1.</b>	

## § 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

3.300.000	1.883.881	5.183.881	Water, stoom, gas, enz. 2. Faculteit van de Diergeneeskunde te Gent.	12.02
	1.883.881		<b>Totaal voor § 2.</b>	
	1.962.159		<b>Totaal voor Hoofdstuk I.</b>	
	1.962.159		<b>Totaal voor Sectie VII. - Hoger onderwijs.</b>	
	113.398.795		<b>Totaal voor Deel t,</b>	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten uerteenâm VOO, 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkedielj, m Lopend jaJT</i>	Rédutions <i>Vermind-ringBif</i>
------	----------	--	--	-------------------------------------

## L'ARTIE 2.

## REGIME FRANÇAIS.

## SECTION 1.

## ENSEIGNEMENT PRIMAIRE.

## CHAPITRE 1.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . . F			
	1. Inspection de l'enseignement primaire. . . . .	43.263.000.	1.206.000.	—
	2. Personnel enseignant et surveillants. . . . .	94.183.000.	5.342.000.	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise. . . . .	27.298.000.	4.602.000.	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.:			
	1. Inspection et Administration de l'enseignement primaire .. . . .	101.000.	55.000.	—
	2. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	2.252.000.	1.181.000.	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		12.386.000.	—

## § 2. - Achat de biens non durables et de services,

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Enseignement primaire de l'Etat .. . . . F	3.350.000.	—	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	3. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	3.190.000.	—	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	4.748.000.	1.000.000.	—
U.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration de l'enseignement primaire. . . . .	3.003.000.	—	—
12.12	Dépenses diverses d'administration.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	10.000.	7.000.	—
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	20.000.	10.000.	—
12.20	Examens d'inspecteur cantonal et d'inspectrice des travaux féminins. Dépenses diverses.			
	1. Inspection de l'enseignement primaire. . . . .	45.000.	—	—
12.21	Distribution des prix.			
	1. Enseignement primaire de l'Etat. . . . .	717.000.	—	40.000.
12.22	Frais de propagande et de publicité:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	204.000.	36.000.	—
12.23	Achat de la nourriture des pensionnaires des pensionnats de l'Etat pour enfants dont les parents n'ont pas de résidence fixe:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	3.602.000.	224.000.	—
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets d'assise ;			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	1.565.000.	107.000.	—
12.25	Voyages et excursions scolaires:			
	1. Enseignement primaire de l'Etat .. . . .	472.000.	—	20.000.



Crédits proposés pour 1969 — Kredieteli voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieteli vroegere jaren	Total des crédits — TOTAAL der kredieteli	TEKSTEN	An.
---	--	---	---------	-----

## DEEL 2.

## FRANSTALIG REGIME

## SECTIE I.

## LAGER ONDERWIJS.

## HOOFDSTUK 1.

## Consumptieve besredingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

44.469.000	262.668	44.731.668	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.:	11.03
99.525.000	72.526	99.597.526	1. Inspectie van het lager onderwijs.	
31.900.000	32.824	31.932.824	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel,	
			Allerhande toelagen, enz.	11.04
156.000	4.750	160.750	1. Inspectie en administratie van het lager onderwijs.	
3.433.000	81.180	3.514.180	2. Lager onderwijs, van de Staat,	
	453.948		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.	
3.350.000	322.002	3.672.002	Water, stroom, gas, enz.:	12.02
			2. Lager onderwijs van de Staat.	
3.190.000	17.665	3.207.665	Onderhoudsuitgaven, enz.:	12.03
			3. Lager onderwijs van de Staat.	
5.748.000	825.468	6.573.468	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz.:	12.04
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
3.003.000	312	3.003.312	Allerhande vergoedingen, enz.:	12.10
			1. Bestuur van het lager onderwijs,	
17.000	—	17.000	Diverse bestuursuitgaven,	12.12
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
30.000	10.854	40.854	Uitzonderingsuitgaven, enz.:	12.14
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
45.000	9.558	54.558	Examens van kanronaal inspecteur en inspectrice over de vrouwelijke hand- werken. Diverse uitgaven:	12.20
			1. Inspectie van het lager onderwijs,	
677.000	5.907	682.907	Prijsuitreiking:	12.21
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
240.000	552	240.552	Kosten voor propaganda en publiciteit:	12.22
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
3.826.000	—	3.826.000	Aankoop van levensmiddelen voor de kostgangers der Rijkskostscholen voor kinderen wier ouders geen vaste verblijfplaats hebben:	12.23
			1. Lager onderwijs van de Staat.	
1.672.000	18.621	1.690.621	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften:	12.24
			1. Lager onderwijs van de Staat,	
452.000	—	452.000	Schoolreizen en -uitstappen:	12.25
			1. Lager onderwijs van de Staat,	

N <sup>o</sup>	LIBELLES	Crédits, alloués pour 1969* Kredieten t'vcr't'ud voor 1969	Crédit, supplém. année courante Bijkrediet/ett lopend/11M	Réductions Yemlnderingen
12.26	Assurance des élèves, etc. : t, Enseignement primaire de l'Etat .. . . . . .	560.000	33.000	—
12.27	Avantages sociaux. i, Enseignement primaire de l'Etat .. . . . . .	140.000	46.000	—
12.2ft	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. : l, Enseignement primaire de l'Etat .. . . . . .	5.875.000	—	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. l, Enseignement primaire de l'Etat .. . . . . .	738.000	44.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		1.507.000	60.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . .		13.893.000	60.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces:</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. . . . . F	2.674.237.000	25.000.000	—
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	305.379.000	—	1.379.000
43.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. : . . .	45.698.000	—	—
43.05	Enseignement primaire officiel subventionné. - Cours de langue française pour adultes dans les communes rattachées à l'Allemagne pendant la guerre. . . . .	20.000	—	—
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subventions-traitements, etc. : . . . . . F	1.790.661.000	25.000.000	—
44.02	Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	245.017.000	—	1.917.000
44.03	Intervention de l'Etat dans le coût des livres et objets classiques, etc. : . . .	36.554.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . P		50.000.000	3.296.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. : 2. Enseignement primaire de l'Etat .. . . . . . F	4.000.000	2.910.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		2.910.000	—
	Totaux pour la section I. - Enseignement primaire, . . . . . F		66.803.000	3.356.000
SECTION II.				
ENSEIGNEMENT SPECIAL.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. : 1. Personnel enseignant et surveillants .. . . . . . F	80.164.000	16.000.000	—
	2. Personnel ouvrier et de maîtrise .. . . . . .	13.309.000	2.600.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédit: supplém. années en excès — Blikredieten vroegere jaren	Tot des crédits — Totant der tuedteten	TEKSTEN	Arr.
593.000	—	593.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1. lager onderwijs van de Staat,	12.26
186.000	—	186.000	Sociale voordelen. 1. Lager onderwijs van de Staat,	12.27
5.875.000	2.159	5.877.159	Terugbetaling van de kosten voor her vervoer van leerlingen, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat.	12.28
782.000	2.226	784.226	Grondsroffen en bijhorend materieel, enz. : 1. Lager onderwijs van de Staat,	12.29
	<u>1.215.324</u>		Totale voor § 2.	
	1.669.272		Totale voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten,				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en de provinciën :</i>				
2.699.237.000	95.189.467	2.794.426.467	Weddetoelagen, enz. . . . .	43.01
304.000.000	1.356.690	305.356.690	Werkingsstoelagen, enz. : . . . . .	43.02
45.698.000	1.794.148	47.492.148	Bijdrage van de Staat in de kesten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	43.03
20.000	9.400	29.400	Officieel gesubsidieerd lager onderwijs, - Cursussen in de Franse taal voor volwassenen in de gemeenten die tijdens de oorlog bij Duitsland ingelijfd waren,	43.05
<i>Inkomstenoverdrachten aan het II; onderoijis :</i>				
1.815.661.000	63.289.445	1.878.950.445	Weddetoelagen, enz. . . . .	44.01
243.100.000	5.704.638	248.804.638	Werkingsstoelagen, enz. . . . .	44.02
36.554.000	2.220.163	38.774.163	Bijdrage van de Staat in de kesten van leerboeken en schoolbehoeften, enz.	44.03
	<u>169.563.951</u>		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen,				
6.910.000	357.086	7.267.086	Aankoop van machines, enz. : 2. Lager onderwijs van de Staat.	74.01
	<u>357.086</u>		Totale voor Hoofdstuk V.	
	171.590.309		Totale voor Sectie I. - Lager onderwijs,	
SECTIE 11.				
BUITENGEWOON ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen,				
§ 1. - Lonen en sociale lasten,				
96.164.000	1.515.285	97.679.285	Bezoldigingen, enz. :	11,03
15.909.000	43.849	1.5952.849	1. Onderwijzend personeel en studiemeesters. 2. Werklieden- en meesterspersoneel,	

Arr.	LIBELLES	Crédits nouveaux pour 1969 <i>Kredieten voor 1969</i>	Crédits supplément. année courante <i>Bijkreditten lopend jaar</i>	Réductions — <i>Verminderinge</i>
11.04	Allocations généralement quelconques, etc., 2. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	1.007.000	500.000	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		19.100.000	—
	§ 2. - <i>Achat de biens HDU durables et de services,</i>			
12.01	Honoraires des avocats, etc., 1. Administration de l'enseignement primaire. . . . . F	65.000	25.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	1.412.000	288.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	1.267.000	240.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	1.344.000	655.000	—
12.07	Habillement, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	37.000	35.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	100.000	20.000	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc., 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	50.000	—	—
12.20	Distribution des prix: 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	381.000	84.000	—
12.21	Frais de transport des enfants handicapés, 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	30.331.000	6.000.000	—
12.22	Honoraires des médecins, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	2.530.000	438.000	—
12.24	Délivrance gratuite des livres et objets classiques: 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	895.000	500.000	—
12.25	Voyages et excursions scolaires: 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	270.000	250.000	—
12.26	Assurance des élèves, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	229.000	118.000	—
12.27	Avantages sociaux, 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	50.000	21.000	—
12.28	Frais de nourriture des pensionnaires des internats pour enfants inadaptés, 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	960.000	700.000	—
12.29	Matières premières et fournitures accessoires, etc. : 1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . .	302.000	155.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		9.129.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		28.229.000	—

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces :*

43.01	Intervention de l'Etat dans les frais de transport des enfants anormaux, etc. : F	6.335.000	1.200.000	—
-------	---	-----------	-----------	---

Proposities voor 1969 Kredieten HOOFD-Steld voor 1969	Crédits supplém. antérieurs 8;1;1;rediclen vroegre ;arrm	Total des crédits Total der krediet(en)	TEKSTEN	Art
1.507.000	10.260	1.517.260	Allerhande roelagen, enz. : 2. Buitengewoon onderwijs van de Staat.	11.04
	1.569.394		Totale voor § 1:	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en hall diensten,</i>	
90.000	26.994	116.994	Erelonen van advocaren, enz. : 1: Bestuur van het lager onderwijs,	12.01
1.700.000	214.987	1.914.987	Water, stroom, gas, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.02
1.507.000	179.914	1.686.914	Onderhouds uitgaven, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.03
1.999.000	589.573	2.588.573	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.04
n.000	—	72.000	Kleding, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.07
120.000	49.994	169.994	Allerhande vergoedingen, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	n1a
50.000	4.616	54.616	Uitvoeringsuitgaven voor diensren en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.14
465.000	1.816	466.816	Prijsuitreiking: 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.20
36.331.000	3.159.725	39.490.725	Kosten voor het vervoer van de gehandicapte kinderen : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.21
2.968.000	—	2.968.000	Erelonen van de gencsheren, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.22
1.395.000	33.425	1.428.425	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften: 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.24
480.000	—	480.000	Schoolreizen en -uitstappen : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.25
347.000	—	347.000	Verzekering van leerlingen, enz. : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.26
71.000	—	71.000	Sociale voordelen : t. Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.27
1.260.000	17.000	1.277.000	Levensmiddelen voor de kostgangers der internaten voor niet aangepaste kinderen : 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.28
457.000	29.711	486.711	Grondstoffen en bijhorend materieel, enz. 1: Buitengewoon onderwijs van de Staat,	12.29
	4.307.755		Totale voor § 2.	
	5.877.149		Totale voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK IIL	
			In komensoverdrachten,	
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën :</i>	
7.535.000	—	7.535.000	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz. :	43.01

Art.	JJ8ELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredietefti verteendâs vo!jr 1969	Crédit- supplém. année courante Rijkredietts-fl IOPMd ijaar	Reductions Yerminderigen
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Intervention de l'Etat dans les [rais de transport] des enfants anormaux, etc. : F	16.980.000	2.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		3.700.000 <sup>1</sup>	—
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	1. Enseignement spécial de l'Etat. . . . . F	4.985.000	1.500.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		1.500.000	—
	Totaux pour la Section II. - Enseignement spécial. . . . . F		33.429.000 <sup>1</sup>	—
SECTION III.				
ENSEIGNEMENT MOYEN.				
CHAPITRE J.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc.:			
	1. Inspection. . . . . F	18.247.000	—	242.000 <sup>1</sup>
	Z. Personnel enseignant et surveillants . . . . .	2.964.528.000	30.000.000 <sup>1</sup>	—
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise. . . . .	414.384.000	20.000.000 <sup>1</sup>	—
11.04	Allocations généralement quelconques, etc.			
	Z. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	14.467.000	4.677.000 <sup>1</sup>	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		54.677.000 <sup>1</sup>	242.000 <sup>1</sup>
§ 2. - Achats de biens non durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . . F	1.564.000	679.000	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc.:			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	56.400.000	2.400.000	—
12.03	Dépenses d'entretien, etc.:			
	1. Etablissements d'enseignement moyen de l'Etat. . . . .	47.345.000	1.154.000 <sup>1</sup>	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	68.000.000	7.000.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc.:			
	1. Inspection . . . . .	2.203.000	—	—
	2. Administration de l'enseignement moyen. . . . .	1.658.000	450.000	—
12.22	Délivrance gratuite des livres et objets classiques. . . . .	12.184.000	104.000 <sup>1</sup>	—
12.24	Assurance des élèves, etc. . . . .	8.086.000	49.000	—
12.25	Avantages sociaux. . . . .	734.000	31.000 <sup>1</sup>	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		11.867.000	—
	Totaux pour le Chapitre J. . . . . F		66.544.000	242.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	A.
			<i>Inkomensouderdrachten aan he: vrij onderwijs,</i>	
19.480.000	—	19.480.000	Bijdrage van de Staat in de kosten voor het vervoer van abnormale kinderen, enz.	44.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen,				
6.485.000	3.241	6.488.241	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	3.241		1. Buitengewoon onderwijs van de Staat	
	5.880.390		Totalen voor Hoofdstuk V.	
			Totalen voor Sectie II. - Buitengewoon onderwijs,	
SECTIE III.				
MIDDELBAAR ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen,				
§ 1. - Lonen en sociale lasten.				
18.005.000	357.437	18.362.437	Bezoldigingen, enz. :	11.03
2.994.528.000	80.226.739	3.074.754.739	1. Inspectie.	
434.384.000	3.837.621	438.221.621	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en meesterspersoneel,	
19.144.000	3.785.341	22.929.341	Allerhande roelagen, enz. :	11.04
	88.207.138		2. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs,	
			Totalen voor § 1.	
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
2.243.000	166.688	2.409.688	Erelonen van advocaten, enz. . . . .	12.01
58.800.000	1.171.322	59.971.322	Water, stoom, gas, enz.:	12.02
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
48.499.000	53.031	48.552.031	Onderhoudsuitgaven, enz.:	12.03
			1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
75.000.000	4.672.159	79.672.159	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
2.203.000	11.026	2.214.026	Allerhande vergoedingen, enz.	12.10
2.108.000	240.384	2.348.384	1. Inspectie,	
			2. Bestuur van het middelbaar onderwijs.	
12.288.000	—	12.288.000	Kosteloos verstrekken van leerboeken en schoolbehoeften . . . . .	12.22
8.135.000	—	8.135.000	Verzekering van leerlingen, enz. . . . .	12.24
765.000	—	765.000	Sociale voordelen. . . . .	12.25
	6.314.610		Totalen voor § 2.	
	94.521.748		Totalen voor Hoofdstuk J.	

An.	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verteenw.oor 1969	Crédits supplém. année courante Hijkudieten lopetul jaar	Réductions "Vermind-ringe"
-----	--	---	-------------------------------

## CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux Communes et aux provinces.*

43.01	Subventions-traitements aux établissements d'Enseignement moyen officiels subventionnés . . . . . F	213.360.000	—	2.709.000
-------	---	-------------	---	-----------

*Transferts de revenus à l'enseignement libre.*

44.01	Subventions-traitements aux établissements d'Enseignement moyen libres subventionnés . . . . . F	1.227.815.000	20.000.000	—
-------	--	---------------	------------	---

Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		20.000.000	2.709.000	
--	--	------------	-----------	--

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Etablissements d'Enseignement moyen de l'Etat, . . . . . F	92.862.000	10.000.000	—

Totaux pour le Chapitre V** . . . . . F		10.000.000	—	
---	--	------------	---	--

Totaux pour la Section III. - Enseignement moyen. . . . . F		96.544.000	2.951.000	
---	--	------------	-----------	--

## SECTION IV.

ENSEIGNEMENT TECHNIQUE.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Personnel enseignant, etc. . . . . F	828.250.000	24.000.000	—
	3. Personnel ouvrier, etc. . . . .	89.085.000	4.500.000	—

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Services extérieurs . . . . .	1.037.000	88.000	—
	2. Enseignement technique de l'Etat. . . . .	1.987.000	—	—

Totaux pour le § 1. . . . . F		28.588.000	—	
-------------------------------	--	------------	---	--

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires, etc. . . . . F	830.000	—	—
-------	----------------------------	---------	---	---

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Services extérieurs . . . . .	32.000	—	—
	2. Enseignement technique de l'Etat. . . . .	13.424.000	2.076.000	—

12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat. . . . .	13.986.000	1.388.000	—

12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	15.375.000	760.000	—
-------	--	------------	---------	---

12.07	Habillement, etc. . . . .	200.000	18.000	—
-------	---------------------------	---------	--------	---



Crédits proposés pour 1969 — Kredietten voorgesteld voor 1969	Crédits supplémentaires, années antérieures — Bijkredietten vroegsre jaren	Total des crédits — Totaal der kredietten	TEKSTEN	Art.
HOOFDSTUK III				
Inkomstenoverdrachten				
<i>Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
210.651.000	40.000.000	250.651.000	Weddetoelagen voor de officiële gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar onderwijs.	43.01
<i>Inkomstenoverdrachten aan het vrije onderwijs.</i>				
1.247.815.000	050.000.000	1.297.815.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde inrichtingen voor middelbaar Onderwijs.	44.01
	90.000.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen.				
102.862.000	849.336	103.711.336	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Rijksinrichtingen voor middelbaar onderwijs.	
	849.336		Totale voor Hoofdstuk V.	
	185.371.084		Totale voor Sectie III - Middelbaar onderwijs.	
SECTIE IV.				
TECHNISCH ONDERWIJS.				
HOOFDSTUK J.				
Consumptieve besredingen.				
5 1. - <i>LonCII en sociale lasten.</i>				
852.250.000	—	852.250.000	Bezoldigingen, enz. :	tt.03
93.585.000	260.126	93.845.126	2. Onderwijzend personeel, enz. 3. Werklicdeopeneel, enz.	
1.125.000	568.485	1.693.485	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
1.987.000	250	1.987.250	1. Buiendiensten. 2. Rijksrechnisch onderwijs.	
	828.861		Totale voor S 1.	
5 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
830.000	8.467	838.467	Erelonen, enz. . . . .	12.01
			\Water, stroom, gas enz. :	12.02
32.000	4.325	36.325	1. Buitendiensten.	
15.500.000	1.071.911	16.571.911	2. Rijksrechnisch Onderwijs.	
			Onderhouds uitgaven, enz. :	12.03
15.374.000	166.145	15.540.145	2. Rijksrechnisch onderwijs.	
16.135.000	18.075	16.153.075	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
218.000	—	218.000	Kleding, enz. . . . .	12.07

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplémentaires année courante Bijkomende kredieten lopend 1969	Réductions Verminderingen
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Service extérieurs . . . . .	2,557.000	67.000	---
	2. Enseignement technique de l'Etat. . . . .	1,195.000	955.000	---
12.11	Dépenses de formation professionnelle:			
	2. Enseignement technique de l'Etat, . . . . .	50.000	17.000	---
12.12	Autres menues dépenses d'administration . . . . .	100.000	14.000	---
12.14	Frais exceptionnels de service, etc. . . . .	1.500.000	360.000	---
12.20	Distribution des prix . . . . .	1.435.000	98.000	---
12.21	Frais de propagande et de publicité . . . . .	1.514.000	396.000	---
12.23	Voyages et excursions scolaires. . . . .	1.814.000	123.000	---
12.26	Remboursement des frais de transport des élèves, etc. . . . .	8.000.000	1.468.000	---
12.27	Matières premières, etc. . . . .	13.340.000	910.000	---
	Totaux pour le § 2. . . . .		8.650.000	---
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		37.233.000	---
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.01	Subventions-traitements, etc. . . . . F	1.413.921.000	32.000.000	---
43.02	Subventions de fonctionnement, etc. . . . .	243.500.000	6.700.000	---
<i>Transferts de revenus à l'enseignement libre.</i>				
44.01	Subvention-traitements, etc. . . . . F	1.890.000	12.000.000	---
44.02	Subvention de fonctionnement, etc. . . . .	321.070.000	---	---
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		50.700.000	---
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.				
74.01	Achat de machines, etc. :			
	2. Enseignement technique de l'Etat. . . . . F	38.233.000	4.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		4.000.000	---
	Totaux pour la Section IV. - Enseignement technique. . . . . F		91.938.000	---

Crédits proposés pour 1969 <i>1969-1970</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>1967-1968</i>	Total des crédits <i>(Total)</i> der kredieten	TEKSTEN	Ad.
1.124.000	21.102	2.645.102	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
2.150.000	725.439	2.875.439	1. Buitendiensten,	
			2. Rijkstechnisch onderwijs,	
67.000	—	67.000	Uitgaven voor beroepsscholing:	12.11
			2. Rijkstechnisch onderwijs.	
114.000	—	114.000	Andere kleine bestuursuitgaven. . . . .	12.12
1.860.000	—	1.860.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. . . . .	12.14
1.533.000	—	1.533.000	Prijzuitreiking, . . . . .	12.20
1.910.000	13.883	1.923.883	Kosten voor propaganda en publiciteit . . . . .	12.21
1.937.000	—	1.937.000	Schoolreizen en-uirstappen. . . . .	12.23
9.468.000	—	9.468.000	Terugberaling van de kosten voor vervoer van de leerlingen, enz. . . . .	12.26
14.250.000	52.743	14.302.743	Grondstoffen, enz. . . . .	12.27
	2.082.090		Totalen voor § 2.	
	2.910.951		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincien.</i>				
1.445.921.000	—	1.445.921.000	Vcddetoeelagen, enz. . . . .	43.01
250.200.000	8.560.000	253.760.000	Wcrkillgstodagen, enz. . . . .	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan het vrij onderwijs.</i>				
1.911.831.000	—	1.911.331.000	Weddetoeelagen, enz. . . . .	44.01
321.970.000	4.890.000	326.360.000	Wcrkillgstodagen, enz. . . . .	44.02
	13.450.000		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgocderen en andre investeringen.				
42.233.000	33.954	42.266.954	Aankoop van machines, enz. :	74.01
			2. Rijkstechnisch onderwijs, .	
	33.954		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	16.394.905		Totalen voor Sectie IV. - Technisch onderwijs.	

Atr.	LIBELLES	Crédit- alloués pour 1969 <i>Kredieten verteend voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Bijkredieten lupeud jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	----------	---	---	-------------------------------------

SECTION V  
ENSEIGNEMENT NORMAL.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc:			
	1. Inspection, . . . . . F	1.077.000	—	2.000
	2. Personnel enseignant et surveillants. . . . . F	323.380.000	—	852.000
	3. Personnel ouvrier et de maîtrise. . . . . F	66.413.000	—	879.000
	Totaux pour le § 1. . . . . F		—	1.733.000

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats, etc. . . . . F	400.000	—	—
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. . . . . F	10.000.000	260.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		260.000	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		260.000	1.733.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux communes et aux provinces.

43.01	Subventions-traitements aux écoles normales officielles subventionnées. . . . . F	94.035.000	—	1.125.000
-------	---	------------	---	-----------

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.01	Subventions-traitements aux écoles normales libres subventionnées. . . . . F	207.775.000	10.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		10.000.000	1.125.000

CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, etc. . . . . F	10.072.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre V . . . . .		—	—
	Totaux pour la section V. - Enseignement normal. . . . . F		10.260.000	2.858.000

SECTION VI.

ORGANISATION DES ETUDES.

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	1. Contrôle de l'application des lois linguistiques en matière d'enseignement. . . . . F	1.394.000	19.000	—
	4. Centres psycho-médico-sociaux. . . . . F	73.645.000	1.750.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits TotMtl der kredieten	TEKSTEN	Agt.
---	--	---	---------	------

SECTIE V.

NORMAALONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

1,075.000	—	1,075.000	Bezoldigingen, enz. :	11,03
322.528.000	—	322.528.000	1. Inspectie,	
65.534.000	—	65.534.000	2. Onderwijzend personeel en studiemeesters.	
			3. Werklieden- en reesterspersoneel.	

Totalen voor § 1.

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

400.000	5.421	405.421	Erelonen van advokaten, enz. . . . .	12.01
10.260.000	21.260	10.281.260	Water, stroom, gas, enz. . . . .	12,02

Totalen voor § 2.

Totalen voor Hoofdstuk I.

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.

92.910.000	—	92.910.000	Wederroetagen voor de officiële gesubsidieerde Normalscholen. . . . .	43.01
------------	---	------------	---	-------

Inkomensoverdrachten aan het vrije onderwijs.

217.775.000	—	217.775.000	Weddetoelagen voor de vrije gesubsidieerde Normalscholen. . . . .	44.01
-------------	---	-------------	---	-------

Totalen voor Hoofdstuk III.

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.000.000	168.742	10.240.742	Aankoop van machines, enz. . . . .	74.01
------------	---------	------------	------------------------------------	-------

Totalen voor Hoofdstuk V.

Totalen voor sectie V. - Normaalonderwijs.

SECTIE VI.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

Bezoldigingen, enz. : 11,03

1,413,000	1,199	1,414,199	1. Controle over de toepassing der taalwetten inzake onderwijs.
75.395,000	1,831,731	77.226,731	4. Psycho-medisch-sociale centra,

Art.	LIBELLE,	Crédits alloués pour 1-69 Kredieten 'erln'/tl zoot W69	Crédits supplémentaires armée courante Rijkre>d:clrtl Jopmd lavr	Réductions Vemüüv..teringen
11.,04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Orientation professionnelle. . . . .	15.000	5.000	---
	Totaux pour le § 1. . . . . F		1.774.000	---
§ 2. - Achat de biens non durables et de services,				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux. . . . . F	1.380.000	120.000	---
	2. Cinéma, radio, télévision, etc.. . . . .	120.000	---	---
	3. Méthodes, stages, etc. . . . .	176.000	---	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux, . . . . .	700.000	160.000	---
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux. . . . .	500.000	---	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, - propriété de l'Etat, etc. :			
	1. Internats et autres services d'Intendance. . . . .	13.400.000	---	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. . . . .	1.479.000	39.000	---
12.11	Dépenses de formation professionnelle. . . . .	2.352.000	---	12.000
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux et cabinets médicaux. . . . .	215.000	---	---
12.22	Cinéma, radio, télévision, et discothèque scolaires:			
	1. Réalisations, achats, sonorisations, tirages. . . . .	4.129.000	---	---
12.24	Fonds National des Etudes: Frais de fonctionnement. . . . .	2.750.000	---	---
	Totaux pour le § 2. . . . .		319.000	12.000
	Totaux pour le Chapitre J. . . . . F		2.093.000	12.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenu,

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces*

43.01	Subventions - traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés. . . . . F	39.081.000	---	638.000
43.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux officiels subventionnés. . . . .	9.180.000	---	149.000

*Transferts de revenus à l'enseignement libre.*

44.01	Subventions-traitements aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés. . . . .	51.000.000	---	710.000
44.02	Subventions de fonctionnement aux offices d'orientation professionnelle et aux centres psycho-médico-sociaux libres subventionnés. . . . .	11.200.000	---	170.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		---	1.667.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesl. d. e-oor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijlucdieten Vroegere jaren	Total des crédits Totali der kredieten	TE. KSTEN	Art.
20.000	200	20.200	Allerhande roelagen, enz. : 1. Beroepsoriëntering.	11,04
	1,833.130		Totalen voor § 1.	
§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
1.500.000	304.788	1.804.788	Vater:2 stoom, gas, enz. :	12.02
120.000	52.990	172.990	1. Psycho-medisch-sociale centra.	
176.000	777	176.777	2. Schoolkina, radio, televisie, enz.	
			3. Methodes, stages, enz.	
860.000	230.070	1.090.070	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
500.000	271	500.271	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Psycho-medisch-sociale centra.	
13.200.000	1.946.114	15.146.114	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, enz. :	12.09
			I. Internaten en andere intendantieuzen,	
1.318.000	495.533	1.813.533	Allerhande vergoedingen, enz. . . . .	12.10
2.340.000	—	2.340.000	Uitgaven voor beroepsscholing. . . . .	12.11
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. :	12.14
215.000	1.000	216.000	1. Psycho-medisch-sociale centra en medische kabinetten.	
4.129.000	2.604.000	6.733.000	Schoolkina, radio, televisie en discotheek, 1. Realisaties, aankopen, sonorisaties, afdrukken.	12.22
2.750.000	1.422	2.751.422	Nationaal Studiefonds: 1. Werkillgskosten.	12.24
	5.636.965		Totalen voor § 2.	
	7.470.095		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
38.443.000	434.941	38.877.941	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.01
9.031.000	—	9.031.000	Werkingsoelagen aan de officiële gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	43.02
<i>Inkomensoverdrachten aan bet vrij ondenoijls.</i>				
50.290.000	—	50.290.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.01
11.030.000	—	11.030.000	Werkingsoelagen aan de vrije gesubsidieerde diensten voor beroepsoriëntering en psycho-medisch-sociale centra.	44.02
	434.941		Totalen voor Hoofdstuk III.	

Arr.	JHELLES	Crédits 1969 pour 1969 Kredieten voor 1969	Crédits supplémentaires an née courante Hibridstelling Lepend taar	Réductions Yerminderingen
------	---------	--	---	------------------------------

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achats de machines, etc. :			
	1. Centres psycho-médico-sociaux. . . . .	F	1.650.000	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .	F		---
	Totaux pour la Section VI. - Organisation des Etudes. . . . .	F		2.093.000
				1.679.000

## SECTION VII.

ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation

§ 1. -- Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. . . . .	F	68.364.000	---
	Totaux pour le § 1. . . . .	F		---

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. . . . .	F	2.210.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. . . . .		8.796.000	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem. . . . .		1.100.000	---
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. . . . .		1.050.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	3. Faculté de Médecine vétérinaire de l'Etat à Cureghem. . . . .		83.000	---
	4. Faculté des Sciences agronomiques de l'Etat à Gembloux. . . . .		350.000	---
	Totaux pour le § 2. . . . .	F		---
	Totaux pour le Chapitre J. . . . .	li		---

## CHAPITRE nr.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus à l'enseignement libre.

44.05	Subvention exceptionnelle à la Faculté Polytechnique de Mons. . . . .	F	29.835.000	---
	Totaux pour le Chapitre III. . . . .	F		---
	Totaux pour la Section VII. - Enseignement Supérieur. . . . .	F		---
	Totaux pour la partie 2. - Régime français . . . . .	F		301.067.000
				14.053.000



Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Inkredietten vorigere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
--	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

1.650.000	11.779	1.661.779	Aankoop van machines, enz. :	74.01
	11.779		1. Psycho-medisch-sociale centra.	
	7 916.815		Totalen voor Hoofdstuk V.	

Totalen voor Sectie VI. -- Organisatie van het onderwijs,

SECTIE VII.

HOGER ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen,...

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

68.364.000	20.000	68.384.000	Bezoldigingen, ... enz. :	11,03
	20.000		4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

2.210.000	101.700	2.311.700	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
			4. Rijksfaculteit der Landbouwwetenschappen te Gembloux.	
8.796.000	603.127	9.399.127	Onderhoudsuitgaven van lokalen enz. :	12.03
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
1.100.000	288.604	1.388.604	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.080.000	144.180	1 224. 180	3. Rijksfaculteit voor Veearsenijkunde te Kuregem.	
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
83.000	2.419	85.419	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.15
350.000	23.660	373.660	3. Rijksfaculteit voor Veearsenijkunde te Kuregem.	
			4. Rijksfaculteit der landbouwwetenschappen te Gembloux.	
	1.163.690		Totalen voor § 2.	
	1.183.690		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten,...

Inkomensoverdrachten aan het universitaire onderwijs,

26.626.000	---	26.626.000	Buitengewone roelage aan de Polytechnische Faculteit te Bergen.	44.00
			Totalen voor Hoofdstuk III.	
	1.183.690		Totalen voor Sectie VII. - Hoger onderwijs.	
	388.532.616		Totalen voor Deel 2. - Franstalig regime.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kr-djeten verteesâa voor 1969</i>	Crédits supplém. année courante <i>Biikrediet'n lopend jnâT</i>	Réductions <i>Vermin.Jerrnglln</i>
------	----------	---	--	---------------------------------------

## PARTIE 3.

ACTIVITES ET INSTITUTIONS A CARACTERE NATIONAL,  
INTERNATIONAL, BILINGUE ET DE LANGUE ALLEMANDE

## SECTION 1.

ADMINISTRATION GENERALE.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

Ij .02	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet:			
	1. du Ministre de l'Education nationale. (NL) . . . . . F	4.560.000	2.636.000	---
	2. du Ministre de la Culture néerlandaise. . . . .	4.520.000	1.174.000	---
	3. du Ministre de la Culture française .. . . .	4.600.000	500.000	---
	5. du Ministre de l'Education nationale. (Fr.) . . . . .	4.692.000	2.753.000	---
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale. . . . .	395.085.000	34.245.000	---
II. OS	Dépenses diverses de service social, etc. :			
	1. Administration centrale. . . . .	10.000.000	1.700.000	---
	Totaux: pour le § 1. . . . .		43.008.000	---
				---
	§ 2. - Achat de biens /non durables et de services.			
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . . F	20.889.000	1.160.000	---
12.03	Dépenses d'entretien, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . .	42.950.000	7.504.000	---
12.05	Fournitures de bureau, etc. :			
	1. Administration centrale. . . . .	15.325.000	675.000	---
12.07	Habillement, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . .	470.000	50.000	---
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	1. Ministre de l'Education nationale et Cabinet. (NL) . . . . .	500.000	150.000	---
	2. Ministre de la Culture néerlandaise et Cabinet .. . . .	400.000	200.000	---
	3. Ministre de la Culture française et Cabinet .. . . .	300.000	250.000	---
	6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet (Fr.) . . . . .	500.000	250.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Administration centrale. . . . .	14.065.000	---	---
12.12	Autres menues dépenses d'administration:			
	2. Cabinet du Ministre de la Culture néerlandaise. . . . .	100.000	20.000	---
	3. Cabinet du Ministre de la Culture française. . . . .	100.000	20.000	---
12.14	Frais exceptionnels, etc. :			
	1. Administration centrale. . . . .	3.220.000	3.950.000	---
	Totaux pour le § 2. . . . . F		14.229.000	---
	Totaux: pour le Chapitre I. . . . . F		57.237.000	---

Crédits supplémentaires proposés pour 1969 (triditel. "voorgesteld voor 1969")	Crédits supplémentaires années antérieures (Bijk. edieten vroegere jaren)	Total des crédits (Totaal de kredieten)	TEKSTEN
---	--	--	---------

## DEEL 3.

 ACHTSTE EN INSTELLINGEN VAN NATIONALE,  
 INTERNATIONALE, TWEE TALIGE EN DUITSTALIGE AARD.

## SECTIE I.

## ALGEMEEN BESTUUR.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve beseedingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

7.196.000	600.000	7.796.000	Jaarweden en vergoedingen van her personeel van her Kabinet :	11.02
5.694.000	500.000	6.194.000	1. van de Minister van Nationale Opvoeding, (NL) -	
5.100.000	361.283	5.461.283	2. van de Minister van de Nederlandse Cultuur.	
7.445.000	1.300.000	8.745.000	3. van de Minister van de Franse Cultuur.	
			5. van de Minister van Nationale Opvoeding, (Fr.)	
429.330.000	—	429.330.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Hoofdbestuur,	
11.700.000	—	11.700.000	Allerhande uitgaven voor maatschappelijk dienstberoen, enz. :	11.05
			1. Hoofdbestuur.	
	2.761.283		Torsten voor § 1.	
			§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,	
22.049.000	25.234	22.074.234	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
			5. Hoofdbestuur,	
50.454.000	719.169	51.173.169	Onderhoudsuitgaven, enz. ;	12.03
			5. Hoofdbestuur,	
16.000.000	—	16.000.000	Bureaubenodigheden, enz. :	12.05
			1. Hoofdbestuur,	
520.000	6.915	526.915	Kleding, enz. :	12.07
			5. Hoofdbestuur,	
650.000	—	650.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz.	12.09
600.000	—	600.000	1. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet, (NL)	
550.000	—	550.000	2. Minister van de Nederlandse Cultuur en Kabinet.	
750.000	—	750.000	3. Minister van de Franse Cultuur en Kabinet.	
			6. Minister van Nationale Opvoeding en Kabinet, (Fr.)	
14.065.000	87.154	14.152.154	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
			1. Hoofdbestuur,	
120.000	—	120.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
120.000	—	120.000	2. Kabinet van de Minister van de Nederlandse Cultuur,	
			3. Kabinet van de Minister van de Franse Cultuur.	
7.170.000	56.299	7.226.299	Uitzonderingsuitgaven, enz. :	12.14
			1. Hoofdbestuur,	
	8514.771		Totalen voor § 2.	
	3.656.054		Toralen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits, alloués pour 1969 Kredi-ten verleend floor 1969	Crédits supplém. année courante ni-kredieten -(per)jaar	Réductions "VeTmind-ringe"
------	----------	---	--	-------------------------------

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	5. Administration centrale . . . . .	5.099.000	1.720.000	—
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	S. Administration centrale . . . . .	10.778.000	280.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre:			
	1. Internats, etc. . . . .	19.000.000	—	—
	S. Administration centrale . . . . .	300.000	220.000	—
	6. Ministre de l'Education nationale et Cabinet. (Fr.) . . . . .	—	260.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		2.480.000	—
	Totaux pour la Section I. - Administration générale . . . . . F		59.717.000	—

## SECTION II.

## ORGANISATION DES ETUDES.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 2. - Achat de biens non durables et de service.

12.03	Dépenses d'entretien, etc. . . . . F	13.965.000	—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		—	—
	Totaux pour la Section II. - Organisation des études. . . . . F		—	—

## SECTION III.

## ENSEIGNEMENT SUPERIEUR.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Jurys. . . . . F	3.500.000	—	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		—	—
	§ 2. - Achat de biens non durables et de services.			
12.01	Honoraires, etc. :			
	1. Jurys. . . . . F	6.400.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Jurys. . . . .	2.750.000	—	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		—	—
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		—	—

Crédits proposés pour 1969 <i>Kreditt-n uorgsteld voor 1969</i>	crédits supplém. années antérieures <i>Silkréd/...n vroegfite jarel</i>	Total des crédits <i>Tot-M der J(f-die--en</i>	TEKSTEN	Art.
---	---	--	---------	------

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

6.819.000	113.608	6.932.608	Aankoop van machines, meubilair, enz. , 5. Hoofdbestuur.	74.01
10.998.000	7.079	11.005.079	Aankoop van meubilair en allerhande materieel niet leverbaar door het C.B.B.; 5. Hoofdbestuur.	74.03
19.000.000 520.000 260.000	7.572.693 — —	26.572.693 520.000 260.000	Aankoop van vervoermiddelen te land: 1, Internaten, enz.. 5, Hoofdbestuur. 6. Minister voor Nationale Opvoeding en Kabinet. (Fr.)	74.04
	7.693.380		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	11.349.434		Totalen voor Sectie I. - Algemeen Bestuur.	

SECTIE II.

ORGANISATIE VAN HET ONDERWIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

13.965.000	313.601	14.278.601	Onderhoudsuitgaven, enz. . . . .	12.03
	313.601		Totalen voor S 2.	
	313.601		Totalen voor Hoofdstuk I.	
	313.601		Totalen voor Sectie II. - Organisatie van het onderwijs.	

SECTIE III.

HOGER ONDER WIJS.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lollen en soaiae laste.

3.500.000	223.491	3.723.491	Allerhande toelagen, enz. , 1. Jury's.	11.04
	223.491		Totalen voor S 1.	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

6.400.000	44.446	6.444.446	Erelonen, enz. , 1. Jury's.	12.01
2.750.000	856.019	3.606.019	Allerhande vergoedingen, enz. ; 1. Jury's.	12.10
	900.465		Totalen voor S 2.	
	1.123.956		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLE	Crédits alloués pour 1969 Kredietverleend 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten Jopend jaar	Réductions verminderingen
------	---------	---	---	------------------------------

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus à l'enseignement libre*

44.04.	Subventions aux Universités de Bruxelles et de Louvain, etc.	F 65.000.000	3.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre III.		3.000.000	---

## CHAPITRE VI.

## Divers.

*No" réparti économiquement:*

01.02	Subventions à la Caisse générale d'Epargne et de Retraite, etc.	F 272.000.000	33.000.000	---
	Totaux pour le Chapitre IV.		33.000.000	---
	Totaux pour la Section III - Enseignement supérieur.		36.000.000	---

## SECTION IV.

## RECHERCHE SCIENTIFIQUE.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	2. Institut royal météorologique	F 34.746.000	---	330.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles	46.479.000	---	464.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	6. Institut royal des Sciences naturelles	F 260.000	---	---
	8. Autres institutions.	250.000	---	20.000
	Totaux pour le § 1.		---	814.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de service.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	1. Observatoire royal.	F 450.000	---	2.000
	2. Institut royal météorologique	4.194.000	---	---
	4. Bibliothèque royale.	896.000	---	3.000
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	2.100.000	---	4.000
	8. Autres institutions.	3.309.000	---	4.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	F 5.670.000	---	169.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles	1.580.000	---	34.000
	8. Autres institutions.	571.000	---	5.000
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	4. Bibliothèque royale.	F 70.000	---	17.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles.	1.950.000	---	6.000
	7. Musée royal de l'Afrique centrale.	926.000	---	15.000
12.05	Fourniture de bureau, etc. :			
	3. Institut d'Aéronomie spatiale de Belgique.	F 300.000	---	18.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorsteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Akkredieten vToegere jaren	Tot. I des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Mt.
--	--	---	---------	-----

## HOOFDSTUK III

## Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan het vrije onderwijs.*

68.000.000	5.508.416	73.508.416	Toelagen aan de Universiteiten te Brussel en te Leuven, enz. . . . .	44.04
	5.508.416		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK VI.

## Diverse.

*Niet economisch verdeeld*

305.000.000	—	305.000.000	Toelagen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas, enz. . . . .	01.02
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	6.632.372		Totalen voor Sectie III - Hoger onderwijs.	

## SECTIE IV.

## WETENSCHAPPELIJK ONDERZOEK.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

## § 1. - Lonen en sociale lasten.

34.416.000	—	34.416.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
46.015.000	—	46.015.000	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen, . . . . .	
260.000	463.631	723.631	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
230.000	20.457	250.457	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen,	
			8. Andere instellingen.	
	484.088		Totalen voor § 1.	

## § 2. - Aankoop van duurzame goederen en van diensten.

448.000	1.736	449.736	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12.01
4.194.000	329.651	4.523.651	1. Koninklijke Sterrenwacht,	
893.000	2.875	895.875	2. Koninklijk Meteorologisch Instituut,	
2.096.000	3.638	2.099.638	4. Koninklijke Bibliotheek.	
3.305.000	4.394	3.309.394	7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika.	
			8. Andere instellingen.	
5.501.000	169.103	5.670.103	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
1.546.000	34.001	1.580.001	4. Koninklijke Bibliotheek.	
566.000	5.121	571.121	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
			8. Andere instellingen.	
53.000	17.315	70.315	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.944.000	6.210	1.950.210	4. Koninklijke Bibliotheek.	
911.000	14.550	925.550	6. Koninklijk Instituut voor Natuurwetenschappen.	
			7. Koninklijk Museum voor Midden-Afrika,	
282.000	17.713	299.713	Bureaubenodigdheden, enz. :	12.05
			3. Belgisch Instituut voor Ruimte-Aëronomie.	

Art.	LIBELLÉS	Crédits alloués pour 1969 — Kredieten verflimd voor 1969	Crédits supplém. année courante — /3iikredj. loll lopmä jaar	Réductions — verminderingen
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Observatoire royal, . . . . .	184.000	—	14.000
	4. Bibliothèque royale, . . . . .	404.000	—	75.000
	6. Institut royal des Sciences naturelles, . . . . .	545.000	—	19.000
	8. Autres institutions, . . . . .	223.000	—	19.000
12.14	Frais exceptionnels de services, cre. :			
	4. Bibliothèque royale, . . . . .	2.000.000	—	1.000
	Totaux pour le § 2. . . . . F		—	405.000
	Totaux pour le Chapitre J. . . . . F		—	1.219.000
CHAPITRE III,				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.01	Subventions aux organisations scientifiques intergouvernementales, . . . . . F	17.732.000	—	1.000.000
<i>Transferts de revenus (aux Fonds et aux Institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>				
41.02	Subventions au Fonds de la Recherche scientifique fondamentale collective:			
	1. Financement de programmes de recherche fondamentale dus à l'initiative ministérielle, etc. . . . .	61.746.000	—	1.700.000
41.03	Subventions au patrimoine des établissements scientifiques de l'Etat, etc. . . . .	13.218.000	—	1.500.000
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		—	4.200.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux, . . . . .				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	2. Institut royal météorologique, . . . . . F	1.055.000	—	8.000
74.03	Achat de mobilier et de matériel divers non livrables par l'O.C.F. :			
	2. Institut royal météorologique, . . . . .	9.101.000	—	12.000
	5. Archives générales du Royaume, . . . . .	2.200.000	—	100.000
74.80	Achat d'Oeuvres d'art, etc. :			
	4. Bibliothèque royale, . . . . .	6.156.000	1.750.000	—
	Totaux pour le Chapitre Y. . . . . F		1.750.000	120.000
	Totaux pour la Section IV. - Recherche scientifique . . . . . F		1.750.000	5.539.000
SECTION V.				
ECOLES EUROPEENNES, ECOLES DE LANGUE ALLEMANDE, ECOLES BILINGUES.				
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus à l'étranger.</i>				
34.03	Subvention à l'Ecole européenne de Luxembourg . . . . . F	994.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		—	—
	Totaux pour la section V. - Ecoles européennes, - écoles de langue allemande, écoles bilingues . . . . . F		—	—
	Totaux pour la Partie 3. - Activités et institutions à caractère national, international, bilingue et de langue allemande . . . . . F		97.467.000	5.539.000
	Totaux pour le Ministère de l'Education nationale . . . . . F		701.698.000	1.078.878.000



Crédits proposés pour 1-69 <i>Kredieten 1969/1ste Jaar 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>"Bikrediete" vroegere jaren</i>	Total des crédits 1-ot, la/ der kredieten	TEKSTEN	Art.
170.000	13.507	183.507	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
329.000	75.093	404.093	1. Koninklijke Sreerrenwacht,	
526.000	19.200	545.200	4 Koninklijke Bibliotheek .	
204.000	18.699	222.699	6. Koninklijk Insrituut voor Natuurwcteschappen.	
1.999.000	482	1.999.482	8. Andere insrcellingen. Uirzouderingsuitgaven voor dicnsren, enz. :	12.14
	733.288		4. Koninklijke Bibliorheck.	
	1.217.376		Totalec n voor § 2.	
			Totalec n voor Hoofdstuk I.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomecsoverdrachtec,	
			<i>Inkomecsoverdrachtec . . . . aall het buitenland.</i>	
16.732.000	—	16.732.000	Toelagen aan de intercouvernementelee wetecscappelleeje instellengec . . . .	34.01
			<i>Inkomecsoverdrachtec . . . . aall Fondscen en aan Openbare instellengec zondec bedrijfskeccker.</i>	
			Toelagen aan het Fonds voor collectief fundamecneecel Wetecscappellecjk Onderzoek:	41.02
60.046.000	—	60.046.000	1. Financiering van programm's van fundamecneecel onderzoek op minis- tereeel initiatief, enz.	
11.718.000	—	11.718.000	Toelagen ten bate van het patrlmonium van de wetecscappelleeje insrellengec van de Staar, enz.	41.03
			Totalec n voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aaekoop van roerende vermogengsoeodecen.	
1.047.000	7.725	1.054.725	Aaekoop van machines, meubilair, enz. :	74.01
9.089.000	12.348	9.101.348	2. Koninklijk Meteorologisch Insrituut,	
2.100.000	—	2.100.000	Aaekoop van meubilair en allerhande matcricceel niec lccverbaar door het C.B.B.	74.03
7.906.000	—	7.906.000	2. Koninklijk Mereeorologisch Insrituur. 5. Algemeen Rijksarchiecc	
	20.073		Aaekoop van kunsrwerken, enz. :	74.80
	1.237.449		4. Koninklijke Bibliotheek.	
			Totalec n voor Hoofdstuk V.	
			Totalec n voor Sectie IV. - Wetecscappellecjk Onderzoek.	
			SECTIE V.	
			EUROPESE SCHOLEN, DUITSTALIGE SCHOLEN, TWEETALIGE SCHOLEN.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomecsoverdrachtec.	
			<i>inkomecsoverdrachtec aall bet buitenland.</i>	
994.000	185.257	1,179.257	Toelage aan de Europese school te Luxemburg. . . . .	34.03
	185.257		Totalec n voor Hoofdstuk III.	
	185.257		Totalec n voor Sectie V. - Europese scholen, Duitstallige scholen, tweetallige scholen.	
	19.718.113		Totalec n voor Decl 3. - Activitec en instellengec van nationale, inter- nationale, tweetallige en Duitstallige nard.	
	521.649.524		Totalec n voor het ministerie van Nationale opvoeding.	

Art.	LIBELLES .	Credits alloués pour 1969 <i>Kredieten verteend HDU: 1969</i>	Credits supplém. année Courante <i>Bijkredieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderingen</i>
------	------------	--	--	-------------------------------------

## AFFAIRES CULTURELLES COMMUNES

## SECTION I.

## INSTITUTIONS COMMUNES DE LA CAPITALE.

## A. - Crédits pour activités culturelles.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel, etc. :			
	4. Maison nationale de la Jeunesse . . . . . F	<i>m.000</i>	10.000	—
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	16.000.	—	—
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		10.000	—

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	2. Commission royale des Monuments et des Sites . . . . . F	405.000	—	—
	4. Maison nationale de la Jeunesse. . . . .	150.000	10.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	1.250.000	400.000	—
	4. Maison nationale de la Jeunesse . . . . .	200.000	—	10.000
12.07	Habilllements, etc. :			
	6. Palais des congrès . . . . .	102.000	—	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	6. Palais des congrès . . . . .	45.000	—	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle:			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	484.000	—	50.000
12.23	Restauration de monuments, etc. . . . .	2.700.000	—	1.500.000
12.26	Conservatoire royal de Musique de Bruxelles, etc . . . . .	525.000	—	85.000
12.31	Concours et prix nationaux, etc. . . . .	225.000	—	60.000
12.33	Publicité et «public relations»: :			
	5. Conservatoires de Musique de l'Etat . . . . .	205.000	—	50.000
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		410.000	1.755.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		420.000	1.755.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages:*

33.04	Subventions aux Jeunesses Musicales:			
	2. Jeunesses Musicales de Bruxelles . . . . . F	1.300.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		—	150.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Bijkredieten voor eerdere jaren</i>	des crédits <i>van de kredieten</i>	EXEKSTEN
---	--	--	----------

GEMEENSCHAPPELIJKE CULTURELE ZAKEN

SECTIE I.

GEMEENSCHAPPELIJKE INSTELLINGEN VAN DE HOOFDSTAD.

A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. -- *Lonen en sociale lasten.*

			Bezoldigingen, enz. :	
787.000	—	787.000	4. Nationaal Jeugtehuis.	11.03
16.000	1.217.000	1.133.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11.04
	1.217.000		1. Rijksmusea.	
			Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
405.000	8.613	413.613	Water, stoom, gas, enz. :	12.02
160.000	—	160.000	2. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
			4. Nationaal Jeugdehuis.	
1.650.000	—	1.650.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
190.000	—	190.000	3. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
			4. Nationaal Jeugdehuis.	
102.000	9.507	111.507	Kleding, enz. :	12.07
			6. Congressenpaleis.	
45.000	42.374	87.374	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
			6. Congressenpaleis.	
434.000	—	434.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
			3. Algemene directie voor Kunst en Letteren.	
1.200.000	—	1.200.000	Hersrelling van geklasseerde monumenten, enz. . . . .	12.23
440.000	—	440.000	Rijksmuziekconservatorium te Brussel, enz. . . . .	12.26
165.000	—	165.000	Inrichting van de grote wedstrijden, enz. . . . .	12.31
155.000	—	155.000	Publiciteit en «public relations» :	12.33
			5. Rijksmuziekconservatoria.	
	60.494		Totalen voor § 2.	
	1.277.494		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

*Inkomensoverdrachten aan gezinnen :*

			Toelagen voor Jeugd en Muziek:	
1.150.000	—	1.150.000	2. «jeugd en Muziek» van Brussel.	33.04
			Totalen voor Hoofdstuk III.	

An.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>KT:diem vesleend loor 1969</i>	Crédits supplém. année courante — <i>Bijk.TedJeten totrend laar</i>	Béducious — <i>Verminderi,lgeIJ</i>
-----	----------	---	--	---

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux et autres investissements.

72.01	Remboursement de retenues sur paiement relatif à la construction: (nouv.)			
4.	Maison nationale de la Jeunesse . . . . . F	—	—	—
74.01	AchAt de machines, de mobilier et de matériel, etc. :			
6.	Palais des congrès . . . . .	650.000	—	—
74.80	Conservatoires de Musique de l'Etat, etc. . . . .	822.000	—	192.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		—	192.000

## CHAPITRE VI.

Divers.

*No" réparti économiquement:*

01.01	Fonds commun des Musées de l'Etat, etc. . . . . F	239.000	—	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . F		—	—
	Totaux pour A. - Crédits pour activités culturelles . . . . . F		420.000	2.097.000

B. - Crédits pour activités scientifiques.

## CHAPITRE., J.

Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.1)3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
1.	Musées de l'Etat . . . . . F	71.560.000	—	2.785.000
11.04.	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:			
1.	Musées de l'Etat . . . . .	877.000	56.000	—
	Totaux pour le S 1 . . . . . F		56.000	2.785.000

## § 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. ;			
1.	Musées de l'Etat . . . . . F	877.000	—	77.000
12.07	Habillement, etc. :			
1.	Musées de l'Etat . . . . .	172.000	—	—
12.14	Frais exceptionnels de services et d'acquisitions de biens non durables, etc.:			
1.	Musees de l'Etat . . . . .	2.055.000	—	200.000
12.21	Travaux courants:			
1.	Musees de l'Etat . . . . .	950.000	—	100.000
12.24-	Institut royal du Patrimoine artistique, etc. . . . .	700.000	—	150.000
12.27	Répertoire des biens culturels importants, etc . . . . .	1.000.000	—	400.000
	Totaux pour le S 2 . . . . . F		—	927.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		56.000	3.712.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten/ Voegtoet. jaren	Total des crédits Totalff der kredieten	TEKSTEN	Art.
---	--	--	---------	------

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en andere investeringen,

			Terugberaling van afhoudingen op betaling betreffende oprichting van gebouwen :	72.01 (nieuw)
—	212.010	212.010	4. Nationaal Jeugdtehuis.	
650.000	76.081	726.081	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
			6. Congressenpaleis.	
630.000	—	630.000	Rijksmuziekconservatoria, enz. . . . .	74.80
	<u>288.091</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	

## HOOFDSTUK VI.

Diverse.

*Nie: economisch verdeeld :*

239.000	56.696	295.696	Gemeenschappelijk fonds van de Rijksmusea, enz. . . . .	01.01
	<u>56.696</u>		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<u>1,622.281</u>		Totalen voor A. - Kredieten voor culturele activiteiten.	

B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

68.755.000	—	68.775.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11.03
			1. Rijksmusea,	
933.000	—	9.33.000	Allerhande toelagen aan hee Rijkspersoneel ,	11.04
			1. Rijksmusea,	
			Totalen voor § 1.	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

800.000	—	800.000	Erelonen van advokaren en geneesheren, enz. ;	12.01
			1. Rijksmusea,	
172.000	12.169	184.169	Kleding, enz. :	12.07
			1. Rijksmusea.	
1,855.000	—	1,855.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensten en voor aankopen van niet duurzame goederen, enz. ,	12.14
			1. Rijksmusea.	
850.000	—	850.000	Lopende werken;	12.21
			1. Rijksmusea,	
550.000	—	550.000	Koninklijk Instituut voor het Kunstpatrimonium, enz. . . . .	12.24
600.000	—	600.000	Repertorium van de belangrijke kunstschaten, enz. . . . .	12.27
	<u>12.169</u>		Totalen voor § 2.	
	<u>17.169</u>		Totalen voor Hoofdstuk I.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Vermindering
------	----------	---	---	----------------------------

## CHAPITRE V.

Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	5.675.000	—	1.000.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		—	1.000.000
	Totaux pour B. - Crédits pour activités scientifiques . . . . . F		56.000	4.712.000
	Totaux pour la Section I. - Institutions communes de la capitale . . . F		476.000	6.809.000

## SECTION IV.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

## CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

*Transfert de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.*

41.01	Subvention au Théâtre royal de la Monnaie . . . . . F	89.000.000	200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		200.000	—

## CHAPITRE VI.

Divers.

*Dépenses courantes des entreprises publiques.*

02.01	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge: émissions en langue française . . . . . F	548.757.000	—	8.808.000
02.02	Dotation aux Instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge: émissions en langue néerlandaise . . . . .	548.757.000	—	8.808.000
02.03	Dotation aux instituts de la Radiodiffusion Télévision Belge: services communs . . . . .	917.486.000	—	6.384.000
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . . F		—	24.000.000
	Totaux pour la Section IV. - Organismes d'intérêt public . . . . . F		200.000	24.000.000
	Totaux pour le budget des Affaires culturelles communes . . . . . F		676.000	30.809.000

## CULTURE NÉERLANDAISE

## SECTION J.

CREDITS POUR ACTIVITES CULTURELLES.

## CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

S 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . . F	1.330.000	—	903.000
	4. «Vlaams Conferentieoord voor Vrije Tijdsbesteding» . . . . .	1.100.000	—	550.000
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat . . . . .	42.031.000	—	880.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — B.; kredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arc:
--	--	--	---------	------

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen. . .

4.675.000	3.624	4.678.624	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 1. Rijksmusea.	74.01
	3.624		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	15.793		Totalen voor B. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
	1.638.074		Totalen voor Sectie I. - Gemeenschappelijke instellingen van de hoofdstad.	

## SECTIE IV.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

## HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten. . .

*Inkomensoverdrachten... aan [onsden en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*

89.200.000	—	89.200.000	Toelage aan de Koninklijke Muntchouwburg . . . . .	41.01
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK VI.

Diverse.

*Lopende uitgaven van overheidsbedrijven,*

539.949.000	1.421.000	541.370.000	Decatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie: uitzendingen in de Franse taal.	02.01
539.949.000	1.421.000	541.370.000	Dotatie aan de Instituten van de Belgische Radio en Televisie: uitzendingen in de Nederlandse taal	02.02
911.102.000	9.158.000	920.260.000	Dotatie aan de Insituten van de Belgische Radio en Televisie : gemeenschappelijke diensren.	02.03
	12.000.000		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	12.000.000		Totalen voor Sectie IV. - Instellingen van openbaar nut.	
	13.638.014		Totalen voor de begroting van de Gemeenschappelijke culturele Zaken.	

## NEDERLANDSE CULTUUR

## SECTIE I.

KREDIETEN VOOR DE CULTURELE ACTIVITEITEN.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen. -

## § 1. - Lonen en sociale lasten. -

427.000	—	427.000	Bezoldigingen, enz. :	11,03
550.000	—	550.000	2. Algemene Directie van Kunst en Letteren.	
41.151.000	1.112.000	42.263.000	4. Vlaarns Conferentieoord voor Vrije Tijdsbesteding.	
			5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.	

LIBELLE>		pour 1969 Kred'ijlfr. ucrleend 110vr 1969	année courante BijkrUlfr'ijl. lopend jaar	Réduction ** VC'J'minderilg'PH
11.03	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . .	3.134.000	---	3.100.000
	7. Inspection de l'enseignement artistique . . . . .	1.337.000	---	128.000
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	2.159.000	:199.000	---
	9. Direction générale de l'Education Physique, Sport et Vie en plein air. . . . .	5.500.000	---	2.300.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . .	125.000	---	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . f		399.000	8.261.000
	§ 2. - Achat de biens mm durables et de services,			
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . . F	621.000	---	---
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	90.000	60.000	---
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs . . . . .	3.000.000	---	---
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . .	2.831.000	250.000	---
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	502.000	135.000	---
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . .	955.000	50.000	---
	8. (not-v.) Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	---	50.000	---
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	210.000	---	---
	3. Direction générale de la jeunesse et des loisirs . . . . .	886.000	---	---
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat . . . . .	136.000	---	---
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . .	38.000	---	---
12.14	Frais exceptionnels Je services, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des arts plastiques, de l'Etat . . . . .	2.825.000	1.000.000	---
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	30.000	170.000	---
12.21	Frais de publicité:			
	5. Etablissements d'enseignement de la musique, de l'Etat . . . . .	73.000	---	---
12.23	Assurances des élèves:			
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	20.000	10.000	---
12.27	Achat de costumes, etc. :			
	8. Institut supérieur d'art dramatique, à Anvers . . . . .	150.000	60.000	---
12.31	Restauration de monuments et édifices privés classés, etc. . . . .	12.500.000	2.777.000	---
12.35	Dépenses courantes de toutes natures, etc. . . . .	1.800.000	---	---
12.36	Dépenses de toutes natures, etc. . . . .	4.300.000	---	---
12.38	Réalisation de films culturels, etc. . . . .	15.000.000	---	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		4.562.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		4.961.000	8.261.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

## Autres subventions aux entreprises.

32.01	Subventions aux salles de spectacle d'art dramatique:			
	1. «Beursschouwburg», Bruxelles . . . . . F	4.087.000	350.000	---
	Transferts de revenus aux ménages.			
33.12	Subventions à l'art lyrique. . . . .	300.000	2.550.000	---
33.13	Subventions en faveur des œuvres et initiatives diverses, etc.. . . . . F	46.500.000	---	2.076.000
33.16	Festivals de musique, etc.. . . . .	1.000.000	500.000	---



Crédits proposés pour 1969 <i>Krediet en loorgesteld vewr 1969</i>	Crédits supplémentaires années antérieures <i>Bijkrediet vroegere jaren</i>	Total des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	LEKST EN	An.
31.840.000	1.163.750	33.003.750	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunst.	11.03
1.209.000	---	1.209.000	7. Inspectie van het kunstonderwijs.	
2.558.000	182.271	2.740.271	R. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
3.200.000	---	3.200.000	9. Algemene directie voor Liehuelijck Opvoeding, Sport en Openluchtleven	
125.000	13.582	138.582	Allerhande toelagen, enz. :	11.04
	2.471.603		1. Rijksmuseum,	
			Totale voor § 1.	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			<b>Water, stroom, gas, enz. :</b>	12.02
621.000	24.616	645.616	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunst,	
150.000	---	150.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
3.000.000	112.275	3.112.275	3. Algemene Directie voor jeugd en vrije tijdsbesteding.	
3.081.000	---	3.081.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
637.000	---	637.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. :	12.04
1.005.000	---	1.005.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
50.000	---	50.000	8. ( <i>nieuw</i> ) - Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
210.000	1.496	211.496	2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,	
886.000	22.802	908.802	3. Algemene Directie voor de jeugd en de vrije tijdsbesteding.	
136.000	5.175	141.175	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs,	
38.000	518	38.518	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
			Uitzonderingsuitgaven voor diensten, enz. :	12.14
3.825.000	---	3.825.000	6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
200.000	---	200.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Publiciteitskosten :	12.21
73.000	13.496	86.496	5. Rijksinrichtingen voor Muziekonderwijs.	
			Verzekering van leerlingen:	12.23
30.000	---	30.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
			Aankoop van kleding, enz. :	12.27
210.000	---	210.000	8. Hoger instituut voor dramatische kunst, te Antwerpen.	
15.277.000	3.318.916	18.595.916	Herstelling van gerangschikte private monumenten en gebouwen, enz. :	12.31
1.800.000	89.060	1.889.060	Lopende uitgaven van alle aard, enz. . . . .	12.35
4.300.000	2.501.284	6.801.284	Uitgaven van alle aard, enz. . . . .	12.36
15.000.000	658.457	15.658.457	Verwezenlijking van culturele films, enz. . . . .	12.38
	6.748.095		Totale voor § 2.	
	9.219.698		Totale voor Hoofdstuk I.	
			<b>HOOFDSTUK III.</b>	
			Inkomensverdrachten.	
			<i>Ouere subsidie aan bedrijven.</i>	
4.437.000	---	4.437.000	Toelagen aan zalen voor dramatische kunst :	32.01
			1. Beurschouwburg Brussel.	
			<i>Inkomensverdrachten aan gezinnen.</i>	
2.850.000	---	2.850.000	Toelagen aan de Lyrische Kunst . . . . .	33.12
44.424.000	---	44.424.000	Toelagen ten voordele van de verschillende werken, enz. . . . .	33.U
1.500.000	---	1.500.000	Festivals van muziek, enz. . . . .	33.16

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten vertoond voor 1969	Crédits supplémentaires courants Bijkomend krediet lopend jaar	Réductions Vorminderingen
33.19	Subventions aux maisons de jeunesse, cre. . . . .	18.700.000	—	500.000
33.24	Subventions pour frais de fonctionnement, etc. . . . .	1.550.000	107.000	—
33.30	Cours de leuders sur le plan national et régional, etc. . . . .	8.300.000	—	500.000
33.31	Subvention à la fondation d'utilité publique "Centre de formation pour l'expression créative" . . . . .	5.000.000	—	850.000
33.32	Plaines et installations de jeux et de sports . . . . .	20.000.000	—	1.000.000
33.34	Subventions aux organisations de jeunesse . . . . .	15.500.000	—	1.000.000
	<i>Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.01	Subventions au Fonds national des Sports . . . . .	3.000.000	—	3.000.000
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.03	Subventions complémentaires à l'art lyrique, etc. . . . .	13.650.000	—	2.550.000
43.12	Subventions-traitements aux écoles de musique, etc. . . . . F	93.618.000	16.470.000	—
43.13	Subventions-traitements aux écoles de musique de deuxième catégorie officielles subventionnées . . . . .	8.888.000	—	3.283.000
43.14	Subventions-traitements aux académies de dessin officielles subventionnées.	62.165.000	5.659.000	—
43.15	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc. ;			
	1. Ecoles de musique. . . . .	6.861.000	—	2.315.000
	2. Académies de dessin . . . . .	10.041.000	—	650.000
44.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique, etc. ;			
	Ecoles de musique . . . . .	343.000	—	189.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		25.636.000	17.913.000
	CHAPITRE IV.			
	Transferts de capitaux.			
63.01	Subventions d'équipement, etc. . . . . F	1.250.000	500.000	—
63.02	Subventions d'équipement à l'enseignement artistique officiel subventionné:			
	1. Ecoles de musique . . . . .	850.000	—	830.000
64.01	Subventions d'équipements à l'enseignement artistique libre subventionné:			
	1. Ecoles de musique . . . . .	150.000	—	150.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		500.000	980.000
	CHAPITRE V.			
	Achat de biens: meubles patrimoniaux,			
74.01	Achat de machines, mobilier, etc. :			
	6. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques, de l'Etat . . . . F	4.400.000	700.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . F		700.000	—
	CHAPITRE VI,			
	Divers.			
	<i>Non réparti économiquement. :</i>			
01.01	Fonds communs des musées de l'Etat . . . . . F	600.000	140.000	—
01.04	Subventions à des troupes non permanentes et expérimentales, etc. . . . .	2.500.000	500.000	—
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . F		640.000	—
	Totaux pour la Section I. - Crédits pour activités culturelles . . . . F		32.437.000	27.154.000

Credits proposés pour 1969 — J(r)dkfm voorgesteld voor 1969	Credits supplémentaires années antérieures — Wykrediëttill lirOfigere jaren	Total des crédits — Tetnat der kredietm	TF KS rEN	Mt.
18.200.000	---	18.200.000	Toelagen aan jeugdclubhuizen, enz.. . . . .	33.19
1.657.000	---	1.657.000	Toelagen voor werkingskosten, enz.. . . . .	33.24
7.800.000	---	7.800.000	Leiders cursusseu op nationaal en regionaal vlak, enz. . . . .	33.30
4.150.000	---	4.150.000	Toelage aan de stichting van openbaar nur « Vormingscentrum voor creatieve expressie », . . . . .	33.31
19.000.000	---	19.000.000	Pleinen, spel- en sportinstallaties . . . . .	33.32
14.500.000	---	14.500.000	Toelagen aan de jeugdorgaunseries . . . . .	33.34
			<i>Inkomstenoverdrachten van fondsen en atm openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
---	---	---	Toelagen aan het Nationaal Sportfonds . . . . .	41.01
			<i>Inkomstenoverdrachten aan de gemeenten ell aan de provincie</i>	
11.100.000	---	11.100.000	Aanvullende toelagen aan de Lyrische Kunst, enz.. . . . .	43.03
110.088.000	---	110.088.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz. . . . .	43.12
5.605.000	---	5.605.000	Weddetoelagen aan de Muziekscholen van de tweede categorie, enz. . . . .	43.13
67.824.000	---	67.824.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde tekenacademiëre en reken- scholen, . . . . .	43.14
4.546.000	---	4.546.000	Werkingsstoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen, enz. :	43.15
9.391.000	---	9.391.000	1. Muziekscholen. 2. Tekenacademiëre	
154.000	---	154.000	Werkingsstoelagen aan de Vrije Gesubsidieerde Muziekscholen, enz. :	44.04
			1. Muziekscholen,	
			Totalen voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
1.750.000	---	1.750.000	Uitrustingsstoelagen, enz. . . . .	63.01
20.000	---	20.000	Uitrustingsstoelagen voor het officiaal gesubsidieerde kunstonderwijs : 1. Muziekscholen.	63.02
---	---	---	Uitrustingsstoelagen voor het Vrij gesubsidieerd kunstonderwijs : 1. Muziekscholen.	64.01
			Totalen voor Hoofdstuk IV.	
			HOOFDSTUK V.	
			Aankoop van roerende vermogensgoederen,	
5.100.000	---	5.100.000	Aankoop van machines, meubilair, enz. : 6. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	74.01
			Totalen voor Hoofdstuk V.	
			HOOFDSTUK VI.	
			Diverse.	
740.000	---	740.000	<i>Niet economisch verdeeld:</i> Gemeenschappelijk Fonds der Rijksmusea . . . . .	01.01
3.000.000	---	3.000.000	Toelagen aan niet-permanente en experimentele gezelschappen, enz. . . . .	01.04
			Totalen voor Hoofdstuk VI.	
			Totalen voor Sectie I - Kredieten voor culturele activiteiten,	
	9.219.698			

Art	UB ELLES	Crédits alloués pour 1969 -- Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. <Innée courante -- Bijkomende lopend 1969	Réductions -- Verminderingen
SECTION II.				
CREDITS POUR ACTIVITES SCIENTIFIQUES.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations, etc. :			
	3. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	2.36.000	---	236.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	300.000	---	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	236.000
§ 2. - Achat de biens durables et de services.				
12.02	Eau, vapeur, gaz, etc. :			
	1. Musées de l'Etat . . . . . F	485.000	20.000	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		20.000	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		20.000	236.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.10	Organismes qui assurent une action éducative, etc. . . . . F	128.000	---	100.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		---	100.000
	Totaux pour la Section II. - Crédits pour activités scientifiques . F		20.000	336.000
	Totaux pour le Budget de la Culture néerlandaise . . . . . F		32.457.000	27.490.000

## CULTURE FRANÇAISE

## SECTION I.

## ARTS ET LETTRES.

## A. - Crédits pour activités culturelles.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Commission royale des Monuments et des Sites . . . . . F	1.212.000	---	464.000
	3. Inspection culturelle . . . . .	678.000	---	678.000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	160.000	---	26.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	1.168.000
§ 2. - Achat de biens durables et de services.				
12.01	Honoraires des avocats, etc.:			
	1. Commission Royale des Monuments et des Sites . . . . .	252.000	---	100.000
	2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . . F	480.000	---	180.000
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
	2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	850.000	---	160.000

Crédits proposés pour 1969 — Kredieten voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures — Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
SECTIE II.				
KREDIETEN VOOR WETENSCHAPPELIJKE ACTIVITEITEN.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen.				
§ 1. - <i>Lohn en sociale lasten.</i>				
—	—	—	Bezoldigingen, enz. :	11,03
			3. Algemene Directie Kunst en Letteren,	
300.000	255.000	555.000	Allerhande toelagen, enz. :	11,04
			1. Rijksmuseum.	
	255.000		Totalen voor § 1.	
§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
505.000	33.300	538.300	<b>Water, stoom, gas, enz. :</b>	12,02
			1. Rijksmuseum,	
	33.300		Totalen voor § 2.	
	288.300		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten.				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>				
18.000	—	28.000	Organismen die een opvoedende taak, enz. . . . .	33,10
	—		Totalen voor Hoofdstuk III.	
	288.300		Totalen voor Sectie II. - Kredieten voor wetenschappelijke activiteiten.	
	9.507.998		Totalen voor Begroting van de Nederlandse cultuur.	

## FRANSE CULTUUR

## SECTIE I.

## KUNST EN LETTEREN.

## A. - Kredieten voor culturele activiteiten.

## HOOFDSTUK I.

## Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lohn en sociale lasten.*

748.000	—	748.000	Bezoldigingen van het personeel en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
			1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen,	
			3. Culturele inspectie,	
134.000	—	134.000	Allerhande toelagen, enz. :	11,04
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren,	
	—		Totalen voor § 1.	
§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>				
152.000	—	152.000	Erelonen van advocaten, enz. :	12,01
300.000	—	300.000	1. Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.	
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	
690.000	—	690.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, marmerieel en machines, enz.:	12,03
			2. Algemene Directie voor Kunst en Letteren.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 <i>Kredieten verleend voor 1969</i>	Crédits supplémentaires, année courante <i>Bijkredieten topend l</i>	Réductions <i>Yersnideringen</i>
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. : 2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	230.000	---	100.000
12.10	Maisons de Culture et Centres culturels, etc. : 2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . .	650.000	---	50.000
12.22	Restauration des monuments et édifices privés classés, etc. . . . .	11.675.000	---	198.000
12.23	Dépenses découlant de l'application de l'article 27 de la loi du 7 août 1931, etc.	50.000	50.000	---
12.26	Subvention pour l'équipement et le fonctionnement d'un studio de recherche sur la musique électronique, etc. . . . .	700.000	---	100.000
12.28	Acquisition de livres d'auteurs belges et étrangers de valeurs littéraires et artistiques . . . . .	2.800.000	---	100.000
12.33	Mise en valeur des biens culturels, etc. . . . .	400.000	---	50.000
	Totaux pour le 52 . . . . . F		50.000	1.038.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		50.000	2.206.000
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Autres subventions aux entreprises.</i>				
32.01	Théâtres dramatiques . . . . .	30.000.000	---	1.000.000
32.06 (nouv.)	Subvention extraordinaire au Théâtre royal du Parc . . . . . F	---	1.450.000	---
32.07 (natV.)	Subvention extraordinaire au Théâtre de Poche . . . . .	---	2.900.000	---
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.01	Concerts et comités de concerts des conservatoires, etc. . . . . F	1.500.000	---	92.000
33.02	Subventions et bourses aux artistes musiciens, etc. . . . .	750.000	---	40.000
33.05	Subventions en faveur des sections locales des Jeunesses Musicales . . . . .	900.000	---	73.000
33.06	Subvention à la musique et à l'art lyrique en Wallonie: 1. Opéra de Wallonie . . . . . 2. Ballet de Wallonie . . . . .	40.500.000 6.700.000	1.805.000 2.009.000	---
33.09	Lettres françaises: subventions et bourses aux écrivains, etc. . . . .	2.800.000	---	50.000
33.11	Prix de Littérature française, etc. . . . .	500.000	---	350.000
33.13	Maison Camille Lemonnier . . . . .	240.000	---	40.000
33.16	Secours à des artistes, etc. . . . .	750.000	---	20.000
33.18	Subventions à des organismes de création musicale . . . . .	40.000	---	20.000
<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>				
43.02	Orchestres permanents communaux . . . . . F	13.650.000	1.335.000	---
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		9.499.000	1.685.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.0r	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. : 2. Direction générale des Arts et des Lettres . . . . . F	903.000	---	230.000
74.81	Acquisition d'œuvres d'art par la Direction générale des Arts et des Lettres, etc. . . . .	4.100.000	---	500.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		---	730.000

Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorge'teld voor 1969</i>	Crédits supplém. années antérieures <i>Birkredieten voortafaren</i>	Tot.JJ. des crédits <i>Totaal der kredieten</i>	TEKSTEN	Art.
130.000	29.864	159.864	Allerhande vergoedingen, enz. : 2. Algemene Directie voor Kunst en Lettercn,	12.10
600.000	---	600.000	Huizen van Cultuur en culturele centra, enz. : 2. Algemene Directie voor Kuusr en Letteren.	12.20
11.477.000	1.070.748	12.547.748	Herstelling van geklasseerde Monumenten en gebouwen, enz. . . . .	12.22
100.000	---	100.000	Uitgaven die voortvloeien uit de toepassing van artikel 27 van de wet van 7 augustus 1931, enz.	12.23
600.000	---	600.000	Toelage voor de uitrusting en de werking van een studio voor onderzoek op her gebied van de elektronische muziek, enz.	12.26
2.700.000	---	2.700.000	Aankoop van boeken van Belgische en buirenlandse schrijvers met werkalijke lererkundige en artistieke waarde.	12.28
350.000	---	350.000	Valorisatie van de culturele goederen, enz. . . . .	12.33
	1.100.612		Totalen voor § 2.	
	1.100.612		Totalen voor Hoofdstuk I.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten,				
<i>Cuerige subsidies aan bedrijven.</i>				
29.000.000	---	29.000.000	Toneelschonwburgen . . . . .	n.01
1.450.000 <sup>a</sup>	---	1.450.000	Buitengewone toelage aan de «Théâtre royal du Parc» . . . . .	32.06 <i>(nieu)</i>
2.900.000	---	2.900.000	Buitengewone toelage aan de «Théâtre de Poche» . . . . .	32.07 <i>(nieuw)</i>
<i>Inkomensouerdrachten aan gezinnen.</i>				
1.408.000	---	1.408.000	Concerten en concertcomites van de conservatoria, enz. . . . .	33.01
710.000	---	710.000	Toelagen en beurzen aan Belgische toondichters, enz. . . . .	33.02
827.000	---	827.000	Toelagen voor de plaatselijke verenigingen van jeugd en muziek . . . . .	33.05
42.305.000	---	42.305.000	Toelagen aan de muziek en de lyrische Kunst in Wallonië:	33.06
8.709.000	---	8.709.000	1. Opera van Wallonië.	
			2. Ballet van Wallonië.	
2.750.000	---	2.750.000	Franse letteren: toelagen en beurzen aan de schrijvers, enz. . . . .	33.09
150.000	---	150.000	Prijs van de Franse Letterkunde, enz. . . . .	33.11
200.000	---	200.000	Huis Camille Lemonnier . . . . .	33.13
730.000	---	730.000	Hulpgelden aan kunstenaars, enz. . . . .	33.16
10.000	---	20.000	Toelagen aan instellingen voor muziekcreatie . . . . .	33.18
<i>Inkomensouerdrachten aan de gemeenten en aan de provinciën.</i>				
14.985.000	---	14.985.000	Permanente gemeentelijke orkesten . . . . .	43.02
	---		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen,				
673.000	---	673.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande marcieel, enz. : 2. Algemene Directie voor Kunst en Lettercn.	74.01
3.600.000	---	3.600.000	Aankoop van kunstwerken door de Algemene Directie voor Kunst en Letteren, enz.	74.81
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	

AEL	LIII ELLES	Crédits alloués POUF 1969 Kredieten verzetmd vccr 1969	Crédits supplém. année courante a'kr.wlieten lopenit' l'ivr	Réductions Vamiuden'ngt.m
-----	------------	---	--	------------------------------

## CHAPITRE VI.,

## Divers,

*Non réparti économiquement .*

01.03	Festivals de musique, etc. . . . . F	1,500,000	---	130,000
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . F		---	130,000
	Totaux pour A. - Crédits pour activités culturelles . . . . F		9.549.000	4,751,000

B. - Crédits pour activités scientifiques.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales,

11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 2, Académie royale de Langue et de Littérature françaises . . . . F	1,251,000	---	199,000
11.04	Allocations généralement quelconques, etc. : 1, Musées de l'Etat . . . . .	165,000	20,000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		20,000	199,000

§ 2. - Achat de biens <sup>11011</sup> durables et de services.

12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. : 2, Académie royale de Langue et de Littérature françaises . . . . F	220,000	---	---
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		---	---
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		20,000	199,000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux

74.80	Acquisition d'œuvres d'art plastique, etc. . . . . F	1,900,000	---	100,000
74.82	Achat d'œuvres d'art et d'équipement pour les musées de Wallonie, etc. .	1,000,000	---	750,000
	Totaux pour le Chapitre V, . . . . F		---	850,000
	Totaux pour B. - Crédits pour activités scientifiques . . . . . F		20,000	1,049,000
	Totaux pour la Section I. - Arts et Lettres . . . . . F		9.569.000	1,800,000

## SECTION II.

## JEUNESSE ET LOISIRS.

## CHAPITRE T.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

JL. 03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. : 6, Centres de lecture publique . . . . . F	369,000	---	100,000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	100,000



Crédits proposés pour 1969 <i>Kredieten voorgesteld voor 1969</i>	Crédits supplém. annuels <i>Lijkredieten v'roegere j.treel</i>	Total Jtg crédits <i>Totaal der kred(ito)</i>	TEKSTEN	Art.
---	--	---	---------	------

HOOFDSTUK VI.

Diverse.

*Niet economisch oordeel :*

1.370.000	---	1.370.000	Festivals voor muziek, enz. . . . .	01.03
	---		Totale voor Hoofdstuk VI,	
	1.100.612		Totale voor A. - Kredieten voor culturele activiteiten,	

B. - Kredieten voor werenschappelijke activiteiten,

HOOFDSTUK I

Consumptieve bestedingen,

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

1.052.000	---	1.051.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 2. Koninklijke Academie voor Franse taal- en Letterkunde.	11.03
185.000	U2.570	307.570	Allerhande toelagen, enz. : 1. Rijksmuseum,	11.04
	122.570		Totale voor § 1.	

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen, en van diensten.*

220.000	38.000	258.000	Onderhoudsuitgaven van lokale, enz. : 2. Koninklijke Academie voor Franse Taal- en Letterkunde,	12.03
	38.000		Totale voor § 2.	
	160.570		Totale voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen,

1.800.000	---	1.800.000	Aankoop van werken van plastische kunsten, enz. . . . .	74.80
250.000	---	250.000	Aankoop van kunstwerken en uitrusting voor de Waalse musea . . . .	74.82
	---		Totale voor Hoofdstuk V.	
	160.570		Totale voor B. - Kredieten voor werenschappelijke activiteiten,	
	1.261.182		Totale voor Sectie I. - Kunst en Letteren.	

SECTIE II.

JEUGD EN VRIJETIJDSEBESTEDING.

HOOFDSTUK J.

Consumptieve bestedingen,

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

269.000	---	269.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. : 6. Openbare leescentra.	11.01
	---		Totale voor § 1.	

tit,	LIBELLES	Credits alloués pou. 1969 <i>Kredieten voor 1969</i>	Credits supplém. année courante <i>bijschieten lopend jaar</i>	Réductions <i>Verminderdget</i>
------	----------	--	--	------------------------------------

§ 2. - *Acbit de biens non durables et de services.*

12.02	Eau, vapeur; gaz, etc. :			
	6. Centres de lecture publique . . . . .	F 160.000	---	50.000
12.D3	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, matériel et machines, etc. :			
	6. Centres de lecture publique . . . . .	1.100.000	---	200.000
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. :			
	5. Bibliothèques publiques . . . . .	450.000	---	50.000
	Totaux pour le § 2 . . . . .	F	---	300.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . .	F	---	400.000

## CHAPITRE lii.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.08	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) . . . . .	F 3.200.000	---	200.000
33.09	Subventions en livres et en numéraires, etc. . . . .	4.500.000	---	300.000
33.16	Subventions aux organisations de jeunesse, etc. . . . .	350.000	---	150.000

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces.*

43.01	Indemnités aux bibliothécaires (loi du 17 octobre 1921) . . . . .	F 3.000.000	---	350.000
43.02	Subventions en livres et en numéraires, etc. . . . .	4.500.000	---	200.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . .	F	---	1.200.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	I. Direction générale de la Jeunesse et des Loisirs . . . . .	F 8,419.000	---	---
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .	F	---	---

Crédits proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	Credits supplem. années antérieures )ijkrediet/fin vroegere jaren	Total des crédits Totaal der kredietw	TEKSTEN	TN,
---	--	--	---------	-----

§ 2. - *Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten,*

			Water, stoom, gas, enz. :	12.02
110.000	—	110.000	6. Openbare licescentra,	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, materieel en machines, enz. :	12.03
900.000	—	900.000	6. Openbare licescentra.	
			Uitgaven in verband met her gebruik van motorvoertuigen, enz. :	12.09
400.000	—	400.000	5. Openbare bibliotheken,	
	—		Totale voor § 2.	
	—		Totale voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdrachten,

*Inkomensoverdrachten aan gezinnen.*

3.000.000	—	3.000.000	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) . . . . .	33.0B
4.200.000	—	4.200.000	Toelagen in boeken en in speciaal, enz. . . . .	33.09
200.000	—	200.000	Toelagen aan jeugdorganisaties, enz. . . . .	33.16

*Vermogensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.*

2.650.000	—	2.650.000	Vergoedingen voor de bibliothecarissen (wet van 17 oktober 1921) . . . . .	43.01
4.300.000	—	4.300.000	Toelagen in boeken en in speciaal, enz. . . . .	43.02
	—		Totale voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK V.

## Aankoop van roerende vermogensgoederen.

			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
8.419.000	110.232	8.529.232	1. Algemene Directie voor de jeugd en de Vrijrijdsbesreeding,	
	110.232		Totale voor Hoofdstuk V.	

Alt.	LIBELLES	Crédits alloués pour 196-) Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Yemlinderingen
------	----------	--	---	------------------------------

## CHAPITRE VI,

## Divers.

*Non réparti économiquement:*

01,02	Subventions aux organisations reconnues de jeunesse et d'éducation- ~~~~~	F	IUOO .000	---	2.600.000
	Totaux pour le Chapitre VI . . . . .	F		---	2.600.000
	Totaux pour la Section II. - Jeunesse et Loisirs . . . . .	F		---	4.200.000

## SECTION III.

EDUCATION PHYSIQUE, SPORTS  
ET VIE EN PLEIN AIR.

## CHAPITRE L

## Dépenses de consommation.

§ 1. - *Salaires et charges sociales.*

11,03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. . . . .	F	5.500.000	---	900.000
	Totaux pour le SI. . . . .	F		---	900.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . .	F		---	900.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. . . . .	F	10,000.000	---	400.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .	F		---	400.000
	Totaux pour la Section III. - Education physique, sport et vie en plein air F			---	1,300,000

## SECTION IV

## ENSEIGNEMENT ARTISTIQUE

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

§ 1. -- *Salaires et charges sociales.*

11,m	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :				
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .	F	52.,262,000	297.000	---
	2. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat . . . . .		18,504,000	---	250.000
11,04	Allocations généralement quelconques, etc. :				
	1. Conservatoires de Musique de l'Etat . . . . .		270,000	35.000	---
	Totaux pour le § 1 . . . . .	F		332.000	250.000

Credits proposés pour 1969 — Kredieten 1foorgsteld e-oor 1969	Crédits supplémentaires — Bijk. chelerl vroegere jaren	Total des crédits — Totaal der kredieten	TEKSTEN	Arr.
---	---	--	---------	------

## HOOFDSTUK VI.

Diverse.

*Niet economisch verdeeld:*

8.900.000	---	8.900.000	Toelagen aan erkende jeugdorganisaties en organisaties voor volksopleiding, enz.	01.02
	---		Totale voor Hoofdstuk VI.	
	110.232		Totale voor Sectie II. - Jeugd en Vrijtijdsbesteding.	

## SECTIE III.

LICHAMELIJKE OPVOEDING, SPORT  
EN OPENLUCHTLEVEN.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

4.600.000	---	4.600.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.	11.03
	---		Totale voor § 2.	
	---		Totale voor Hoofdstuk I.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

9.600.000	---	9.600.000	Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz.	74.01
	---		Totale voor Hoofdstuk V.	
	---		Totale voor Sectie III. - Lichamelijke opvoeding, sport en openluchtlevens.	

## SECTIE IV.

## KUNSTONDERWIJS.

## HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *Lonen en sociale lasten.*

52.559.000	800.000	53.359.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
18.254.000	---	18.254.000	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten,	
305.000	3.970	308.970	Allerhande toelagen, enz. :	11,04
	---		1, Rijksmuziekconservatoria.	
	803.970		Totale voor § 1.	

Art.	L I I I . E L L E S	Crédits annuels pour 1969 — Kredieten verlcend voor 1969	Crédits supplém. année courante — Bijroedien lope-uljaar	Réductions — Yerminderingen
§ 2. - <i>Acbat de biens non durables et de servius.</i>				
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. . . . . F	350.000	75.000	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .	834.000	100.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	137.000	—	—
12.13	Location de biens immobiliers pour les divers services du département. (noul.) Impôts frappant les bâtiments de l'Etat ou loués par lui:			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat . . . . .	—	10.000	—
12.20	Distribution des prix :			
	1. Conservatoires de musique de l'Etat. . . . .	95.000	—	—
	Totaux pour le § 2 . . . . . F		185.000	—
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		517.000	150.000

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Transferts de revenus aux communes et aux provinces.*

43.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 <sup>re</sup> catégorie officielles subventionnées . . . . . F	85.174.000	6.230.000	—
43.04	Subventions de fonctionnement aux écoles de musique de 1 <sup>re</sup> catégorie, etc.: 1. Ecoles de Musique. . . . .	3.926.000	200.000	—
44.01	Subventions-traitements aux écoles de musique de 1 <sup>re</sup> catégorie libres subventionnées . . . . .	7.378.000	200.000	—
	Totaux pour le Chapitre III . . . . . F		6.630.000	—

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux.

74.01	Achat de machines, de mobilier et de matériel divers, etc. :			
	2. Etablissements d'enseignement des Arts plastiques de l'Etat . . . . . F	2.002.000	—	200.000
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		—	200.000
	Totaux pour la Section IV. - Enseignement artistique . . . . . F		7.147.000	450.000
	Totaux pour le budget de la Culture française . . . . . F		16.716.000	11.750.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten "oo, g ••teld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten v. gegrt : ann	Tot. I des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
			§ 2. - <i>Aankoop niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
			Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12.02
425.000	55.704	480,704	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Onderhoudsuitgaven van lokalen, enz. :	12.03
934.000	—	934.000	1. Rijksmuziekconservatoria.	
			Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
137.000	18.928	155.928	1. Rijksmuziekconservatoria,	
			Huur van onroerende goederen voor de verschillende diensten van het departement. - Belastingen slaande op gebouwen van het Rijk of door hem gehuurd:	12.13. <i>(nieuw)</i>
10,000	—	10.000	1. Rijksmuziekconservatoria,	
			Prijsuirreiking :	12.20
95.000	1,356	96.356	1. Rijksmuziekconservatoria,	
	75.988		Totale voor § 2.	
	879.958		Totale voor Hoofdstuk J.	
HOOFDSTUK III.				
<i>Inkomensoverdrachten.</i>				
<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten en aan de provincies.</i>				
91.404.000	—	91.404.000	Weddetoelagen aan de officiële gesubsidieerde muziekscholen van 1 <sup>ste</sup> categorie.	43.01
4.126.000	—	4.126.000	Werkingsstoelagen aan de muziekscholen van eerste categorie enz. , 1. Muziekscholen.	43.04.
7.578.000	—	7.578.000	Weddetoelagen aan de vrije gesubsidieerde muziekscholen van eerste categorie.	44.01
			Totale voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
<i>Aankoop van roerende vermogensgoederen.</i>				
			Aankoop van machines, meubilair en allerhande materieel, enz. :	74.01
1.802.000	—	1.802.000	2. Rijksinrichtingen voor onderwijs van de plastische kunsten.	
			Totale voor Hoofdstuk V.	
	879.958		Totale voor Sectie IV. - Kunstonderwijs,	
	2.251.372		Totale voor de begroting van de Franse Cultuur.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplément. année courante rijkskredietell toevend jaar	Réductions verminderingen
------	----------	---	--	------------------------------

MINISTÈRE DE LA SANTÉ PUBLIQUE  
ET DE LA FAMILLE.

SECTION I.

SANTÉ PUBLIQUE

CHAPITRE I.

Dépenses de consommation.

§ 1. - Salaires et charges sociales.

11.02	1. Traitements et indemnités, etc. . . . . F	7.440.000	---	---
11.03	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité, etc. :			
	1. Administration centrale . . . . .	184.344.000	---	3.000.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	3.000.000

§ 2. - Achat de biens non durables et de services.

12.21	Intervention du département dans les frais de fonctionnement, etc. . . . F	8.585.000	---	---
12.24	Achat de produits pharmaceutiques, etc. . . . .	100.000	---	100.000
12.33	Prise en charge par l'Etat des dépenses, etc. . . . .	50.000	---	25.000
12.35	Subsides aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires. . . . .	447.340.000	---	---
12.38 (nouvl.)	Dépenses généralement quelconques résultant du fonctionnement de la Commission interministérielle de l'Eau . . . . .	---	1.500.000	---
12.40	Honoraires, jetons de présence, etc. . . . .	5.000.000	---	100.000
	Totaux pour le § 2. . . . .		1.500.000	225.000
	Totaux pour le Chapitre J. . . . . F		1.500.000	3.225.000

CHAPITRE III.

Transferts de revenus.

Transferts de revenus aux ménages.

33.H	Transfert à un fonds spécial créé en vue du paiement, etc. . . . . F	1.135.500.000	---	165.000.000
33.27	Subsides à des œuvres, organismes et groupements, etc. . . . .	6.500.000	---	200.000
33.29	Soins médicaux et pharmaceutiques aux invalides, etc. . . . .	1.500.000	---	500.000
33.32	Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle, etc. . . . .	50.000	---	40.000
33.36	Intervention de l'Etat dans les charges résultant de la gestion des hôpitaux, etc. . . . .	1.196.135.000	---	66.000.000

Transferts de revenus à l'étranger.

34.20	Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé. . . . . F	31.220.000	---	450.000
-------	---	------------	-----	---------

Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.

41.23	Subsides à l'Oeuvre nationale des Anciens combattants et Victimes de la Guerre, etc. . . . . F	131.227.000	---	1.972.000
41.24	Subsides à l'Oeuvre nationale des Invalides de la Guerre. . . . .	828.550.000	28.500.000	---



Crédits proposés pour 19-9 Kredieten voorzesteld voor 1969	Crédits supplém. innés- antérieurs Uitkredieten vmt'gere /arell	Total des crédits Total del' krediete	TEKSTF.N.	Art.
---	--	--	-----------	------

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID  
EN VAN HET GEZIN.

SECTIE I.

VOLKSGEZONDHEID.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen.

§ 1. - *tonen ell sociale lasten.*

7.440.000	585.000	8.025.000	1. Jaarwedden en vergoedingen, enz.	11,02
181.344.000	—	181.344.000	Bezoldigingen van her acrief en tet beschikking gesteld personeel :	11,03
			1. Hoofdbestuur,	
	585.000		Totalen voor § 1.	
			§ 2. - <i>Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.</i>	
8.585.000	564.1000	9.149.000	Tussenkornst van het Departement in de werkingskosren, enz. . . . .	12,21
—	—	—	Aankoop van farmaceutische produkren, enz. . . . .	12,24
25.000	—	25.000	Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven, enz. . . . .	12,33
447.340.000	250.000	447.590.000	Toelagen aan sanitaire opvoedende of voorbehoedende organismen. . . . .	12,35
1.500.000	—	1.500.000	Allerhande onkosten in verband met de werking van de Interministeriële Commissie voor het Waterbeleid.	12,38 (nieuw)
4.900.000	—	4.900.000	Erelonen, zitpenningen, enz. . . . .	12,40
	814.000		Totalen voor § 2.	
	1.399.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK III.

Inkomensoverdrachten.

*Inkomensouerdrachten aan gezinnen .*

970.500.000	—	970.500.000	Overdracht aan een bijzonder fonds met het oog op de betaling, enz. . . . .	33,24
6.300.000	—	6.300.000	Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, enz. . . . .	33,27
1.000.000	—	1.000.000	Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan posulan-invallden, enz. . . . .	33,29
10.000	—	10.000	Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing, enz. . . . .	33,32
1.130.135.000	—	1.130.135.000	Staatstussenkomst in de lasten die uit her beheer der ziekenhuizen voort- spruiren, enz.	33,36

*Inkomensoverdrachten aan het buitenland .*

31.322.000	—	31.322.000	Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid. . . . .	34,20
			<i>Inkomensouerdrachten aan [oandsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
129.255.000	—	129.255.000	Toelagen aan het Narionna] Werk voor Oudsrrijders en Oorlogsslachtoffers, enz.	41,23
857.050.000	57.091.000	914.142.000	Toelagen aan het Narionnaal Werk voor Oorlogsinvallden. . . . .	41,24

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten voor 1969	Crédits supplémentaires, année courante Uijk redieten lopend jaar	Réductions VelnTinderings
41,25	Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre. . . . .	50.000	---	50.000
41,26	Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse, etc. . . . .	50.000	---	40.000
	<i>Transferts de revenus aux communes et at/x provinces.</i>			
43.20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux, etc. . . . . F	537.000.000	---	21.000.000
43.21	Intervention de l'Etat dans les charges d'intérêts d'emprunts contractés par les communes, etc. . . . .	112.656.000	1.760.000	---
43.22	Intervention de l'Etat dans le déficit des hôpitaux publics, etc. . . . .	300.000.000	138.200.000	---
	Totaux pour le Chapitre III, . . . . F		168.460.000	255.252.000
	<b>CHAPITRE IV.</b>			
	Transferts de capitaux.			
	<i>Transferts de capitaux aux ménages.</i>			
52,20	Indemnisation des dommages matériels, etc. . . . . F	60.000	---	50.000
	<i>Transferts de capital/x aux communes et aux provinces.</i>			
63,20	Subventions aux pouvoirs publics régionaux et locaux etc. . . . . F	245.000.000	2.000.000	---
63.21	Intervention de l'Etat dans les charges de remboursement d'emprunts, etc.	298.064.000	---	39.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV . . . . F		2.000.000	39.050.000
	Totaux pour la Section J. . . . . F		171.960.000	297.527.000
	<b>SSCNOX II.</b>			
	<b>FAMILLE ET LOGEMENT.</b>			
	<b>CHAPITRE III</b>			
	Transferts de revenus.			
	<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>			
33.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances; les avances octroyées aux associations organisant des cours et conférences ne peuvent dépasser 50 % du montant des subsides alloués pour le trimestre précédent; deux avances ne pouvant dépasser chacune 40 % du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, peuvent être accordées aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.) . . . . .	260.380.000	19.070.000	---
	<i>Transferts de revenus aux tonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.</i>			
41.61	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue d'allouer des subsides, . . . . . F	1.820.355.000	---	95.000.000
41,62	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement, etc. . . . .	130.000.000	---	45.000.000
	<i>Transferts de revenus aux communes et aux provinces.</i>			
43.65	Subsides à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales et d'aides seniors. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances, ne pouvant dépasser chacune 40% du montant de la subvention allouée pour le semestre pénultième, aux services d'aide aux familles et aux services d'aide aux personnes âgées.) . . . . .	20.325.000	4.650.000	---
	Totaux pour le Chapitre III. . . . . F		23.720.000	140.000.000

Crédits proposés pour l'année --- Kredh/ijn voorge.stelcl voor 1-6-	Crédits supplém. années antérieures --- fil. kredh/ijep voorge.stelcl voor 1-6-	Total des crédits --- Totaal der kredieten	TE KSTEN	An.
			Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogs- feit verninkt,	41,25
10,000		10,000	Medische, farmaceutische en prothesiszorgen, enz. . . . .	41,26
			<i>inl'omenoverdrachten . . . aan de gemeenten . en de provinciën,</i>	
516.000.000		516.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz. . . . .	43,20
114.416.000		114.416.000	Sraatstussenkomst in de rentelasten van de door de gemeenten aangegane leningen, enz.	43,21
438.200.000		438.200.000	Staatsstussenkomst in het deficit van de openbare ziekenhuizen, enz. . . .	43,22
	57.092.000		Totale voor Hoofdstuk III.	
			HOOFDSTUK IV.	
			Vermogensoverdrachten.	
			<i>Vermogensoverdrachten . . . aan gezinnen.</i>	
10.000		10.000	Schadeloosstelling voor sroffelijke schade, enz. . . . .	52,20
			<i>Vermogensoverdrachten . . . aan de gemeenten . ell provinciën,</i>	
247.000.000		247.000.000	Toelagen aan de gewestelijke en lokale openbare besturen, enz. . . . .	63,20
259.064.000		259.064.000	Sraatstussenkomst in de aflossingslasten van de leningen, enz. . . . .	63,21
			Totale voor Hoofdstuk IV.	
	58.491.000		Totale voor Sectie I.	
			SECTIE II.	
			GEZIN EN HUISVESTING.	
			HOOFDSTUK III.	
			Inkomensoverdrachten,	
			<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen.</i>	
279.450.000		279.450.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezins- en bejaarden- helpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen; de voorschotten verleend aan de verenigingen die cursussen en voor- drachten inrichten mogen 50 % niet overtreffen van het bedrag van de roelagen toegekend voor het vorige kwartaal; twee voorschotten, die ieder 40 % van het bedrag van de toelage toegekend voor het voorlaatste semester niet mogen overschrijden, kunnen verleend worden aan de diensten voor gezinshulp en aan de diensten voor bejaardenhulp.)	33,65
			<i>Inkomensoverdrachten aan fondsen . en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
1.725.355.000		1.725.355.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op het verlenen van subsidies, enz.	41,61
85.000.000		85.000.000	Overdracht aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling, enz.	41,62
			<i>Inkomensoverdrachten aan de gemeenten . ell de provinciën,</i>	
24.975.000	1.762.000	26.737.000	Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor gezinshulpsters en voor bejaardenhelpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten, die ieder 40 % van het bedrag van de toelage toegekend voor het voor- laatste semester niet mogen overschrijden, toe te kennen aan de diensren voor gezinshulp en aan de diensren voor bejaardenhulp.)	43,65
	1.762.000		Totale voor Hoofdstuk III.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Krediesen verteenârt ucor 1969	Crédits supplém. courants Bijkredittii i ioperu; jam	Réductions V-Tm; Nderinge I t
------	----------	---	---	----------------------------------

## CHAPITRE IV.

## Transferts de capitaux.

*Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprises.*

61.60	Transfert au «Fonds National du Logement, en vue du paiement des primes entières et fraction nées, etc. . . . . F	50.000.000	—	40.000.000
61.62	Transfert au «Fonds National du Logement» en vue du paiement aux organismes de financement, etc. . . . .	73.000.000	—	30.000.000
	Totaux pour le Chapitre IV. . . . F		—	70.000.000
	Totaux pour la Section II. . . . F		23.720.000	210.000.000

## SECTION III,

## SANTÉ PUBLIQUE ET FAMILLE ET LOGEMENT.

## CHAPITRE I.

## Dépenses de consommation.

## § 1. - Salaires et charges sociales.

11.03	Rémunérations du personnel actif en disponibilité, etc. :			
	5. Administration centrale . . . . . F	78.290.000	—	5.000.000
	6. Services extérieurs . . . . .	11.107.000	—	1.000.000
11.04	Allocations généralement quelconques au personnel de l'Etat:			
	5. Administration centrale . . . . .	1.819.000	—	150.000
11.05	Dépenses diverses de service social, cre. . . . .	2.928.000	1.773.000	—
	Totaux pour le § 1. . . . . F		1.773.000	6.150.000

## § 2. -- Achat de biens non durables et de services.

12.01	Honoraires des avocats et des médecins, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . . F	8.031.000	—	1.500.000
12.02	Eau, vapeur, gaz et électricité, etc. :			
	5. Administration centrale . . . . .	10.000.000	626.000	—
	6. Services extérieurs . . . . .	2.250.000	—	—
12.03	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . .	11.931.000	3.932.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . .	635.000	144.000	—
12.05	Fournitures de bureau, papier, cre. . . . .	7.700.000	—	300.000
12.08	Produits d'entretien et petit matériel d'entretien, etc. . . . .	255.000	104.000	—
12.09	Utilisation de véhicules automoteurs, etc. . . . .	1.395.000	245.000	—
12.10	Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. :			
	5. Administration centrale. . . . .	7.125.000	300.000	—
21.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	8.000.000	685.000	—

Crédits proposés pour 1969 Kredittm voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredittm voorgere jaren	Total des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN
--	---	---	---------

HOOFDSTUK IV.

Vermogensoverdrachten,

*Vermogensoverdrachten aan [ondsen <sup>m</sup>] aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.*

10.000.000	—	10.000.000	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling van de gehele en gesplijste premie, enz.	61,60
43.000.000	—	43.000.000	Overdracht aan het «Nationaal Fonds voor de Huisvesting» met het oog op de betaling aan de financieringsorganismen, enz.	61,62
	—		Totalen voor Hoofdstuk IV.	
	1.762.000		Totalen voor Sectie II.	

SECTIE III.

VOLKSGEZONDHEID EN GEZIN EN HUISVESTING.

HOOFDSTUK I.

Consumptieve bestedingen,

§ 1. - Lonen en sociale lasten.

73.290.000	—	73.290.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz. :	11,03
10.107.000	—	10.107.000	5. Hoofdbestuur, 6. Buitendiensten,	
1.669.000	—	1.669.000	Allerhande toelagen aan het Rijkspersoneel :	11,04
4.701.000	—	4.701.000	5. Hoofdbestuur.	
	—		Allerhande uitgaven voor maarschappelijk dienstbetoon, enz. . . . .	11,05
	—		Totalen voor § 1.	

§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.

6.531.000	—	6.531.000	Erelonen van advocaten en geneesheren, enz. :	12,01
	—		5. Hoofdbestuur.	
10.626.000	1.500.000	12.126.000	Water, stoom, gas en elektriciteit, enz. :	12,02
2.250.000	4.000	2.254.000	5. Hoofdbestuur.	
	—		6. Buitendiensten.	
15.863.000	1.364.000	17.227.000	Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair, enz. ;	12,03
	—		5. Hoofdbestuur,	
779.000	—	779.000	Vaste en vloeibare brandsroffen, enz. :	12,04
	—		5. Hoofdbestuur,	
7.400.000	—	7.400.000	Bureaubehoeften, papier, enz. . . . .	12,05
359.000	—	359.000	Onderhoudsprodukten en klein onderhoudsmaterieel, enz. . . . .	12,08
1.640.000	—	1.640.000	Uitgaven in verband met het gebruik van motorvoertuigen, enz. . . . .	12,09
7.425.000	2.000	7.427.000	Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. :	12,10
	—		5. Hoofdbestuur.	
8.685.000	280.000	8.965.000	Huur van onroerende goederen, CUL. . . . .	12,13

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredietft. - - - - - voor 1969	Crédits supplément. année courante nijk-r-d'eteu lopend jaar	Réductions - - - Yerminderingen
12.14	Frais exceptionnels de services, etc. : 5. Administration centrale et services extérieurs . . . . .	400.000	500.000	---
12.79	Dépense exceptionnelle pour la remise en état d'immeubles, etc. . . . .	1.10.000	225.000	---
	Totaux pour le § 2. . . . . F		6.761.000	1.800.000 J
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		8.534.000	7.950.000 J
CHAPITRE III.				
Transferts de revenus.				
<i>Transferts de revenus aux ménages.</i>				
33.79	Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . F	1.065.000	---	500.000
	Totaux pour le Chapitre III . . . . F		---	500.000
CHAPITRE V.				
Achat de biens meubles patrimoniaux.				
74.01	Achat de machines, de mobilier, etc. :			
	55. Achats courants . . . . . F	1.700.000	---	210.000
	66. Achats pour la Cité administrative de l'Etat. . . . .	1.385.000 J	---	240.000 J
	Totaux pour le Chapitre V. . . . . F		---	450.000 J
	Totaux pour la Section III. . . . . F		8.534.000 J	8.900.000 J
SECTION IV.				
POLITIQUE SCIENTIFIQUE.				
PARTIE I.				
SANTÉ PUBLIQUE.				
CHAPITRE I.				
Dépenses de consommation.				
§ 1. - Salaires et charges sociales.				
11.03	Rémunérations du personnel, actif et en disponibilité, etc. :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie. . . . . F	38.627.000	---	500.000
	Totaux pour le § 1 . . . . . F		---	500.000
§ 2. - Achat de biens non durables et de services.				
12.50	Dépenses de consommation généralement quelconques, etc. :			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, . . . . . F	4.885.000	930.000	---
12.51	Etudes et enquêtes:			
	8. Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie, . . . . .	600.000 J	---	---
12.53	Dépenses généralement quelconques, etc. . . . .	2.700.000	---	200.000
12.59	Dépenses spécifiques de l'Institut d'Hygiène et d'Epidémiologie . . . . .	6.502.000	750.000	---
	Totaux pour le § 2. . . . . F		1.680.000	200.000
	Totaux pour le Chapitre I. . . . . F		1.680.000	700.000

Crédits proposés pour 1969 Krediet voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten oroegere jaren	Total des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Art.
900.000	---	900.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensren, enz.: 5. Hoofdbesuur en buitendiensten...	12.14
375.000	---	375.000	Uitzonderlijke uitgave voor het terug in goede staat brengen van gebouwen, enz.	12.79
	3.150.000		Totalen voor § 2.	
	3.150.000		Totalen voor Hoofdstuk J.	
HOOFDSTUK III.				
Inkomensoverdrachten,				
<i>Inkomensoverdrachten aan gezinnen</i>				
565.000	---	565.000	Allerhande schadevergoedingen... aan derden, enz. . . . .	33.79
	---		Totalen voor Hoofdstuk III.	
HOOFDSTUK V.				
Aankoop van roerende vermogensgoederen.				
1.500.000	---	1.500.000	Aankoop van machines, meubilair, enz.	74.01
1.145.000	---	1.145.000	5. Lopende aankopen, 6. Aankopen voor het Rijksadministratief Centrum.	
	---		Totalen voor Hoofdstuk V.	
	3.150.000		Totalen voor Sectie III.	
SECTIE IV.				
WETENSCHAPSBELEID.				
DEEL I.				
VOLKSGEZONDHEID.				
HOOFDSTUK I.				
Consumptieve bestedingen,				
§ 1. - Lonen en sociale lasten,				
38.127.000	---	38.127.000	Bezoldigingen van het actief en ter beschikking gesteld personeel, enz.: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	11.03
	---		Totalen voor § 1.	
§ 2. - Aankoop van niet duurzame goederen en van diensten.				
5.815.000	---	5.815.000	Allerhande verbruiksuitgaven, enz.: 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	12.50
800.000	132.000	932.000	Studies en onderzoeken : 8. Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie.	12.51
2.500.000	---	2.500.000	Om het even welke uitgaven, enz. . . . .	12.53
7.252.000	10.000	7.262.000	Specifieke uitgaven van het Instituut voor Hygiëne en Epidemiologie. . .	12.59
	142.000		Totalen voor § 2.	
	142.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	





Crédits proposés pour 1969 Kredietell vOlr-e-Bld IIQOT 1969	( rçdill- suppléa. .runces an tñricur c> Jijkrçdill, uir troegere lln-ij	TOI, I -le-crçdu, . --- 'totitil der kreditt(çt):	I E K S T I E N	Art.
--	---	---	-----------------	------

HOOFDSTUK III.

In komensoverdrach tell.

Inkomensoverdrachtrn aan gezinnen.

496.000.000	---	496.000.000	Staatstussenkomsr in de prijs per dag verpleging ill de universitaire ztekenhuizen,	33.51
Totalen voor Hoofdstuk III.				

HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen.

10.200.000	---	10.200.000	Aankoop van meubilair en allerhande materieel, enz. : 8. Instruur voor Hygiène en Epidemiologie.	74.03
Totalen voor Hoofdstuk V.				
Totalen voor Deel I. - Yolksgezondheid.				
Totalen voor Sectie IV. - Wetensch.psbeleid.				
Totalen voor het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.				

MINISTERIE VAN FINANCIEN.

HOOFDSTUK . I

Consumptieve bestedingen,

§ 1. - Lonen en sociale lasten,

944.000	---	944.000	2. Jaarwedde en representatiekosten van de Vice-Eerste Minister en Minister van Begroting,	11,01
12.600.000	200.000	12.800.000	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van de Kabinetten, enz.	11,02
Bezoldigingen, enz. :				
638.052.000	---	638.052.000	1. Hoofdbestuur,	11,03
2.107.305.000	---	2.107.305.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën,	
426.580.000	---	426.580.000	3. Administratie van het Kadasrer in de provinciën,	
1.417.881.000	---	1.417.881.000	4. Adrninistratie der Douane en Accijnzen in de provinciën,	
926.046.000	---	926.046.000	5. Adrninistratie der Registratie en Domeinen in de provinciën,	
Allerhande toelagen, enz. :				
60.382.000	200.000	60.582.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provinciën,	11,04
26.852.000	6.000	26.858.000	3. Administratie van het Kadaster in de provinciën,	
119.400.000	400.000	119.800.000	4. Adrninistratie der Douane en Accijnzen in de provinciën,	
900.000	---	900.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provinciën,	
1.245.000	---	1.245.000	Personeelsuigaven van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes,	11,14
Totalen voor § 1.				

§ 2. - Aankoot van niet duurzame goederen en van diensten,

7.019.000	---	7.019.000	Erelonen van advokaten en geneesheren, enz. :	12,01
U,261.000	---	11.261.000	1. Adrninistratie der Directe belastingen in de provinciën, 3. Adrninistratie van het Kadaster in de provinciën,	
Water, sroom, gas) enz. :				
16.488.000	1.866.000	18.354.000	1. Hoofdbestuur, enz,	12,02
35.174.000	22.000	35.196.000	2. Administratie der Direcre belastingen in de provinciën,	
6709.000	7.000	6.716.000	3. Adrninistratie van het Kadaster in de provinciën,	
17000.000	269.000	17.269.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provinciën,	
15.950.000	---	15.950.000	5. Adrninistratie der Registratie en Dornincin in de provinciën,	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplém. année courante Bijkredieten lopend jaar	Réductions Vrijwillige-rijg!
12.03	Dépenses d'entretien, etc. ;			
	1. Administration centrale, etc. . . . .	44.214.000	1.266.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces. . . . .	34.703.000	200.000	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces. . . . .	9.225.000	—	10.000
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. . . . .	38.100.000	2.825.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. . . . .	14.385.000	690.000	—
12.04	Combustibles solides et liquides, etc. . . . .	29.286.000	—	—
12.05	Fournitures de bureau, etc. . . . .	121.456.000	—	14.000.000
12.07	Habillement fourni à l'intervention de l'O.Cr. . . . .	629.000	—	—
12.08	Produits d'entretien, etc. . . . .	2.489.000	—	—
12.10	Indemnités généralement quelconques, etc. ;			
	1. Administration centrale. . . . .	8.103.000	565.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces. . . . .	42.055.000	—	3.425.000
	3. Administration du Cadastre dans les provinces. . . . .	28.653.000	—	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. . . . .	75.795.000	870.000	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. . . . .	40.240.000	775.000	—
12.11	Dépenses de formation professionnelle:			
	1. Administration centrale. . . . .	210.000	113.000	—
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces. . . . .	6.403.000	—	1.855.000
12.12	Autres menues dépenses d'administration:			
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget. . . . .	150.000	350.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc. . . . .	1.300.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines, etc. . . . .	2.000.000	—	1.000.000
12.13	Location de biens immobiliers, etc. . . . .	175.893.000	—	13.000.000
12.14	Frais exceptionnels de services etc. ;			
	2. Administration des Contributions directes dans les provinces. . . . .	9.640.000	—	—
	3. Administration du Cadastre dans les provinces. . . . .	1.100.000	900.000	—
	4. Administration des Douanes et Accises dans les provinces. . . . .	5.400.000	—	—
	5. Administration de l'Enregistrement et des Domaines dans les provinces. . . . .	4.000.000	—	—
	6. Centres administratifs. . . . .	20.000.000	—	5.000.000
12.24	Taxes et frais résultant de l'emploi du Service des chèques-postaux, etc. . . . .	40.000.000	1.350.000	—
12.28	Crédit destiné à couvrir les dépenses à résulter de la création et du fonctionnement des centres de traitement de l'Information, etc. . . . .	123.250.000	—	2.000.000
12.29	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses afférentes à l'achat de biens non durables et de services à résulter de l'instauration de la taxe sur la valeur ajoutée. . . . .	37.000.000	17.900.000	—
12.30	Frais de fonctionnement du Service spécial d'Enquêtes budgétaires . . . . .	885.000	—	500.000
12.31 (noull)	Dépenses relatives à l'action tendant à l'information générale en matière de la taxe sur la valeur ajoutée, à l'intervention de l'Institut belge d'Information et de Documentation. . . . .	—	20.000.000	—
	Totaux pour le § 2. . . . . F		54.992.000	43.190.000
	Totaux pour le Chapitre I . . . . . F		78.536.000	174.245.000
CHAPITRE 11.				
Intérêts et pertes.				
Intérêts.				
21.02	Remboursement des coupons afférents à des titres amortis d'emprunts intérieurs et extérieurs payés en surnombre. . . . . F	28.300.000	1.000.000	—
	Totaux pour le Chapitre II . . . . . F		1.000.000	—

proposés pour 1969 Kredieten voorgesteld voor 1969	annetés nndrieurs Bijkredietell vroegere jaren	a des crédits Totaal der kredieten	TEKSTEN	Att.
--	--	---	---------	------

45.480.000	---	45.480.000	Onderhoudsuitgaven, enz. :	12.03
34.903.000	22.000	34.925.000	1. Hoofdbesluit, enz.	
9.215.000	7.000	9.222.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provincie.	
40.925.000	10.000	40.935.000	3. Administratie van het Kadaster in de provincie.	
15.075.000	60.000	15.135.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincie.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provincie.	
29.286.000	26.000	29.312.000	Vaste en vloeibare brandstoffen, enz. . . . .	12.04
107.456.000	382.000	107.838.000	Bureaubenodigheden, enz. . . . .	12.05
629.000	231.000	860.000	Kleding geleverd door bemiddeling van het C.B.B. . . . .	12.07
2.489.000	70.000	2.559.000	Onderhoudsprodukten, enz. . . . .	12.08
8.668.000	8.000	8.676.000	Allerhande vergoedingen, enz. :	12.10
38.630.000	1.000	38.631.000	1. Hoofdbesluit,	
28.653.000	1.000	28.654.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provincie.	
76.665.000	8.000	76.673.000	3. Administratie van het Kadaster in de provincie.	
41.015.000	---	41.015.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincie.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provincie.	
323.000	---	323.000	Uitgaven voor beroepsscholing :	12.11
4.548.000	---	4.548.000	1. Hoofdbesluit,	
			2. Administratie der Directe belastingen in de provincie.	
500.000	---	500.000	Andere kleine bestuursuitgaven :	12.12
1.300.000	5.000	1.305.000	1. Onvoorzien uitgaven welke in de begroting niet opgegeven zijn.	
1.000.000	---	1.000.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincie, enz.	
			5. Administratie der Registratie en Domeinen, enz.	
162.893.000	---	162.893.000	Huur van onroerende goederen, enz. . . . .	12.13
9.640.000	56.000	9.696.000	Uitzonderingsuitgaven voor diensren, enz. :	12.14
2.000.000	---	2.000.000	2. Administratie der Directe belastingen in de provincie.	
5.400.000	30.000	5.430.000	3. Administratie van het Kadaster in de provincie.	
4.000.000	59.000	4.059.000	4. Administratie der Douane en Accijnzen in de provincie.	
15.000.000	509.000	15.509.000	5. Administratie der Registratie en Domeinen in de provincie.	
			6. Administratieve centra.	
41.350.000	---	41.350.000	Retributiën en kosten voortvloeiend uit de tussenkomst van de Postcheck- dienst, enz.	12.24
121.250.000	---	121.250.000	Krediet bestemd om de uitgaven te dekken van de oprichting en de werking van de Informatieverwerkende centra, enz.	12.28
54.900.000	---	54.900.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken in verband met de aankoop van niet-duurzame goederen en diensten, die zullen voort- vloeiën uit de invoering van de belasting over de toegevoegde waarde.	12.29
385.000	---	385.000	Werkingskosten van de Bijzondere Dienst voor Begrotingsenquêtes. . . .	12.30
20.000.000	---	20.000.000	Uitgaven in verband met de actie van algemene voorlichting inzake de belas- ting over de toegevoegde waarde door de tussenkomst van het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie.	12.31 (nieuw)
	3.646.000		Totalen voor li 2.	
	4.452.000		Totalen voor Hoofdstuk I.	

HOOFDSTUK II.

Rente en verliezen.

Rente.

29.300.000	---	29.300.000	Terugbetaling van boventallig betaalde coupons van afgesloten obligaties van binnen- en buitenlandse leningen.	21.02
	---		Totalen voor Hoofdstuk II.	

Art.	LIBELLES	Crédits alloués pour 196- Kl'Jielm vertic.m.1 «uer 1969	CC(-)US supplém. année courante n'Jkte-litel- (opJmd jaar	Réductieua Ver".jinrleliugen
------	----------	---	--	---------------------------------

## CHAPITRE III.

## Transferts de revenus.

*Non ventilé:*

30.01 Remboursements généralement quelconques de l'Administration de la Trésorerie, etc. . . . . F 7.500.000 2.500.000 —

*Subventions réduisant les loyers et les intérêts all. aux entreprises.*

31.02 Crédit de prévision en vue de permettre au Trésor d'effectuer [cs versements découlant de l'octroi d'une bonification en intérêt de 4 p.c, maximum aux crédits sur warrants charbonniers, etc. . . . . 9.000.000 — 7.000.000

31.03 Crédit de prévision en Vile de permettre au Trésor d'effectuer les versements prévus par la loi du 22 mars 1965, etc. . . . . 14.500.000 — 250.000

*Autres subventions aux entreprises.*

32.01 Versement à faire à la «Société Intercommunale de la rive gauche de l'Escaur». . . . . F 35.000.000 6.126.000 —

*Transferts de revenus aux ménages.*

33.01 Indemnités diverses à des tiers, etc. . . . . I' 5.800.000 — 1.800.000

33.02 Pertes résultant de déficits des comptables, etc. . . . . 800.000 7.800.000 —

*Transferts de revenus aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.*

41.01 Subside à la Caisse autonome des Dommages de guerre. . . . . 630.000 — 310.000

Totaux pour le Chapitre III. . . . F 16.426.000 9.360.000

## CHAPITRE IV.

## Transferts de capitaux.

*Transferts de capitaux aux entreprises.*

56.01 Couverture du remboursement par la Banque Nationale, etc. . . . . 45.000.000 — 15.000.000

*Remboursements en matière d'impôt sur le capital.*

57.01 Perte résultant de la réalisation des titres, etc. . . . . F 330.000 — 120.000

*Transferts de capitaux aux fonds et aux institutions publiques sans caractère d'entreprise.*

61.03 Crédit de prévision affecté à la couverture de [a garantie de l'Etat, dont ont bénéficié le crédits consentis aux charbonnages, etc. . . . . F 10.000.000 — 9.000.000

Totaux pour le Chapitre IV. . . . F — 24.120.000

## CHAPITRE V.

## Achat de biens meubles patrimoniaux et octrois de crédits.

*Achat de biens meubles patrimoniaux.*

74.01 Achat de machines, etc. . . . . F 49.085.000 — —

proposés pour H69 Kredieten vrijgesteld 11007369	années -élieur- BKkrediet, vroegere 11111	des crédits 11111/11111 der 11111Men	TEK STE N
--	---	--	-----------

## HOOFDSTUK III.

## Inkomensoverdracht tell.

uit« verdeeld :

10.000.000	1,277.000	11.277.000	Allerhande terugbetalingen van de Administratie van de Thesaurie, enz. . . . .	30.01
			<i>Huur- en renteverlagende subsidies aan bedrijven,</i>	
			Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te ver- richten die voortvloeien uit de toekenning van een rentetoeelage van maxi- mum 4 pct. op kredieten met sreenkolenwarrant, enz.	31.02
2.000.000	—	2.000.000		
1.000.000	—	1.000.000	Voorzieningskrediet ten einde de Schatkist toe te laten de stortingen te ver- richten voorzien bij de wet van 22 maart 1965, enz.	31.03
			<i>Andere subsidies aan bedrijven.</i>	
41.126.000	—	41.126.000	Storting aan de «Intercommunale Maatschappij van de Linker Scheldeoever . . .	32.01
			<i>Inkomensoverdrachten . . . aan gezinnen,</i>	
4.000.000	2.000	4.002.000	Allerhande schadevergoedingen aan derden, enz. . . . .	33.01
8.600.000	—	8.600.000	Verliezen voortvloeiend uit tekorten van rekenplichtigen, enz. . . . .	33.02
			<i>Inkomensoverdrachten . . . aan [on]dsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
320.000	—	320.000	Toelage aan de Zelfstandige Kas voor Oorlogsschade, . . . . .	41.01
	1,279.000		Totaal voor Hoofdstuk III.	

## HOOFDSTUK IV.

## Vermogensoverdrachten,

*Vermogensoverdrachten . . . aan bedrijven,*

30.000.000	—	30.000.000	Dekking van de terugbetaling door de Nationale Bank, enz. . . . .	56.01
			<i>Terugbetalingen van vermogensoverdrachten.</i>	
210.000	—	210.000	Verlies voortvloeiend uit de verkoop van effecten, enz. . . . .	57.01
			<i>Vermogensoverdrachten . . . aan [on]dsen en aan openbare instellingen zonder bedrijfskarakter.</i>	
			Voorzieningskrediet aangewend voor de dekking van de sraarswaarborg, - waarvan de aan de sreenkolenmijnen toegestane kredieten het voordeel genoten hebben, enz.	61.03
1.000.000	—	1.000.000		
	—		Totaal voor Hoofdstuk IV.	

## HOOFDSTUK V.

Aankoop van roerende vermogensgoederen en kredietverleningen,

*Aankoop van roerende vermogensgoederen,*

49,085.000	116.000	49.201.000	Aankoop van machines, enz. . . . .	74.01
------------	---------	------------	------------------------------------	-------

Art.	LI BELLES.	Crédits alloués pour 1969 Kredieten verleend voor 1969	Crédits supplét. année courante Bijkomend bedrag lopend jaar	Réductions Yerminderingen
74.03	Achat de mobilier, etc. . . . .	19.657.000	2.000.000	—
74.04	Achat de moyens de transport terrestre. . . . .	6.930.000	150.000	—
74.05	Crédit de prévision destiné à couvrir les dépenses, etc. . . . .	25.000.000	6.900.000	—
	Totaux pour le Chapitre V. . . . .		9.050.000	—
CHAPITRE VI.				
Divers.				
<i>Non réparti économiquement,</i>				
01.01	Crédit de prévision destiné à couvrir, pour l'ensemble des budgets, les charges à résulter de la hausse éventuelle de l'indice des prix à la consommation . . . . .	—	1.200.000.000	—
<i>Opération. internes.</i>				
0.1.04	Remboursement au Ministère de la Défense Nationale, etc. . . . .	2.125.000	—	250.000
	Totaux pour le Chapitre VI. . . . .		1.200.000.000	250.000
	Totaux pour le Ministère des Finances, . . . . .		1.305.012.000	207.975.000

Crédits proposés pour 1969 Kredieten Voorgesteld voor 1969	Crédits supplém. années antérieures Bijkredieten vroegere jaren	Total des crédits Totale der kredieten	TEKSTEN	Art.
21.657.000	1.959.000	23.616.000	Aankoop van meubilair, cm. . . . .	74.03
7.080.000	—	7.080.000	Aankoop van vervoermiddelen te land. . . . .	74.04
31.900.000	—	31.900.000	Voorzieningskrediet bestemd om de uitgaven te dekken, enz. . . . .	74.05
	<u>2.075.000</u>		Totalen voor Hoofdstuk V.	
HOOFDSTUK VI.				
Diverse.				
<i>Niet economisch verdeeld.</i>				
1.200.000.000	—	1.200.000.000	Provisioneel krediet bestemd tot dekking voor het geheel der begrotingen van de lasten voortvloeiend uit een eventuele stijging van het indexcijfer der consumptieprijsen,	01,01
<i>Interne uerrichtingen,</i>				
1.875.000	—	1.875.000	Terugberaling aan het Ministerie van Landsverdediging, enz. . . . .	03.04
	<u>—</u>		Totalen voor Hoofdstuk VI.	
	<u>7.806.000</u>		Totalen voor het Ministerie van Financiën.	